

# IRIS

ESTUFA A PELLETS  
ESTUFA A PELLET  
POELE À PELLETS



PT - Manual de uso e manutenção  
ES - Manual de uso y mantenimiento  
FR - Manuel d'utilisation et d'entretien



# 1 SOMMARIO

<b>1</b>	<b>INTRODUÇÃO</b>	<b>5</b>
1.1	REVISÕES DA PUBLICAÇÃO	5
1.2	COMO CONSERVAR E COMO CONSULTAR O MANUAL	5
1.3	SIMBOLOGIA	5
1.4	ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA	5
1.5	CONDIÇÕES DE GARANTIA	7
1.5.1	ADVERTÊNCIAS - NOTAS PARA O CLIENTE	7
1.6	PEDIDO DE PEÇAS SOBRESSALENTES	7
1.7	ELIMINAÇÃO	8
1.8	USOS PERMITIDOS E PROIBIDOS	8
1.9	COMBUSTÍVEL A SER UTILIZADO	8
1.10	PLACA IDENTIFICATIVA	8
1.11	ACESSÓRIOS FORNECIDOS COM O PRODUTO	8
<b>2</b>	<b>INSTALAÇÃO</b>	<b>8</b>
2.1	ADVERTÊNCIAS INICIAIS	8
2.2	MOVIMENTAÇÃO E TRANSPORTE	9
2.3	PROCEDIMENTO DE ABERTURA DA EMBALAGEM	9
2.4	INSTALAÇÃO DA DESCARGA DE FUMOS	9
2.4.1	PREMISSA	9
2.4.2	FUMEIRO	9
2.4.3	TERMINAL	10
2.4.4	INSTALAÇÃO DE TOMADA DE AR DE COMBUSTÃO	11
2.5	POSICIONAMENTO	11
2.5.1	NOTAS GERAIS	11
2.5.2	DISTÂNCIAS MÍNIMAS DE SEGURANÇA	11
2.5.3	PROTEÇÃO DO PAVIMENTO	12
2.5.4	DISTÂNCIAS MÍNIMAS PARA O POSICIONAMENTO DA TOMADA DE AR	12
2.5.5	CONDUTA DA DESCARGA DE FUMOS	13
2.5.6	TUBOS E COMPRIMENTOS MÁXIMOS UTILIZÁVEIS	13
2.5.7	FUROS PARA A PASSAGEM DO TUBO DE DESCARGA NA PAREDE OU NO TETO: ISOLAMENTO E DIÂMETRO ACONSELHADOS	14
2.5.8	UTILIZAÇÃO DO FUMEIRO DE TIPO TRADICIONAL	14
2.5.9	UTILIZAÇÃO DA CONDUTA DE FUMOS EXTERNA	14
2.5.10	INSTALAÇÃO DE TOMADA DE AR DE COMBUSTÃO	15
2.6	LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA	15
<b>3</b>	<b>PRIMEIRO ACENDIMENTO</b>	<b>15</b>
3.1	PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO DOS PELLETS	15
3.2	ADVERTÊNCIAS	16
<b>4</b>	<b>INSTRUÇÕES DE USO</b>	<b>16</b>
4.1	PREMISSA	16
4.2	PAINEL DE COMANDOS	16
4.2.1	DESCRIÇÃO DOS BOTÕES	17
4.2.2	TELECOMANDO	18
4.3	MODALIDADE FUNCIONAMENTO	18
4.3.1	ACENDIMENTO	18
4.3.2	CARREGAMENTO DOS PELLETS	18
4.3.3	CHAMA PRESENTE	18

4.3.4	MODALIDADE DE FUNCIONAMENTO NORMAL .....	18
4.3.5	MODIFICAR A POTÊNCIA CALORÍFICA DEFINIDA.....	19
4.3.6	MODIFICAR A DEFINIÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE .....	19
<b>4.4</b>	<b>OBTENÇÃO DA TEMPERATURA DEFINIDA .....</b>	<b>19</b>
<b>4.5</b>	<b>DESLIGAMENTO.....</b>	<b>19</b>
<b>4.6</b>	<b>CRONOTERMÓSTATO .....</b>	<b>19</b>
4.6.1	DEFINIÇÃO DO RELÓGIO.....	20
4.6.2	PROGRAMA SEMANAL .....	20
<b>4.7</b>	<b>FUNÇÕES DOS COMPONENTES MECÂNICOS E ELÉTRICOS .....</b>	<b>20</b>
<b>5</b>	<b>LIMPEZA ORDINÁRIA .....</b>	<b>21</b>
<b>5.1</b>	<b>LIMPEZAS DIÁRIAS/SEMANAIS.....</b>	<b>21</b>
5.1.1	LIMPEZA ANTES DE CADA ACENDIMENTO .....	21
5.1.2	CONTROLO A CADA 2/3 DIAS.....	21
5.1.3	LIMPEZA DO VIDRO .....	21
<b>5.2</b>	<b>LIMPEZA PERIÓDICA (A CADA 6 MESES) .....</b>	<b>22</b>
5.2.1	LIMPEZA DA CONDUTA DE FUMOS E CONTROLOS EM GERAL .....	22
<b>5.3</b>	<b>LIMPEZA SAZONAL (A CADA 12 MESES).....</b>	<b>22</b>
<b>5.4</b>	<b>COLOCAÇÃO FORA DE SERVIÇO (FIM DE ESTAÇÃO).....</b>	<b>22</b>
<b>6</b>	<b>ALARMES .....</b>	<b>22</b>
<b>6.1</b>	<b>ALARME POR Sonda DE TEMPERATURA DOS FUMOS .....</b>	<b>22</b>
<b>6.2</b>	<b>ALARME POR SOBRETENPERATURA DOS FUMOS .....</b>	<b>22</b>
<b>6.3</b>	<b>ALARME POR FALHA NO ACENDIMENTO.....</b>	<b>23</b>
<b>6.4</b>	<b>ALARME POR DESLIGAMENTO DURANTE A FASE DE FUNCIONAMENTO.....</b>	<b>23</b>
<b>6.5</b>	<b>ALARME FALTA DE TENSÃO DE REDE .....</b>	<b>23</b>
<b>6.6</b>	<b>ALARME POR TERMÓSTATO DE SEGURANÇA DA ROSCA SEM-FIM .....</b>	<b>23</b>
<b>6.7</b>	<b>ALARME POR TERMÓSTATO GERAL.....</b>	<b>23</b>
<b>7</b>	<b>PROBLEMAS.....</b>	<b>23</b>
7.1	OS PELLETS NÃO ACENDEM .....	23
7.2	PROBLEMA/CAUSA/SOLUÇÃO .....	24
<b>8</b>	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y DIMENSIONES - DONNÉES TECHNIQUES ET DIMENSIONS - DADOS TÉCNICOS E DIMENSÕES.....</b>	<b>75</b>
8.1	IRIS.....	75
<b>9</b>	<b>ESQUEMA ELÉTRICO-ESQUEMA ELÉCTRICO-SCHÉMA ÉLECTRIQUE.....</b>	<b>77</b>

# 1 INTRODUÇÃO

Prezado Cliente,

Obrigado por ter escolhido uma estufa produzida pela nossa empresa. Temos certeza de ter fornecido um produto com excelentes qualidades técnicas. De facto, os nossos produtos são projetados e fabricados em conformidade com as normas europeias de referência para os produtos de construção (EN13240 estufas a lenha, EN14785 aparelhos a pellets, EN13229 lareiras/insertos a lenha). Além disso, os produtos satisfazem os requisitos essenciais da diretiva 2006/95/CE (Baixa Tensão) e da Diretiva 2004/108/CE (Compatibilidade Eletromagnética).

Apresentamos a seguir alguns esclarecimentos para que este produto possa ser conhecido e utilizado da melhor forma possível, além de informações necessárias para a realização da manutenção ordinária. Para que o utilizador possa obter o melhor desempenho, sugerimos que leia atentamente as instruções contidas no presente manual. O presente manual de instalação e uso é parte integrante do produto: assegure-se de que ele sempre acompanhe o aparelho, mesmo em caso de cessão para outro proprietário. Em caso de extravio, solicite um cópia ao serviço técnico mais próximo ou descarregue diretamente no site da empresa.

Todos os regulamentos, incluindo aqueles que se referem às normas nacionais e europeias, devem ser respeitados no momento da instalação do aparelho.

Na Itália, para instalações dos sistemas de biomassa inferiores a 35KW, o texto de referência é o D.M. 37/08 e o instalador qualificado, que deve satisfazer os requisitos, é obrigado a emitir um certificado de conformidade do sistema instalado. (Entende-se como sistema: Estufa+Chaminé+Tomada de ar).

O nosso serviço técnico autorizado permanece à sua completa disposição para qualquer tipo de ocorrência.

## 1.1 REVISÕES DA PUBLICAÇÃO

O conteúdo do presente manual é de natureza estritamente técnica e de propriedade da ZANTIA Climatização S.A..

Nenhuma parte deste manual pode ser traduzida para outro idioma e/ou adaptada e/ou reproduzida, total ou parcialmente, sob qualquer outra forma ou modo incluindo meios mecânicos, eletrônicos, fotocópias, gravações ou quaisquer outros, sem a prévia autorização, por escrito, da ZANTIA Climatização S.A..

A empresa reserva-se o direito de realizar eventuais modificações no produto a qualquer momento, sem precisar avisar previamente. A empresa proprietária protege os próprios direitos de acordo com os ditames da Lei.




## 1.2 COMO CONSERVAR E COMO CONSULTAR O MANUAL

- Conserve este manual em boas condições, em um local de acesso fácil e rápido.
- Se este manual for extraviado ou destruído, solicite uma cópia ao nosso revendedor ou diretamente ao Serviço de assistência técnica autorizado. Também é possível descarregá-lo no site da empresa.
- O **“texto em negrito”** indica ao leitor que deve prestar

muita atenção.

- “O texto em itálico” é utilizado para chamar a atenção do leitor para outros parágrafos do presente manual ou para eventuais esclarecimentos suplementares.
- A “Nota” fornece ao leitor informações adicionais sobre o assunto.

## 1.3 SIMBOLOGIA

	<b>ATENÇÃO:</b> Leia atentamente e compreenda a mensagem à qual se refere, pois o <b>não cumprimento das informações escritas pode provocar danos graves ao produto e colocar em risco a incolumidade de quem o utiliza.</b>
	<b>INFORMAÇÕES:</b> A inobservância do que foi prescrito compromete a utilização do produto.
	<b>SEQUÊNCIAS OPERATIVAS:</b> Sequência de operações que devem ser realizadas e/ou botões que devem ser pressionados para aceder ao menu ou fazer regulações.

## 1.4 ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA



**ATENÇÃO!!! A prudência é sempre recomendada: antes de instalar, leia e observe estas Regras fundamentais:**

- **A instalação, a ligação elétrica, a verificação do funcionamento e a manutenção devem ser feitas exclusivamente por pessoal autorizado e qualificado.**
- **Instalar o produto de acordo com as leis locais, nacionais e com as normas vigentes no local, na região ou no país.**
- Devido ao peso do produto, antes da instalação, verificar se a pavimentação é capaz de suportar o peso e providenciar um isolamento adequado se for construído de material inflamável (por exemplo, madeira, alcatifa e plástico).
- Para a utilização correta do produto e dos equipamentos eletrônicos conectados a ele e para prevenir incidentes, devem ser sempre observadas as indicações referidas no presente manual.
- Todos os regulamentos locais, inclusive aqueles que se referem às Normas nacionais e europeias, devem ser respeitados durante a instalação do aparelho.
- Verificar se a instalação elétrica e as tomadas de corrente possuem a capacidade de suportar a absorção máxima da estufa, mencionada na placa; conectar o produto a uma tomada de corrente elétrica conforme a Norma de tensão 230v – 50Hz, evitando o uso de adaptadores, tomadas múltiplas ou extensões; assegurar-se de que a instalação elétrica esteja provida de ligação à terra e de interruptor diferencial, em conformidade com as normas vigentes.
- Para a instalação da estufa, devem ser respeitadas as normas de lei vigentes a respeito da evacuação dos fumos em chaminés. É aconselhável conectar o produto à chaminé mediante um terminal inspecionável. É importante lem-

PT

brar que é necessário entrar em contacto com um centro de assistência para a instalação e a manutenção periódica do produto, a fim de poder garantir a eficiência da tiragem da chaminé, antes e durante a fase de combustão da estufa.

- Qualquer tipo de adulteração ou de substituição não autorizada com utilização de peças não originais do produto pode ser perigosa para a incolumidade do operador e exime a empresa de qualquer responsabilidade civil e penal.
- Durante o funcionamento, a maior parte das superfícies do produto atinge altas temperaturas (porta, pega, vidro, tubos de saída de fumos, etc.). **Portanto, não se deve entrar em contacto com essas partes sem usar vestimentas adequadas de proteção, tais como luvas de proteção térmica.**
- **É proibido colocar o produto para funcionar com a porta aberta ou com o vidro quebrado.**
- Não permanecer parado por um longo período na frente do produto quando ele está a funcionar. Não aquecer demasiadamente o local no qual se pretende permanecer e no qual o produto está instalado. Isso pode danificar as condições físicas e causar problemas de saúde.
- O armazenamento do produto e do revestimento deve ser feito em locais desprovidos de humidade e protegidos contra intempéries.
- É recomendável não remover os pés previstos para o apoio do corpo do produto no pavimento para garantir um isolamento adequado, principalmente no caso de pavimentos de materiais inflamáveis.
- Posicionar um placa de proteção do pavimento como base para a estufa se o pavimento for de material inflamável do tipo parquet ou alcatifa. (considerando que a placa deve ter uma borda saliente na parte dianteira da estufa de pelo menos 25/30cm.).
- **Para acender o fogo, evitar categoricamente o uso de líquidos inflamáveis; com a estufa ligada, o acendimento dos pellets é feito automaticamente.**
- As operações de manutenção extraordinária devem ser feitas exclusivamente por pessoal autorizado e qualificado.
- Durante a utilização sazonal da estufa, no caso de tiragem insuficiente ou condições climáticas adversas (temperaturas < 0°C), verificar se o fumeiro está perfeitamente isolado e não obstruído para evitar o congelamento e o perigo de refluxo dos fumos.
- Em caso de incêndio do fumeiro, desligar o produto imediatamente, desconectá-lo da rede e nunca abrir a porta. Em seguida, chamar as autoridades competentes.
- Uma vez que a estufa tem um consumo de ar necessário para a combustão, é recomendável conectar a estufa ao exterior mediante tubagem idónea, com chegada na entrada respetiva instalada na parte traseira da estufa.
- É recomendável, para fins de segurança, manter uma distância de pelo menos 20 cm entre as laterais quentes da estufa e eventuais materiais de revestimento inflamáveis (por ex.: paredes revestidas com lambrim, papel de parede, etc.), ou recorrer a materiais isolantes disponíveis no mercado. Esta avaliação deve ser feita também no que se refere a móveis, poltronas, cortinas e semelhantes.
- Para facilitar eventuais intervenções de assistência técnica, não encaixar o produto em espaços apertados e não

encostá-lo na parede, pois poderia comprometer o fluxo regular do ar.

- **A ausência de tiragem no fumeiro, (ou, por exemplo, a obstrução ou o fechamento da entrada de ar do braseiro ou dele mesmo) altera o funcionamento da estufa que, durante a fase de acendimento automático pode provocar uma dosagem excessiva de pellets no braseiro por causa do atraso do acendimento do fogo. A presença excessiva de fumo na câmara de combustão pode originar o incêndio automático dos fumos (gases) com a produção violenta de chamas; nessas condições é recomendável nunca abrir a porta da câmara de combustão.**
- Os pellets que alimentam o produto devem, necessariamente, possuir as características descritas no seguinte manual.
- Evitar a permanência de crianças desacompanhadas perto da estufa acesa, pois todas as suas partes quentes podem provocar queimaduras graves.
- Não efetuar intervenções na estufa além daquelas previstas para o uso normal ou aconselhadas neste manual para resolver problemas não muito graves e, de qualquer modo, retirar sempre a ficha da tomada de corrente antes de intervir e operar somente com a estufa fria.
- É absolutamente proibido remover a grelha de proteção do reservatório dos pellets.
- Controlar e certificar-se sempre de que a porta da câmara de combustão esteja fechada hermeticamente durante o acendimento e o funcionamento da estufa.
- O acendimento automático dos pellets é a fase mais delicada; para que possa ocorrer sem problemas, é recomendável manter sempre limpa o produto e o braseiro.
- Na presença de anomalias de funcionamento, o produto poderá ser acendido outra vez somente depois de ter sido resolvida a causa do problema.
- A ZANTIA não se responsabiliza por problemas, adulterações, roturas e outras ocorrências, provocados pela inobservância das indicações apresentadas no presente manual.
- O manual é parte integrante do aparelho, portanto, deve ser conservado e acompanhar o aparelho no caso de transferência de propriedade.
- Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais, mentais e com pouca experiência e conhecimento a não ser que sejam supervisionados ou instruídas para o uso do aparelho pela pessoa que é responsável pela sua segurança.
- Utilizar exclusivamente o combustível recomendado pelo fabricante. **O produto não deve ser utilizado como incinerador.** É absolutamente proibido utilizar combustíveis líquidos.
- Para a utilização correta do produto e dos equipamentos eletrónicos conectados a ele e para prevenir incidentes, devem ser sempre observadas as indicações referidas no presente manual.
- Antes de iniciar qualquer operação, o utilizador, ou qualquer pessoa que esteja a operar o produto, deverá ter lido e compreendido completamente o conteúdo do presente manual de instalação e utilização. Erros ou programações incorretas podem provocar condições perigo e/ou funcio-

- namento irregular.
- Desligar o produto em caso de avaria ou mau funcionamento.
- **A acumulação de pellets incombustos no queimador após situações de “falha no acendimento e alarme” deve ser removida antes de tentar acender novamente. Controlar se o queimador está limpo e bem posicionado antes de acender novamente.**
- Não lavar o produto com água. A água pode penetrar na parte interna da unidade e provocar danos nos isolamentos elétricos, provocando choques elétricos.
- Instalar o produto em locais que não apresentem perigo de incêndio e que sejam providos de todos serviços tais como alimentações (ar e elétricas) e descargas para os fumos.
- Não ficar de pé sobre o produto e não o utilizar como estrutura de apoio.
- Não colocar ou secar roupas sobre o produto. Estendais ou produtos semelhantes devem ser mantidos à distância de segurança do produto. **Há perigo de incêndio!**
- **A responsabilidade por uso impróprio do produto é totalmente do utilizador e exige o fabricante de toda e qualquer responsabilidade civil e penal.**
- Em caso de avaria no sistema de acendimento, não forçar esta operação utilizando materiais inflamáveis.

## 1.5 CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. O Fabricante garante para o comprador a estrutura e os materiais que compõem o produto por um período de **24 meses** a partir da data da compra, desde que **o comprador envie o cupom dentro de 8 dias a partir da data de entrega** preenchido em todas as suas partes, e que conserve a cópia como prova de compra.

Esta garantia tem validade se:

- a) O comprador instalar o produto cumprindo as normas em vigor,
  - b) utilizar o produto de modo apropriado e
  - c) comunicar imediatamente eventuais defeitos de fabricação.
2. Estão excluídos da garantia as peças sujeitas a desgasta, ou seja: VIDRO CERÂMICO RESISTENTE ÀS ALTAS TEMPERATURAS, GUARNIÇÕES EM FIBRA DE VIDRO, PUXADORES, MAÇANETAS, PINTURA SILICÓNICA, REVESTIMENTOS EM CERÂMICA, RESISTÊNCIA DE ACENDIMENTO, FUSÍVEIS DE PROTEÇÃO, GRELHAS, GUARNIÇÕES E PARTES INTERNAS DA CÂMARA DE COMBUSTÃO.
  3. A garantia não cobre danos causados por:
    - a) uma instalação incorreta ou pelo uso impróprio do produto e dos seus componentes;
    - b) água ou líquidos derramados acidentalmente sobre outros componentes elétricos e eletrónicos;
    - c) raios e variações de corrente elétrica;
    - d) excessivo sobreaquecimento do produto ou uso de combustível não idóneo;
    - e) deterioração causada por agentes físicos ou químicos;
    - f) transporte ou adulterações efetuadas por pessoal não autorizado.
  4. O Fabricante não assume qualquer responsabilidade por avarias nas partes elétricas causadas por ligação elétrica

incorreta ou por aquelas para as quais é impossível certificar a regularidade de funcionamento da instalação elétrica e da ligação à terra no momento da avaria.

5. A garantia consiste no fornecimento ou substituição gratuita das partes defeituosas ou daquelas assim consideradas pelo nosso Departamento Técnico. As peças substituídas permanecerão na garantia pelo tempo restante desta última, a contar sempre a partir da data de compra.
6. Para equipamentos ou partes montadas provenientes de outros fabricantes, são transferidas as garantias fornecidas por esses fabricantes.
7. Não é reconhecido o direito a qualquer indemnização durante o período de ineficiência do produto à espera de reparação.
8. A garantia é pessoal e intransferível.
9. Se durante o período de garantia forem detetados defeitos ou roturas, o comprador deverá entrar em contacto com o revendedor que efetuou a venda, que verificará o eventual defeito. Se o defeito for confirmado pelo Fabricante, a peça sobressalente será colocada à disposição do cliente gratuitamente, na nossa sede. Para facilitar as operações de substituição, pedimos gentilmente o fornecimento das seguintes informações:
  - a) nome e endereço do revendedor;
  - b) data da compra;
  - c) nome, endereço e contacto telefónico do comprador;
  - c) nome, endereço e contacto telefónico do instalador;
  - e) data da instalação;
  - f) série e modelo do produto.
10. Todas as despesas de transporte são a cargo do comprador, como os direitos de chamada, os custos da mão de obra, as despesas de transferência e a quilometragem entre a sede e o domicílio do cliente.
11. Frisamos que o Fabricante aplica a garantia exclusivamente nas condições citadas e, de modo algum, responde por danos diretos ou indiretos provocados pela estufa a objetos ou a terceiros.

### 1.5.1 ADVERTÊNCIAS - NOTAS PARA O CLIENTE

A colocação em funcionamento do aparelho poderá ser feita pelo S.T.A. (Serviço Técnico Autorizado) ou por um revendedor qualificado; a Garantia terá validade a partir da data da fatura e/ou nota fiscal.

#### **NÃO SÃO CONSIDERADAS INTERVENÇÕES COBERTAS PELA GARANTIA:**

Intervenção para limpeza do braseiro - gaveta de cinzas - estufa; intervenções de calibração (combustão - temperatura - horários de funcionamento, etc.) excluindo intervenções de manutenção ordinária; intervenções por falta e/ou carregamento de combustível e adequação de novos parâmetros de combustão; intervenções por defeitos de funcionamento provocados por manutenção não realizada e/ou incorreta; intervenções para reparação/substituição de componentes elétricos danificados por sobretensões ou descargas elétricas.

### 1.6 PEDIDO DE PEÇAS SOBRESSALENTES

As intervenções, grandes ou pequenas, devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal técnico autorizado ZANTIA. Para

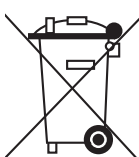


eventuais solicitações de peças sobressalentes, procurar o centro de assistência autorizado ou o próprio revendedor.

### Utilizar exclusivamente peças sobressalentes originais.

É aconselhável não esperar até que os componentes estejam deteriorados pelo uso para fazer a substituição; convém fazer os controlos periódicos de manutenção. A empresa exime-se de toda e qualquer responsabilidade se o produto, ou qualquer outro acessório, for utilizado de modo impróprio ou modificado sem autorização.

## 1.7 ELIMINAÇÃO



Não jogar os equipamentos elétricos com os resíduos domésticos. Segundo a Diretiva Europeia 2002/96/CE e a retificação 2003/108 CE sobre os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua aplicação em conformidade com as normas nacionais, os equipamentos elétricos usados devem ser eliminados separadamente para que possam ser reutilizados de modo eco-compatível. O produto pode ser entregue aos respetivos centros de recolha seletiva colocados à disposição pelas administrações municipais, ou então aos revendedores que fornecem este serviço.

## 1.8 USOS PERMITIDOS E PROIBIDOS

- O produto pode ser utilizado exclusivamente para aquecer os ambientes.
- O produto funciona exclusivamente com pellets de madeira e deve ser instalado dentro de compartimentos.
- Não utilizar o aparelho como incinerador ou de qualquer outro modo diferente daquele para o qual foi concebido.
- Não utilizar outro combustível que não seja pellet.
- Não utilizar combustíveis líquidos.
- Não utilizar o produto como escada ou estrutura de apoio.
- Não colocar ou secar roupas sobre o produto. Eventuais estendais ou elementos semelhantes devem ser mantidos a uma distância adequada do produto. **Perigo de incêndio.**
- O produto não é um aparelho de cozimento.
- **Durante as operações de limpeza, NUNCA remover a grelha de proteção situada na zona de carregamento dos pellets.**



A responsabilidade por uso impróprio do produto é totalmente do utilizador e exime o fabricante de toda e qualquer responsabilidade civil e penal.

- Não efetuar qualquer modificação não autorizada ao aparelho.

## 1.9 COMBUSTÍVEL A SER UTILIZADO

O produto funciona exclusivamente a pellets, combustível de forma cilíndrica resultante da união de vários tipos de madeira, **em conformidade com a norma DIN 51731**. Portanto, o uso de pellets com características diferentes dessas citadas diminui o rendimento, provoca a má combustão e a formação de incrustações.

## 1.10 PLACA IDENTIFICATIVA

				Número de série Numéraires de série Serial number
ZANTIA CLIMATIZAÇÃO S.A. ZONA INDUSTRIAL DE MUNDÃO LOTE 10-A   3505-459 VISEU   PORTUGAL geral@zantia.com   www.zantia.com		Potência Térmica Nominal Puissance Thermique Nominal Nominal Thermal Power		AQUECIMENTO CHAUFFAGE   HEATING 27 kW  ÁGUA QUENTE EAU CHAUDE   HOT WATER 21 kW
Modelo   Modèle   Model: HEMERA		Potência Térmica Reduzida Puissance Thermique Réduite Reduced Thermal Power		AQUECIMENTO CHAUFFAGE   HEATING -  ÁGUA QUENTE EAU CHAUDE   HOT WATER -
EN 14785: 2006		Emissões de CO (13% Oxigênio) Emission de CO (13% Oxygen) CO emission (13% of Oxygen)		Nominal   Nominal Nominal 0,01%  Reduzida   Réduite Reduced
Distância mínima de matéria inflamável Minimum distance of inflammable material R= 200mm L= 200mm B= 200mm		Rendimento Rendiment Efficiency		Nominal   Nominal Nominal -  Reduzida   Réduite Reduced
		Pressão Hidráulica máxima   Pression hydraulique maximum   Maximum hydraulic pressure		-
		Potência elétrica nominal Nominal electric power		200 W
		Tensão   Voltage		230 V
		Frequência   Fréquence   Frequency		50 Hz
Este aparelho não pode ser utilizado com uma chaminé partilhada. Cet appareil ne peut être utilisé avec une cheminé partagée. This unit cannot be used with a shared chimney.		Este aparelho é adequado para uma combustão contínua. Cet appareil est conçu pour une combustion continue. This unit is suitable for continuous burning.		
Ler e seguir as Instruções de Utilização. Lire et suivre les instructions d'utilisation. Read and follow the instructions.		Utilizar somente o combustível recomendado. Utiliser seulement le combustible recommandé. Use only the recommended fuel.		

fig. 1 placa identificativa

A placa identificativa situa-se na parte traseira do produto

## 1.11 ACESSÓRIOS FORNECIDOS COM O PRODUTO

O produto é fornecido com:

- Telecomando (opcional);
- Cabo de alimentação;
- Pés reguláveis;
- Manual de instruções.

# 2 INSTALAÇÃO

As indicações contidas neste capítulo referem-se exclusivamente à norma italiana de instalação **UNI 10683**. De toda forma, devem ser sempre respeitadas as normas vigentes no país de instalação.

## 2.1 ADVERTÊNCIAS INICIAIS

A posição de montagem deve ser escolhida de acordo com o ambiente, com a descarga e com o fumeiro. Verificar junto das autoridades locais se existem disposições mais restritivas no que se refere à tomada de ar comburente e ao sistema de descarga de fumos, incluindo o fumeiro e o terminal. A empresa fabricante exime-se de toda e qualquer responsabilidade no caso de instalações não conformes às leis vigentes, de troca de ar inadequada dos compartimentos, de ligação elétrica não conforme às normas e de uso inapropriado do aparelho. A instalação deve ser feita por um técnico qualificado que deverá emitir ao comprador uma declaração de conformidade do sistema e deverá assumir toda a responsabilidade pela instalação definitiva e pelo consequente bom funcionamento do produto. De modo mais específico, deverá ser verificado se:

- Há uma tomada de ar comburente adequada e uma descarga de fumos conforme ao tipo de produto instalado;
- Outras estufas ou dispositivos instalados não colocam em depressão o compartimento onde está instalado o produto (apenas para aparelhos estanques é permitido o valor máximo de 15 Pa de depressão no ambiente);
- Com o produto aceso não há refluxo de fumos no ambiente;



- A evacuação dos fumos é realizada em total segurança (dimensionamento, retenção dos fumos, distância de materiais inflamáveis.).



É importante verificar nos dados da placa do fumeiro as distâncias de segurança que devem ser respeitadas na presença de materiais combustíveis e o tipo de material isolante que deve ser utilizado. Tais prescrições devem ser sempre rigorosamente respeitadas para evitar graves danos à saúde das pessoas e à integridade da habitação. A instalação do aparelho deve garantir fácil acesso para a limpeza deste último, dos tubos de descarga dos fumos e do fumeiro. A instalação em locais compostos por um único compartimento, quartos de dormir e casas de banho só é permitida para aparelhos estanques ou fechados com canalização adequada do ar comburente proveniente diretamente do ambiente externo. Manter sempre uma distância e uma proteção adequada a fim de evitar que o produto entre em contacto com água. Se forem instalados mais equipamentos, deverá ser dimensionada adequadamente a tomada de ar do ambiente externo.

## 2.2 MOVIMENTAÇÃO E TRANSPORTE

Verificar se os dispositivos utilizados para a elevação e o transporte suportam o peso da estufa indicado no cap.8 "Dados técnicos". A elevação da estufa normalmente é efetuada com empilhador, inserindo as forquilhas nos respetivos alojamentos da embalagem de madeira.

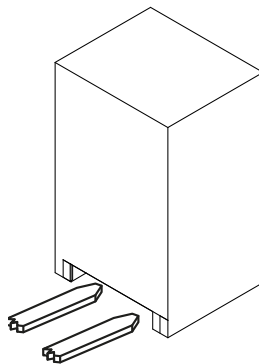


fig. 2 elevação da embalagem



Para posicioná-lo dentro do ambiente, é recomendável acomodar o produto sobre o pavimento com o máximo cuidado, evitando qualquer tipo de impacto.

## 2.3 PROCEDIMENTO DE ABERTURA DA EMBALAGEM

Remover todas as partes que compõem a embalagem (esferovite, madeira, plástico). Todos os materiais de embalagem podem ser reutilizados para uso semelhante ou eventualmente eliminados como resíduos assimiláveis aos sólidos urbanos, de acordo com as normas vigentes.



**Após ter removido a embalagem, verificar a integridade do produto.**

**É recomendável realizar as movimentações com equipamentos adequados prestando atenção às normas vigentes em matéria de segurança. Não inverter a posição da embalagem.**

Para abrir a embalagem, proceder do seguinte modo:

- Remover os grampos de fixação (fig.3) na plataforma;

- Desaparafusar os parafusos de fixação (fig.3 ref. A) da base da estufa situados em baixo da plataforma.
- Movimentar manualmente o produto posicionando-o perto do local de instalação

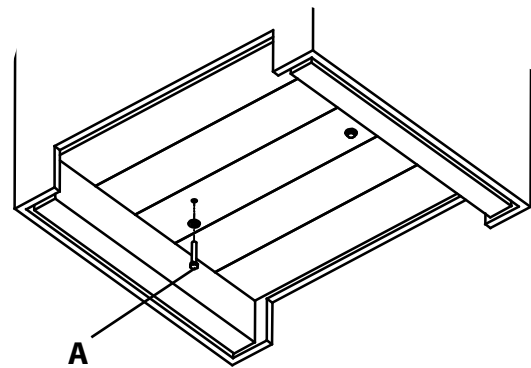


fig. 3 remoção dos elementos de fixação

## 2.4 INSTALAÇÃO DA DESCARGA DE FUMOS

### 2.4.1 PREMISSA



As indicações contidas neste capítulo referem-se explicitamente às normas europeias EN13384 - EN1443 - EN1856 - EN1457.

**IMPORTANTE!! É recomendável: requisitar os serviços de um técnico instalador para verificar a eficiência do fumeiro, cumprir as leis nacionais e locais para as condutas de evacuação de fumos e utilizar materiais adequados.**



As informações indicadas acima são puramente indicativas para uma instalação correta; a ZANTIA não se responsabiliza pelo que diz respeito à instalação.

### 2.4.2 FUMEIRO

Todo aparelho deve ter uma conduta vertical denominada fumeiro, para evacuar para o exterior os fumos produzidos pela combustão, mediante tiragem natural. O fumeiro deverá satisfazer os seguintes requisitos:

- Não deverá ser conectado a nenhuma outra lareira, estufa, caldeira ou campânula de aspiração de qualquer tipo.
- Deve ser devidamente afastada de materiais combustíveis ou inflamáveis por meio de câmara de ar ou isolante adequado.
- A secção interna deve ser uniforme, de preferência, circular: as secções quadradas ou retangulares devem ter cantos arredondados com raio não inferior a 20mm; relação máxima entre os lados de 1,5; paredes o máximo possível lisas e sem estrangulamentos; as curvas devem ser regulares e sem descontinuidade, desvios do eixo não superiores a 45°.
- Todo aparelho deve ter um fumeiro próprio com diâmetro de 80 mm e altura não inferior àquela declarada (ver a tab.1),
- No mesmo ambiente nunca devem ser utilizadas duas estufas, uma lareira e uma estufa, uma estufa e um fogão a lenha, etc, pois a tiragem de um pode prejudicar a tiragem do outro. Além disso, não são admitidas no mesmo ambiente condutas de ventilação de tipo coletivo, que podem colocar em depressão o ambiente de instalação mes-

mo quando estão instalados em ambientes adjacentes e comunicantes com o local de instalação.

- É proibido efetuar aberturas fixas ou móveis no fumeiro para conectar outros aparelhos além daquele que já está conectado,
- É proibido fazer circular, dentro do fumeiro, mesmo se ele tiver grandes dimensões, outros canais de circulação do ar e tubagens que compõem as instalações.
- É recomendável que o fumeiro seja provido de uma câmara de recolha de materiais sólidos e eventuais condensados, instalada na entrada do fumeiro, de modo que seja de fácil abertura e inspeção através de uma porta com vedação estanque.
- Se forem utilizados fumeiros com saídas paralelas, é aconselhável que aquele posicionado contra o vento seja mais elevado e a diferença de altura deve ser de um elemento. (fig. 4).

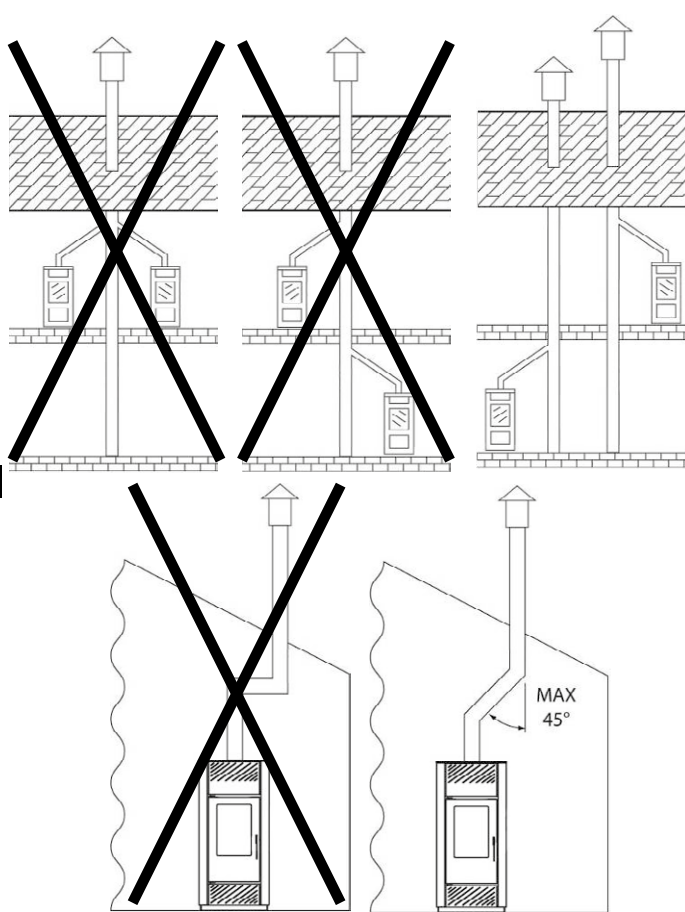


fig. 4 modalidades permitidas e proibidas de instalação de descarga de fumos

- **Para a instalação dos produtos com descarga de fumos superior é obrigatório utilizar o kit do sistema de evacuação de fumos que prevê o isolamento do tubo vertical que permanece na parte interna da estufa.**

### 2.4.3 TERMINAL

O fumeiro deve ser provido, no cume, de um dispositivo denominado terminal, adequado para facilitar a dispersão na atmosfera dos produtos da combustão. O terminal deverá satisfazer os seguintes requisitos:

- Ter secção e forma interna equivalente àquela do fumeiro.
- Ter secção útil de saída não inferior ao dobro daquela do fumeiro.

- O Terminal que sai pelo telhado ou que permanece em contacto com o exterior (por exemplo, no caso de laje sem cobertura), deve ser revestido com elementos de cerâmica e bem isolado. Deve ser construído a fim de impedir a penetração no fumeiro de chuva, neve, corpos estranhos e garantir que, mesmo na presença de ventos com direções e inclinações variadas, seja efetuada regularmente a evacuação dos produtos da combustão (terminal de proteção contra o vento).
- O terminal deve estar posicionado de modo que assegure a dispersão e a diluição adequada dos produtos da combustão e, de qualquer modo, fora da zona de refluxo. Essa zona tem dimensões e formas diferentes de acordo com o ângulo de inclinação da cobertura, por isso é necessário adotar as alturas mínimas referidas na fig.5.
- O terminal deverá ser do tipo com proteção contra o vento e superar a altura da cumeeira (ver a fig. 5).
- Eventuais construções ou outros obstáculos que superam a altura da cumeeira não deverão estar muito próximos do terminal (ver a fig.5).

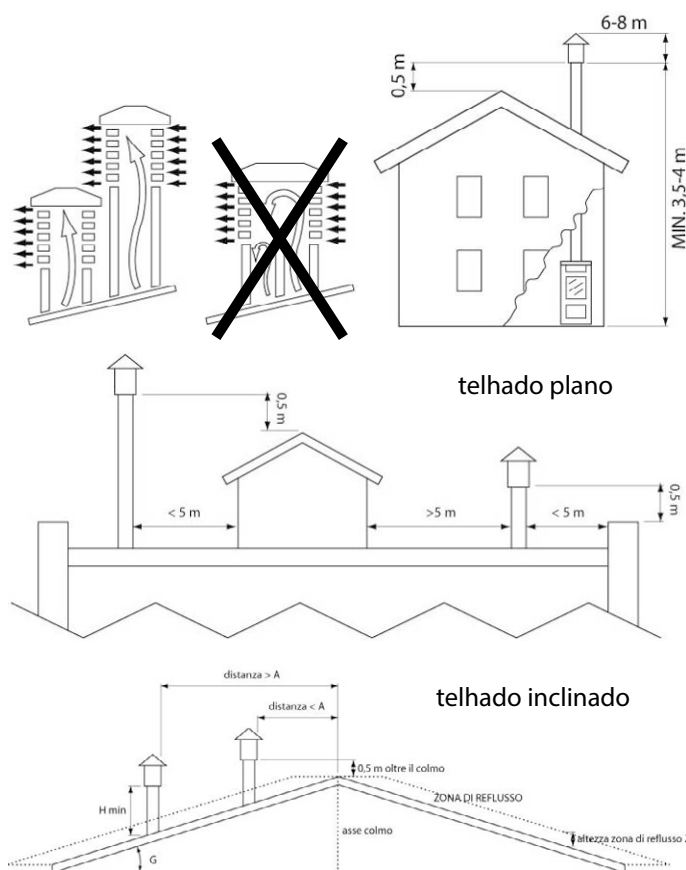


fig. 5 modalidades permitidas e proibidas de instalação do terminal

Inclinação do telhado [G]	Largura horizontal da zona de refluxo do eixo da cumeeira A[m]	Altura mínima da saída através do telhado H <sub>mín</sub> = Z+0,50m	Altura da zona de refluxo Z [m]
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,60	2,10

tab.1

## 2.4.4 INSTALAÇÃO DE TOMADA DE AR DE COMBUSTÃO

Para todas as soluções ilustradas são possíveis as seguintes alternativas:

- Captação do ar diretamente do exterior através de uma conduta (Ø interno 50mm; comprimento máx 1,5 m) conectada à respetiva entrada de ar instalada na parte traseira da caldeira.
- Captação do ar diretamente do ambiente de instalação com a condição de que perto da caldeira seja efetuada uma tomada de ar na parede com comunicação com o exterior, com superfície mínima de 100 cm<sup>2</sup>

Em ambos os casos, verificar periodicamente se não existem obstruções da passagem do ar.

**IMPORTANTE: Este aparelho não pode ser utilizado num fumeiro compartilhado.**

## 2.5 POSICIONAMENTO

### 2.5.1 NOTAS GERAIS



**É proibida a instalação da estufa nos quartos de dormir, nas casas de banho e nos locais onde já existe um outro aparelho de aquecimento desprovido de um fluxo de entrada de ar próprio e adequado (lareira, estufa, etc.), em ambientes externos expostos aos agentes atmosféricos ou em zonas húmidas.**

A instalação do produto deve ser feita em um local que permita a utilização fácil e segura e uma manutenção simples. Além disso, esse local deve ser provido de sistema elétrico com ligação à terra em conformidade com as normas vigentes.

**ATENÇÃO: certificar-se de que a ficha para a conexão elétrica seja acessível também depois da instalação da estufa.**

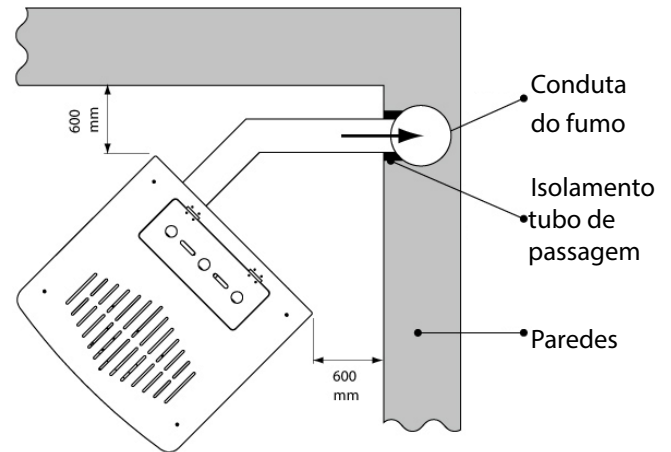
### 2.5.2 DISTÂNCIAS MÍNIMAS DE SEGURANÇA

Para o posicionamento do produto é aconselhável a escolha de um ponto o mais central possível no ambiente a ser aquecido, para facilitar a distribuição uniforme do calor e ter um rendimento ideal.

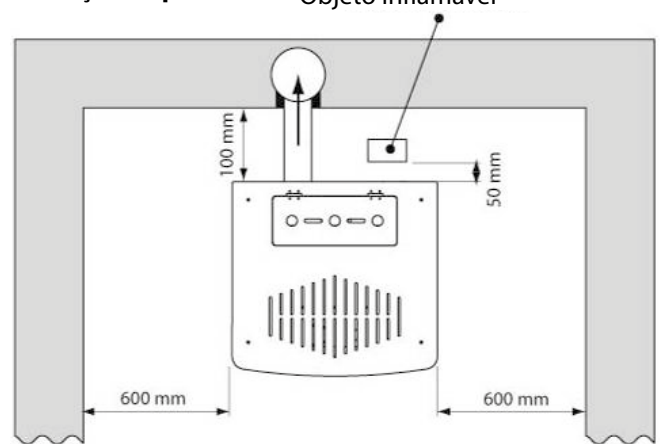
*Recomendamos a colocação de uma placa de proteção do pavimento perto de um fumeiro ou de material inflamável (por ex.: parquet ou alcatifa).*

É recomendável, para fins de segurança, manter uma distância de pelo menos 20 cm **(A)** e **(B)** entre as laterais quentes da estufa e eventuais materiais de revestimento inflamáveis (por ex.: paredes revestidas com lambrim, papel de parede, etc.), ou recorrer a materiais isolantes disponíveis no mercado.

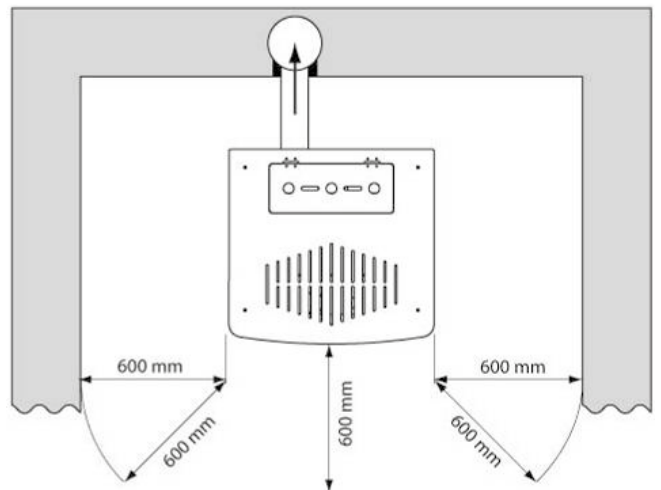
### Instalação no canto



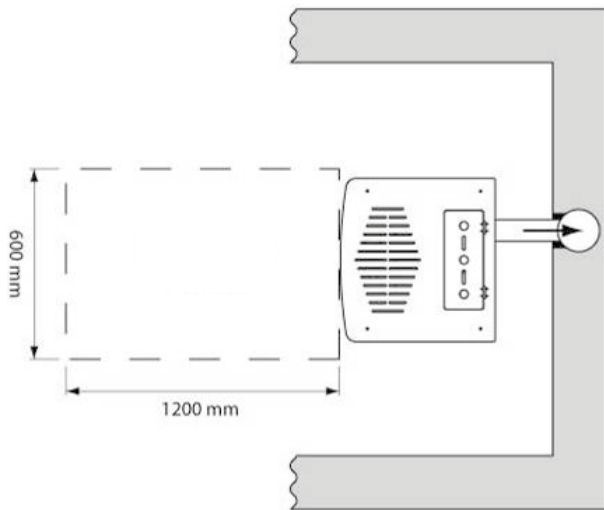
### Instalação na parede



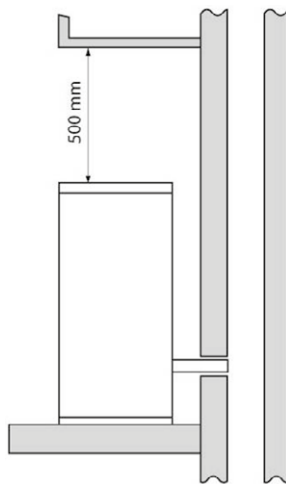
### Zona de irradiação



**Zona de segurança ar quente**

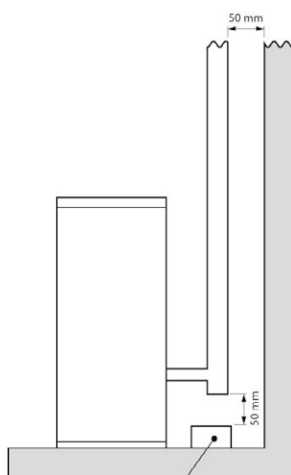


**Distâncias dos revestimentos de teto ou de tetos inflamáveis**



**veis**

**Distância do sistema de descarga dos fumos de elementos inflamáveis**



Objeto inflamável

fig. 6 distâncias mínimas de segurança para o posicionamento do produto

**2.5.3 PROTEÇÃO DO PAVIMENTO**

No caso de pavimentação sensível ao calor ou inflamável, é necessário usar uma proteção para o pavimento (por ex.: placa de metal de chapa de aço, mármore ou ladrilhos). Qualquer que seja o tipo de proteção escolhida, ela deve ter uma borda saliente na parte dianteira de pelo menos 300 mm e de 150 mm nas partes laterais do produto, resistir ao peso do produto e ter uma espessura de pelo menos 2 mm (ver a fig. seguinte).

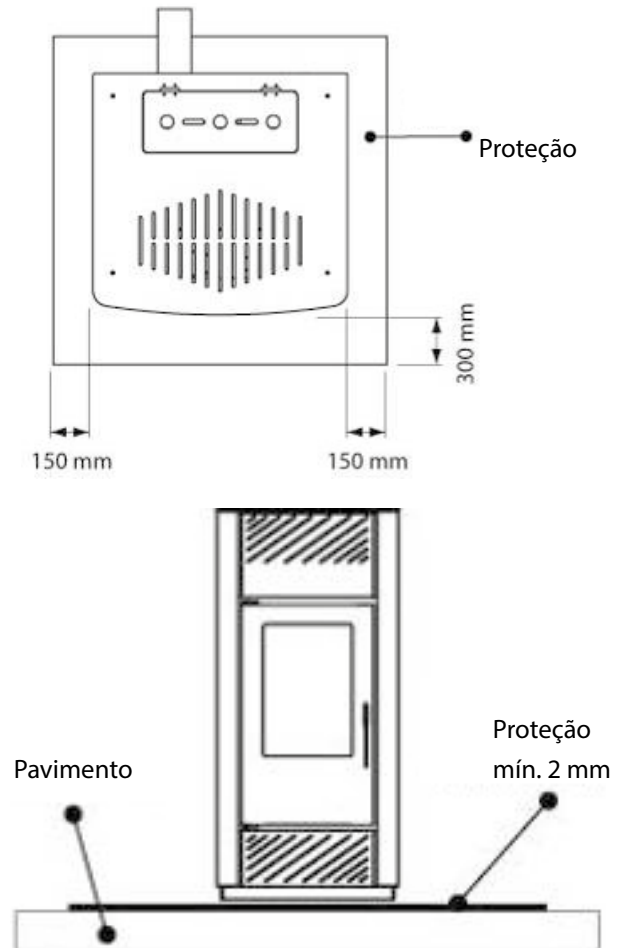


fig. 7 proteções do pavimento

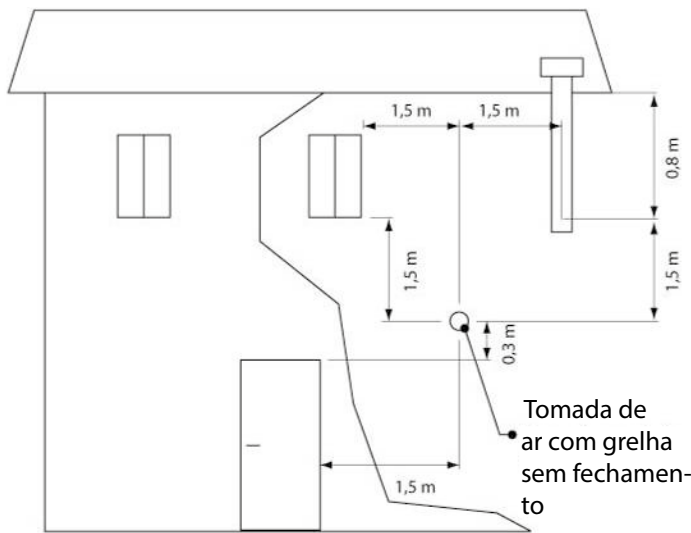
**2.5.4 DISTÂNCIAS MÍNIMAS PARA O POSICIONAMENTO DA TOMADA DE AR**

A tomada de ar comburente da estufa a pellets não pode ser conectada a um sistema de distribuição de ar ou diretamente à entrada de ar instalada na parede. Para um posicionamento correto e seguro da entrada de ar devem ser respeitadas as medidas e as prescrições descritas. Essas distâncias devem ser respeitadas para evitar que o ar comburente possa ser sugado por um outra fonte, por exemplo, a abertura de uma janela pode sugar o ar externo tornando-o insuficiente para a estufa.

a tomada de ar deve ser colocada pelo menos a:		
1.5 m	em baixo	Portas, janelas, descargas de fumos, câmaras de ar, etc.
1.5 m	Longe horizontalmente	
0.3 m	Em cima	
1.5 m	Longe de	Saída dos fumos

tab.2 distâncias mín. posicionamento das tomadas se ar

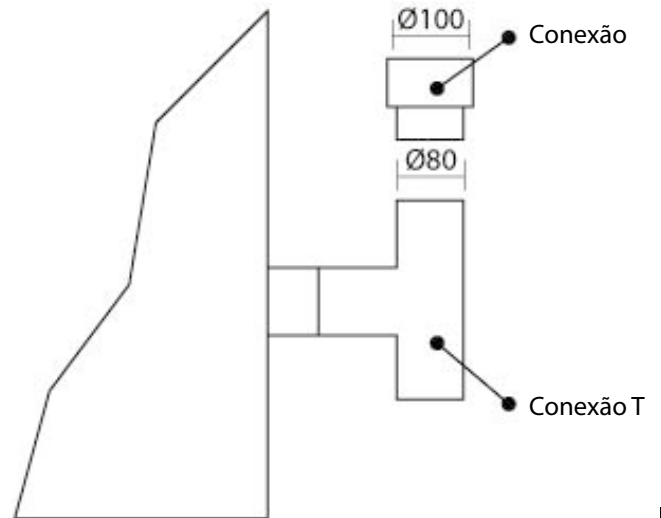
PT



TIPO DE SISTEMA	COM TUBO DE PAREDE DUPLA Ø 100 mm
Comprimento mínimo	2m
Comprimento máximo (com 3 curvas de 90°)	8m
Para instalações situadas além de 1200 metros acima do nível do mar.	obrigatório
Número máximo de curvas	4
Trechos horizontais com inclinação mín. de 5%	2m

tab.3 comprimentos máx. dos tubos

**NOTA:** as perdas de carga de um curva de 90° podem ser comparadas àquelas de 1 metro de tubo; a conexão T inspecionável deve ser considerada uma curva de 90°.



### 2.5.5 CONDOTA DA DESCARGA DE FUMOS



**ATENÇÃO:** A tiragem dos fumos é forçada graças a uma ventoinha que mantém sob depressão a câmara de combustão e sob leve pressão toda a conduta de descarga; por isso, deve-se ter a certeza de que a conduta seja completamente estanque e esteja instalada corretamente, no que se refere ao funcionamento e à segurança.



A construção da conduta de descarga deve ser executada por pessoal ou empresas especializadas, segundo as indicações fornecidas neste manual. O sistema de descarga deve sempre ser feito de modo a garantir o acesso periódico sem a necessidade de desmontar nenhuma parte.

Os tubos devem ser SEMPRE instalados de acordo com as normas e instruções e, de toda forma, com a guarnição de silicone fornecida a fim de garantir a vedação.

- É proibida a instalação de reguladores de vazão ou válvulas que possam obstruir a passagem dos fumos de descarga.
- É proibida a instalação num fumeiro no qual são descarregados os fumos ou os vapores de outros aparelhos (caldeiras, campânulas, etc).

### 2.5.6 TUBOS E COMPRIMENTOS MÁXIMOS UTILIZÁVEIS

Podem ser utilizados tubos em aço aluminizado pintado (espessura mínima de 1,5 mm), em aço inox (Aisi 316) com diâmetro de 100 mm (para os tubos dentro do fumeiro, no máx. 150 mm). Os tubos flexíveis são admitidos se estiverem dentro dos limites prescritos pela lei (de aço inox com parede interna lisa); os colares de conexão macho-fêmea devem ter um comprimento mínimo de 50 mm. O diâmetro dos tubos depende do tipo do sistema.

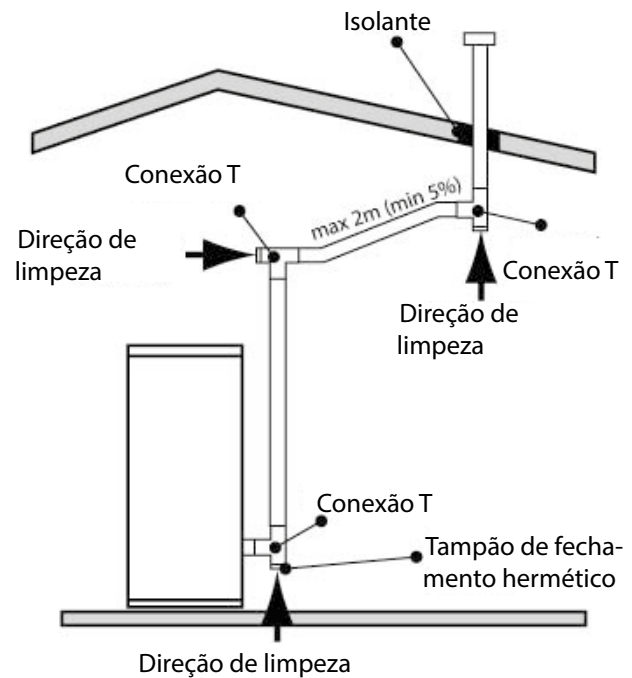


fig. 8 comprimentos dos tubos

PT



**2.5.7 FUROS PARA A PASSAGEM DO TUBO DE DESCARGA NA PAREDE OU NO TETO: ISOLAMENTO E DIÂMETRO ACONSELHADOS**

Após estabelecer a posição da estufa (par. 2.5.6), é necessário fazer o furo para passar o tubo de descarga de fumos. Ele varia de acordo com o tipo de instalação (ou seja, segundo o diâmetro do tubo de evacuação) e com o tipo de parede ou teto que deve ser atravessado. O isolante deve ser de origem mineral (lã de rocha, fibra cerâmica) com uma densidade nominal superior a 80 kg/m<sup>3</sup>.

	Espessura de isolamento [mm]	Diâmetros dos furos que devem ser feitos [mm]
Parede de madeira, inflamável ou com partes inflamáveis	100	300
Parede ou teto de cimento	50	200
Parede ou teto de tijolos	30	160

tab.4 diâmetro dos furos para passar o tubo de descarga

**2.5.8 UTILIZAÇÃO DO FUMEIRO DE TIPO TRADICIONAL**

Para utilizar um fumeiro preexistente, é aconselhável que ele passe pelo controlo de um limpador de chaminé profissional para verificar se é completamente estanque. Isso porque os fumos, estando levemente sob pressão, poderiam infiltrar-se através de eventuais rachaduras do fumeiro e invadir ambientes habitados. Após efetuar a inspeção, se for constatado que o fumeiro não está em perfeitas condições, é aconselhável encamisá-lo com material novo. Se o fumeiro existente tiver amplas dimensões, é aconselhável a inserção de um tubo com diâmetro máximo de 150 mm; além disso, é aconselhável efetuar o isolamento da conduta de descarga dos fumos. Nas fig. seguintes estão representadas as soluções que devem ser adotadas para utilizar um fumeiro preexistente.

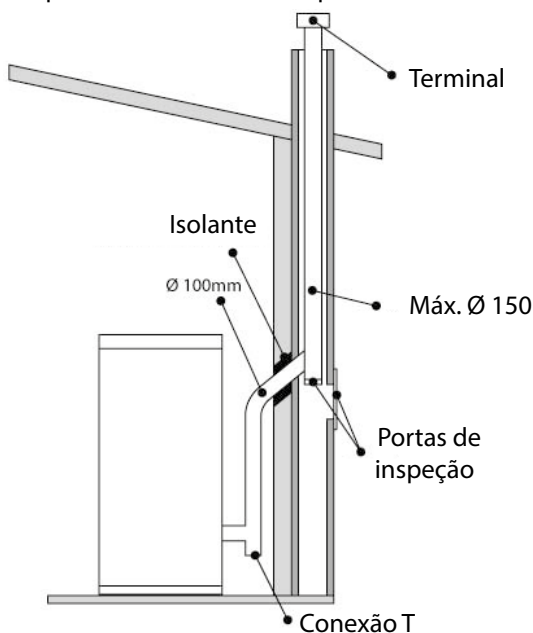


fig. 9 fumeiro de tipo tradicional

**2.5.9 UTILIZAÇÃO DA CONDUTA DE FUMOS EXTERNA**

PODERÁ ser utilizada uma conduta de fumos externa somente se ela satisfizer os seguintes requisitos:

- Devem ser utilizados somente tubos isolados (parede dupla) de aço inox fixados ao edifício (fig. seguinte).
- Na base da conduta deve haver sempre área de inspeção para a execução de controlos e manutenções periódicas.
- Deve ser provida de terminal de proteção contra o vento e respeitar a distância "d" em relação à cumeeira do edifício, de acordo com as indicações do par. 2.4.3, tab. 1.
- Na fig. seguinte está representada a solução a ser adotada para utilizar uma conduta de fumos externa.

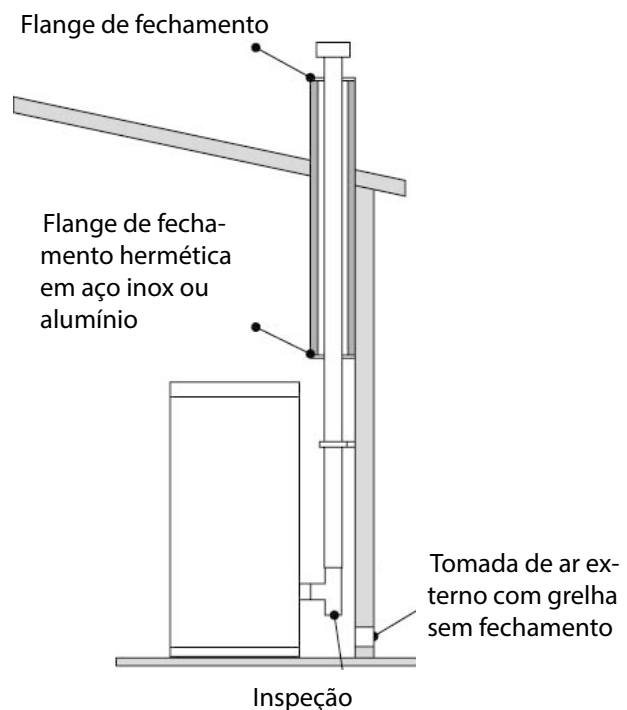
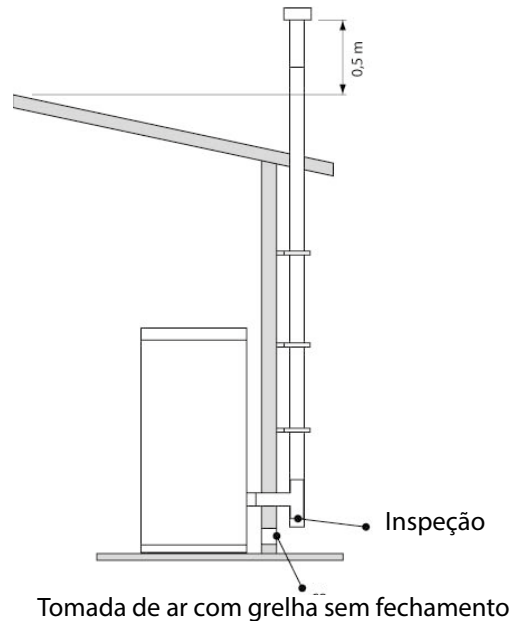


fig. 10 fumeiro tipo externo

PT



### 2.5.10 INSTALAÇÃO DE TOMADA DE AR DE COMBUSTÃO

Para todas as soluções ilustradas são possíveis as seguintes alternativas:

- Captação do ar diretamente do exterior através de uma conduta (Ø interno 50mm; comprimento máx. 1,5 m) conectada à respetiva entrada de ar instalada na parte traseira da estufa.
- Captação do ar diretamente do ambiente de instalação com a condição de que perto da estufa seja feita uma tomada de ar na parede com comunicação com o exterior, com superfície mínima de 100 cm<sup>2</sup>

Em ambos os casos, verificar periodicamente se não existem obstruções da passagem do ar.



**IMPORTANTE:** Este aparelho não pode ser utilizado num fumeiro compartilhado.

### 2.6 LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA

Verificar se a instalação elétrica e as tomadas de corrente têm a capacidade de suportar a absorção máxima do produto apresentada na placa.



- **Certificar-se de que o sistema seja provido da ligação à terra e do interruptor diferencial, em conformidade com as normas vigentes**

- A estufa deve ser conectada a uma tomada elétrica de acordo com as normas técnicas, tensão 230v – 50Hz, evitando adaptadores, tomadas múltiplas ou extensões.
- Certifique-se de que o cabo de conexão à rede não esteja em contacto com partes quentes da estufa e, além disso, que não esteja esmagado por ela.
- O sistema da estufa é protegida por um fusível inserido no interruptor geral colocado atrás do produto.

**É importante lembrar sempre de cortar o fornecimento de corrente elétrica do produto antes de fazer qualquer intervenção de manutenção e/ou de controlo e, de toda forma, sempre que for previsto um período de NÃO utilização.**

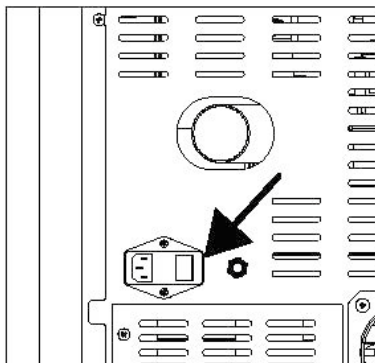


fig. 11 ligação elétrica da estufa

Após ligar o cabo de alimentação na parte traseira da estufa, colocar interruptor, situado também na parte traseira, na posição (I), então:

- O interruptor situado na parte traseira da estufa tem a função de fornecer corrente elétrica ao sistema.

- Na parte traseira da estufa está situado um compartimento porta-fusível, próximo da tomada de alimentação. Com uma chave de fenda, abrir a tampa do compartimento porta-fusíveis e substituí-los, se necessário (3,15 A atrasado) - isso deve ser feito por um técnico autorizado.

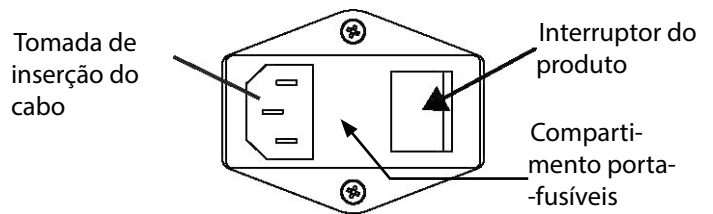


fig. 12 alimentação elétrica

## 3 PRIMEIRO ACENDIMENTO



Antes da colocação em funcionamento da estufa é **NECESSÁRIO** requisitar os serviços de um técnico autorizado para o “PRIMEIRO ACENDIMENTO” e para a calibração; para essas operações, é recomendável procurar o pessoal da rede dos centros de assistência técnica autorizada. A empresa exime-se de qualquer responsabilidade por maus funcionamentos provocados por instalação incorreta, procedimento incorreto ou inexistente de primeiro acendimento, mau uso. **Além disso, antes de acender a estufa, controlar se o braseiro está empurrado para trás na direção da parede traseira da câmara de combustão.** Quando o reservatório é carregado pela primeira vez, a rosca sem-fim demora um determinado tempo para encher, período no qual os pellets não são distribuídos para dentro do braseiro.

### 3.1 PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO DOS PELLETS

- O carregamento do combustível é feito através da parte superior da estufa, levantando a porta.
- Deitar lentamente os pellets para que eles se depositem na parte mais profunda do reservatório.

**Nunca remover a grelha de proteção de dentro do reservatório. Durante o carregamento, não deixar o saco de pellets em contacto com superfícies quentes.**

**Não inserir no reservatório nenhum outro tipo de combustível que não seja pellet conforme às especificações referidas anteriormente.**

**Armazenar o combustível de reserva a uma distância adequada de segurança.**

**Não deitar os pellets diretamente sobre o braseiro, mas exclusivamente dentro do reservatório.**

**Grande parte das superfícies da estufa são muito quentes (porta, pega, vidro, tubos de saída de fumos, porta do reservatório, etc.). Portanto, é aconselhável evitar o contacto com essas partes sem usar vestimentas adequadas de proteção.**

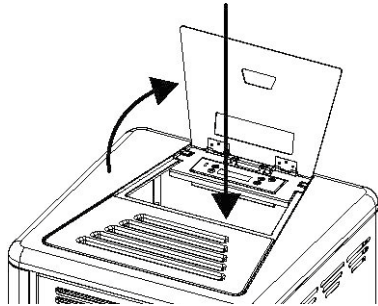


fig. 13 carregamento dos pellets

### 3.2 ADVERTÊNCIAS



**Todos os regulamentos, inclusive aqueles que se referem às Normas nacionais e europeias, devem ser respeitados durante a instalação do aparelho. Não utilizar o aparelho como incinerador ou de qualquer outro modo diferente daquele para o qual foi concebido.**

- Não utilizar outro combustível que não seja pellet.
- Não utilizar combustíveis líquidos.
- O aparelho, especialmente as superfícies externas, quando está em funcionamento alcança temperaturas elevadas para o tato; manusear com cuidado para evitar queimaduras.
- Remover do braseiro do produto e do vidro todos os componentes que podem queimar (manual de instruções, etiquetas adesivas diversas e eventual esferovite). Controlar se o braseiro está posicionado corretamente e se está bem apoiado sobre a base.

PT



**O primeiro acendimento pode até falhar, pois no início a rosca sem-fim está completamente vazia e nem sempre consegue carregar no tempo certo o braseiro com a quantidade necessária de pellets para o arranque regular. Anular a condição de alarme de falha do acendimento mantendo pressionada durante alguns segundos a tecla ON/OFF. Remover os pellets que permaneceram no braseiro e repetir o acendimento. (ver o par. "Solução de eventuais problemas").**

- Se após várias tentativas de acendimento a chama não se acender, mesmo havendo um fluxo de entrada regular de pellets, verificar se o posicionamento do braseiro é correto: ele deve estar **apoiado de modo perfeitamente aderente no seu alojamento de encaixe e limpo, sem eventuais incrustações de cinzas**. Se nesse controlo não for apurado nada de anormal, significa que pode existir um problema ligado aos componentes do produto ou então decorrente de uma instalação incorreta.



Nesse caso, **REMOVER OS PELLETS DO BRASEIRO E SOLICITAR OS SERVIÇOS DE UM TÉCNICO AUTORIZADO.**



**Não tocar o produto durante o primeiro acendimento, pois a pintura nessa fase está a endurecer.**



**É boa regra garantir uma ventilação eficaz do ambiente durante o acendimento inicial, pois o produto poderá exalar um pouco de fumaça e cheiro de tinta.**

- Não permanecer perto da estufa e, como já mencionado, arejar o ambiente. O fumo e o cheiro de tinta desaparecem depois de aproximadamente uma hora de funcionamento; de toda forma, essas exalações não são prejudiciais à saúde.
- A estufa será sujeita a expansão e contração durante as fases de acendimento e arrefecimento, por isso poderá produzir ligeiros estalos.
- O fenómeno é perfeitamente normal, pois a estrutura é construída de aço laminado, e não representa nenhum tipo de defeito.
- É extremamente importante tomar cuidado para não sobreaquecer rapidamente o produto: ele deve ser colocado gradualmente na temperatura ideal utilizando inicialmente potências baixas.
- Desse modo e possível evitar danos aos ladrilhos de cerâmica, às soldaduras e à estrutura em aço.



**NÃO TENTAR OBTER IMEDIATAMENTE O MELHOR DESEMPENHO DO AQUECIMENTO!!!**

- Não efetuar qualquer modificação não autorizada ao aparelho.
- Utilizar somente peças sobressalentes originais recomendadas pelo fabricante.

## 4 INSTRUÇÕES DE USO

### 4.1 PREMISSA



O produto une o calor da chama à comodidade da gestão automática da temperatura, do acendimento e do desligamento, com a possibilidade de fazer uma programação para vários dias. O carregamento automático e a consistente capacidade do reservatório, permitem maior autonomia e melhor gestão da estufa a pellets. O produto deve funcionar sempre com a porta rigorosamente fechada. É indispensável que o sistema de descarga seja estanque. Para garantir um rendimento eficiente e uma funcionalidade correta, é necessário que o produto esteja sempre limpo.

### 4.2 PAINEL DE COMANDOS

O painel de comandos exibe as informações sobre o estado de funcionamento do produto. Ao entrar no menu é possível obter vários tipos de exibição e efetuar as definições disponíveis de acordo com o nível de acesso. De acordo com a modalidade operativa, as exibições podem assumir significados diferentes conforme a posição no ecrã. Na fig. 14, um exemplo de produto em condição de desligado ou aceso.



fig. 14 painel de comandos desligado

### 4.2.1 DESCRIÇÃO DOS BOTÕES

Bot.	Descrição	Modalidade	Ação
1	Aumentar temperatura	SET TEMPERATURA	Aumenta o valor da temperatura do termóstato ambiente
		PROGRAMAÇÃO	Aumenta o parâmetro selecionado
		FUNCIONAMENTO	Exibe a temperatura dos fumos
2	Diminuir temperatura	SET TEMPERATURA	Diminui o valor da temperatura do termóstato ambiente
		PROGRAMAÇÃO	Diminui o parâmetro selecionado
		FUNCIONAMENTO	Exibe o estado funcional da estufa
3	Set/Menu	-	Accede ao SET da temperatura e ao menu dos parâmetros do utilizador e técnico com sucessivas pressões
4	ON/OFF des-bloqueio	FUNCIONAMENTO	Pressionado por 2 segundos, liga ou desliga a estufa se estiver desligada ou ligada respetivamente
		BLOQUEIO	Desbloqueia a estufa colocando-a no estado desligado
		PROGRAMAÇÃO	Permite sair do menu programação em qualquer fase da modificação. As modificações são memorizadas.
5	Diminuir potência	FUNCIONAMENTO	Diminui a potência produzida pelo produto.
6	Aumentar potência	FUNCIONAMENTO	Aumenta a potência produzida pelo produto.
7	Cronotermóstato ativo	-	O cronotermóstato está ativo.
8	Rosca sem-fim ON	-	A rosca sem-fim está em movimento.
9	Receção do telecomando	-	Sinaliza que o produto está a receber dados do telecomando IR.
10	Termóstato ambiente	Termóstato externo não habilitado	A temperatura ambiente supera a temperatura programada.
		Termóstato externo habilitado	A temperatura dos fumos é superior a 250°C.
11	Set/menu	-	O dispositivo a piscar sinaliza que: <ul style="list-style-type: none"> <li>está a ser feito o acesso ao menu utilizador/técnico</li> <li>Está a ser modificado o valor da temperatura ambiente.</li> </ul>

PT

tab.5 descrição dos botões

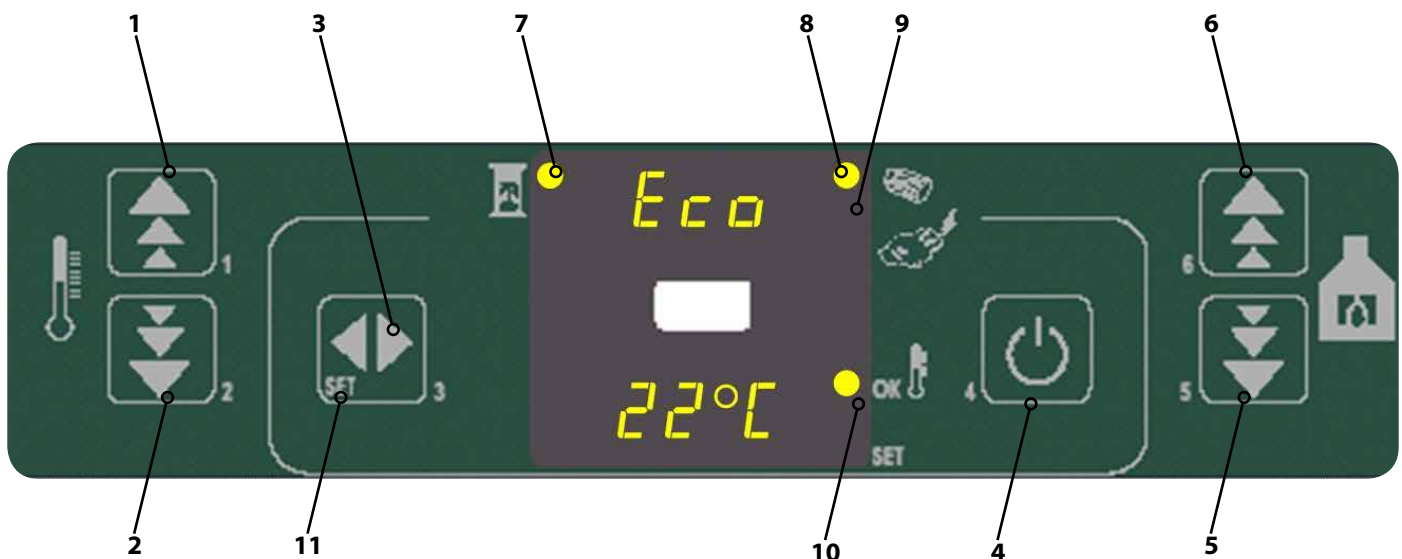


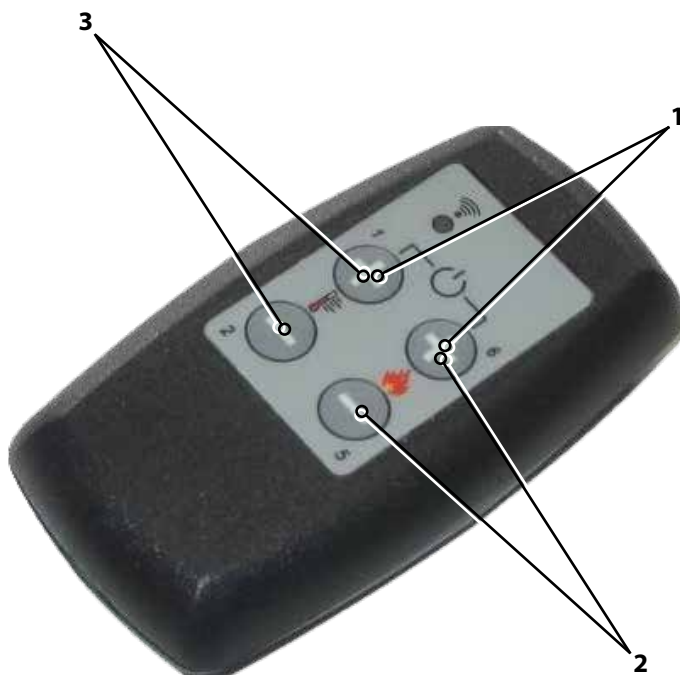
fig. 14a Descrição dos botões

### 4.2.2 TELECOMANDO

O produto é comandado principalmente pelo painel de comandos situado na sua parte superior. Como acessório, também é possível adquirir o telecomando que permite executar as seguintes funções:

Ref	Descrição
1	<b>Acender e desligar a estufa:</b> Apontar o telecomando e pressionar simultaneamente as teclas superiores sinalizadas com o símbolo "+".
2	<b>Alterar a potência da chama:</b> Pressionar as teclas "+" e "-" sinalizadas com o símbolo do fogo.
3	<b>Regular a temperatura ambiente:</b> Pressionar as teclas "+" e "-" sinalizadas com o símbolo do termómetro.

tab.6 descrição dos botões do telecomando



PT

O telecomando é do tipo infravermelho, por isso o sinal não pode ultrapassar paredes ou objetos sólidos, porém, é capaz de utilizar a reflexão das ondas nas paredes do aposento.

#### Substituição das pilhas

As pilhas ficam alojadas na parte inferior do telecomando. Para substituí-las é necessário extrair o porta-bateria, remover ou inserir a pilha seguindo a simbologia impressa no telecomando e na própria pilha.

**Pilhas tipo A235 12V**

**As pilhas usadas contêm metais nocivos ao meio ambiente, portanto, devem ser eliminadas separadamente, em contentores específicos.**

**Quando o telecomando está desligado por falta de pilha, é possível comandar a partir do painel de comandos situado na parte superior do produto. Durante a operação de substituição, prestar muita atenção à polaridade seguindo a simbologia impressa no compartimento interno**

do telecomando.

### 4.3 MODALIDADE FUNCIONAMENTO

A seguir, a descrição das funções normais (incluídas aquelas relativas ao cronotermóstato) que podem ser controladas e modificadas pelo utilizador. Antes do acendimento, o ecrã do produto apresenta-se como referido na fig.15.

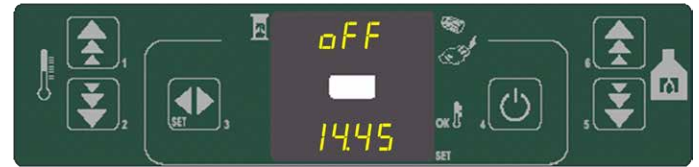


fig. 15 painel de comandos - produto desligado

#### 4.3.1 ACENDIMENTO

Para acender o produto, pressionar a tecla (4) fig.16 durante alguns segundos. O acendimento é sinalizado no ecrã como apresentado na fig.16.

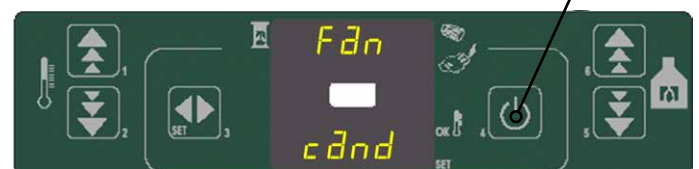


fig. 16 painel de comandos - acendimento do produto

#### 4.3.2 CARREGAMENTO DOS PELLETS

Cerca 90 segundos após o acendimento, inicia-se a fase de carregamento dos pellets através da rotação da rosca sem-fim; o led "Rosca sem-fim ON" (8) fig. 17 acende. A vela permanece acesa até os fumos atingirem um valor de temperatura programado pelo fabricante.

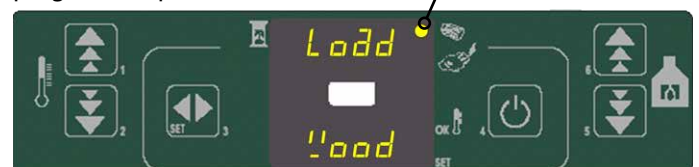


fig. 17 painel de comandos - carregamento dos pellets

#### 4.3.3 CHAMA PRESENTE

Quando os fumos atingem a temperatura definida, o produto coloca-se na modalidade "acendimento". Nesta fase verifica-se constantemente se a temperatura dos fumos permanece dentro de um valor programado pelo fabricante.

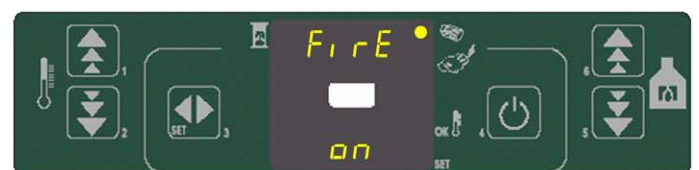


fig. 18 painel de comandos - chama presente

#### 4.3.4 MODALIDADE DE FUNCIONAMENTO NORMAL

Quando o produto atinge as condições de funcionamento, esse estado é exibido no ecrã como na fig.19. Nesta fase é pos-



é possível modificar a potência fornecida (A) através das teclas (5) e (6). Na parte inferior do ecrã (B) é apresentada a temperatura ambiente.

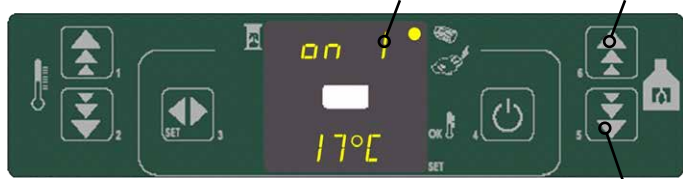


fig. 19 painel de comandos - modalidade de funcionamento normal

Para visualizar a temperatura ambiente definida, pressionar a tecla (3) fig.20. Após cerca de 2 segundos, o ecrã volta a exibir a temperatura ambiente.



fig. 20 painel de comandos - visualização da temperatura definida.

Além disso é possível visualizar a temperatura dos fumos pressionando a tecla (1) fig.21.

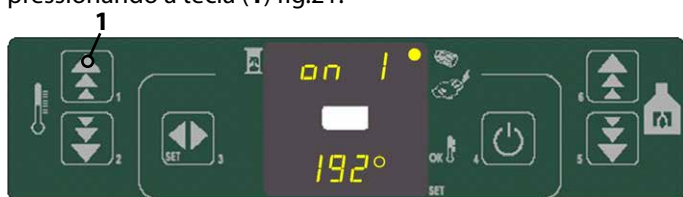


fig. 21 painel de comandos - visualização da temperatura dos fumos

#### 4.3.5 MODIFICAR A POTÊNCIA CALORÍFICA DEFINIDA

Durante o funcionamento do produto é possível modificar o valor definido de potência calorífica atuando nas teclas (6) para aumentar e (7) para diminuir; o valor escolhido é exibido no ecrã como na fig.22

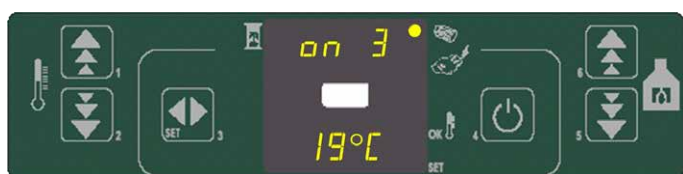


fig. 22 painel de comandos - modificar a potência calorífica do ambiente

#### 4.3.6 MODIFICAR A DEFINIÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE

Para modificar o valor da temperatura ambiente, pressionar a tecla (3) fig.23; o ecrã exibe o valor definido anteriormente. Atuando na tecla (1), o valor aumenta, com a tecla (2), diminui. Após cerca de 3 segundos, o valor é memorizado e o ecrã volta para a modalidade normal de funcionamento (ver a fig.19)

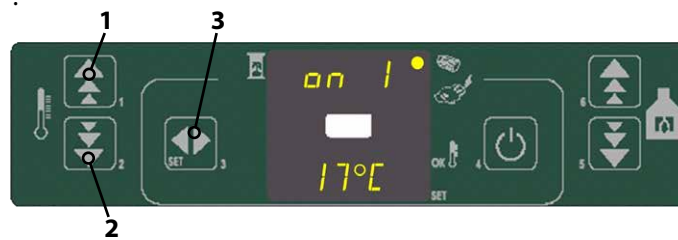


fig. 23 painel de comandos - modificar a temperatura ambiente

#### 4.4 OBTENÇÃO DA TEMPERATURA DEFINIDA

Quando a temperatura ambiente atinge o valor definido, o produto reduz ao mínimo a potência calorífica produzida; o ecrã exibe a mensagem ECO e o led do termóstato ambiente é ativado (10) fig.24.

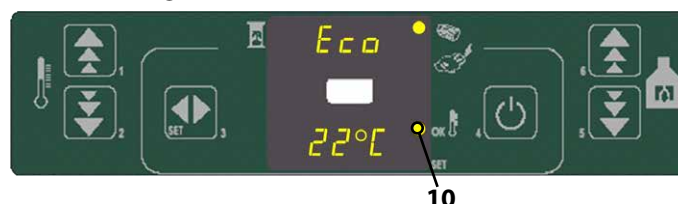


fig. 24 painel de comandos - modalidade temperatura ambiente alcançada

Esta condição (ECO) persiste enquanto a temperatura ambiente não diminui em relação à temperatura definida (SET) em um tempo programado pelo fabricante.

#### 4.5 DESLIGAMENTO

Para desligar o produto, basta pressionar a botão (4) fig.25 durante cerca de 2 segundos. No ecrã exibe-se a mensagem OFF e a indicação da hora atual. A rosca sem-fim para imediatamente e o extrator dos fumos passa a funcionar em alta velocidade até a temperatura dos fumos atingir o valor previsto pelo fabricante.

Durante esta fase, que pode durar até 10 minutos, a pressão da tecla (4) fig.25 não obtém nenhum efeito.



fig. 25 painel de comandos - desligamento do produto

#### 4.6 CRONOTERMÓSTATO

O cronotermóstato permite programar o acendimento e o desligamento do produto de modo independente para cada dia da semana. Pressionando a tecla (3) fig.26 é possível aceder à modificação dos parâmetros (por ex.: uT01) cuja descrição está referida na tab.7.



fig. 26 painel de comandos - programação do cronotermóstato

Parâmetros	Descrição
UT01, UT02, UT03	Relógio
UT04	parâmetros técnicos (não modificáveis pelo utilizador)
UT05, UT06, UT07, UT08, UT09, UT10	Cronotermóstato

tab.7 parâmetros de programação geral

#### 4.6.1 DEFINIÇÃO DO RELÓGIO

Com algumas pressões na tecla (3) fig.27 é possível aceder aos parâmetros referentes à definição do relógio. A tab.8 recapitula o significado de tais parâmetros.

Parâmetros relógio	Descrição	Valores definíveis
UT01	Dia atual/desativação cronotermóstato	OFF, Day1, Day2, etc..
UT02	Hora atual	De 00 a 23
UT03	Minuto atual	De 00 a 60

tab.8 parâmetros de programação do relógio

Utilizar as teclas (1) e (2) fig.27 para percorrer os parâmetros e confirmar o dado desejado pressionando a tecla (3) fig.27.

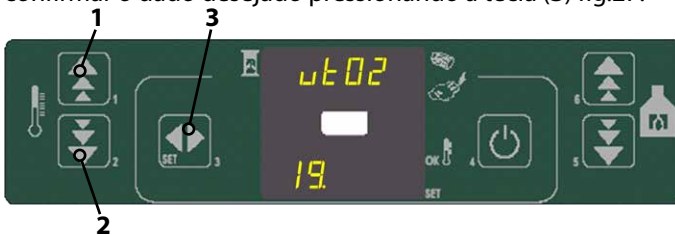


fig. 27 painel de comandos - seleção dos parâmetros que devem ser modificados

#### 4.6.2 PROGRAMA SEMANAL

A ativação da função de cronotermóstato semanal é confirmada pelo acendimento do respetivo led (7) fig.28.

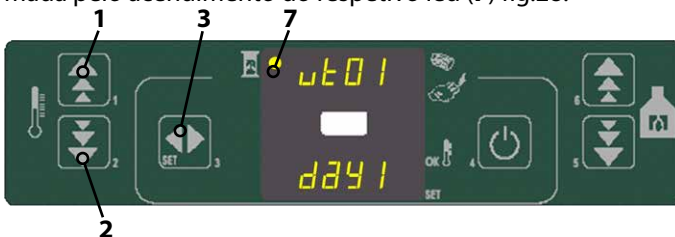


fig. 28 painel de comandos - programa semanal ativo

É possível identificar duas faixas horárias para cada dia da semana. Após concluir a definição é possível ativá-las de modo independente para cada dia da semana. A inserção dos valores dos parâmetros de programação semanal deve ser feita com algumas pressões sobre a tecla (3) fig.28 e a escolha dos valores com as teclas (1) e (2) fig.28 conforme descrito na tab.9.

	Parâmetro	tecla (1)	tecla (2)
Faixa 1	UT5	Aumenta 10 min.	Diminui 10 min.
	UT6	Aumenta 10 min.	Diminui 10 min.
	UT7	Passa para o dia sucessivo	Seleciona ON ou OFF

	Parâmetro	tecla (1)	tecla (2)
Faixa 2	UT8	Aumenta 10 min.	Diminui 10 min.
	UT9	Aumenta 10 min.	Diminui 10 min.
	UT10	Passa para o dia sucessivo	Seleciona ON ou OFF

tab.9 parâmetros de programação semanal

A seguir (tab.10), estão apresentados alguns exemplos de programação semanal

	Par.	Day 1 Seg.	Day 2 Ter.	Day 3 Quar.	Day 4 Quin.	Day 5 Sex.
Faixa 1	ON	UT5	7.30	7.30	7.30	7.30
	OFF	UT6	12.30	12.30	12.30	12.30
	Ativo	UT7	On 1	On 2	On 3	On 4
Faixa 2	ON	UT8	14.30	14.30	14.30	14.30
	OFF	UT9	19.00	19.00	19.00	19.00
	Ativo	UT10	On 1	On 2	On 3	On 4

	Par.	Day 6 Sáb.	Day 7 Dom.
Faixa 1	ON	UT5	7.30
	OFF	UT6	12.30
	Ativo	UT7	On 6
Faixa 2	ON	UT8	14.30
	OFF	UT9	19.00
	Ativo	UT10	On 6

tab.10 exemplos de programação semanal

Os horários definíveis são os mesmos para cada dia da semana, ao passo que é possível ativar ou desativar independentemente as duas faixas horárias previstas para cada dia.

As escolhas feitas são memorizadas automaticamente passando para a visualização do parâmetro sucessivo.

#### 4.7 FUNÇÕES DOS COMPONENTES MECÂNICOS E ELÉTRICOS

##### Motor da rosca sem-fim

O motor da rosca sem-fim aciona o parafuso que leva os pellets do reservatório até ao braseiro.



##### Motor de aspiração de fumos

O motor aspiração fumos fixado na turbina de extração, instalada na parte traseira do produto, tem a função de aspirar e expelir os fumos que se formam na câmara de combustão. Isso proporciona uma combustão perfeita e um melhor rendimento térmico.





### Ventilador tangencial

O ventilador tangencial aspira ar do ambiente e, impulsionando-o através dos tubos trocadores, devolve o ar aquecido.



### Placa eletrônica

A placa eletrônica garante o funcionamento correto e a máxima segurança da estufa na gestão de todas as suas funções.



### Interruptor geral

Componente eletrônico da estufa, é composto por um fusível de 4A e por um filtro eletrônico que protege a estufa contra sobrecargas elétricas e distúrbios eletromagnéticos.



### Sonda de fumos

A sonda fumos deteta a temperatura dos fumos na turbina de aspiração e intervém ao serem alcançados 270°C, levando a estufa para a modalidade poupança "RIS".



### Sonda ambiente

A sonda ambiente é instalada na parte traseira da estufa e deteta a temperatura do ambiente no qual ela está situada



### Vela de ignição

A vela de ignição desencadeia a formação da chama dentro do braseiro. Através do sobreaquecimento da vela e do aquecimento do ar dentro da câmara de combustão, ocorre o acendimento dos pellets.



### Termóstato de rearme manual

O termóstato intervém desativando o funcionamento da rosca sem-fim em caso de sobretemperatura do reservatório.



### Pressóstato

O pressóstato mede a depressão dentro da estufa e, sendo ligado ao motor do carregamento de pellets, se a depressão for insuficiente para o funcionamento correto do produto, a alimentação é interrompida. Trata-se de segurança mecânica para a deteção de uma tiragem correta do fumeiro.



## 5 LIMPEZA ORDINÁRIA



Todas as operações de limpeza de todas as partes devem ser realizadas com o produto completamente arrefecido e com a ficha elétrica desinserida.



O produto requer pouca manutenção se for utilizado com pellets de qualidade certificada.

### 5.1 LIMPEZAS DIÁRIAS/SEMANAIS

#### 5.1.1 LIMPEZA ANTES DE CADA ACENDIMENTO

Limpar o braseiro removendo cinzas e eventuais incrustações que podem obstruir os furos de passagem de ar. No caso de esgotamento dos pellets no reservatório, pode ocorrer a acumulação de pellets incombustos no braseiro. Eliminar sempre os resíduos do braseiro antes de cada acendimento.

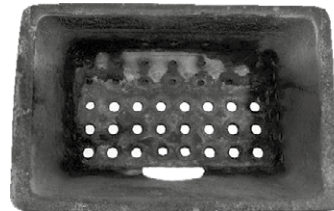
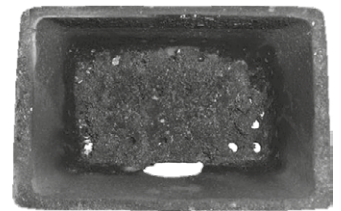


fig. 29 braseiro limpo



braseiro sujo

**É IMPORTANTE LEMBRAR QUE APENAS QUANDO O BRASEIRO ESTÁ LIMPO E BEM POSICIONADO É POSSÍVEL GARANTIR A BOA QUALIDADE DE ACENDIMENTO E DE FUNCIONAMENTO DO SEU PRODUTO A PELLETS.**

Para uma limpeza eficaz do braseiro, ele deve ser extraído completamente do próprio alojamento e devem ser limpos todos os furos e a grelha colocada no fundo. Utilizando pellets de boa qualidade, normalmente basta utilizar um pincel para colocar o braseiro em boas condições de funcionamento. Após um longo período de inatividade, remover do reservatório (**utilizando um aspirador com tubo comprido**) eventuais resíduos de pellets ali acumulados já há algum tempo, pois podem ter absorvido humidade com subsequente alteração das suas características originais, o que os torna inadequados para a combustão.

#### 5.1.2 CONTROLO A CADA 2/3 DIAS

Limpar e esvaziar a gaveta de cinzas tomando cuidado com as cinzas quentes. **Apenas quando a cinza está completamente fria** é possível utilizar também um aspirador de pó para removê-la. Nesse caso, usar um aspirador de pó adequado para aspirar partículas de um determinada dimensão. O que vai determinar a frequência da limpeza é a sua experiência e a qualidade dos pellets. **De toda forma, é melhor não deixar passar mais de 2 ou 3 dias.** Após concluir a operação, reinserir a gaveta de cinzas em baixo do braseiro verificando se ficou bem encaixada.

#### 5.1.3 LIMPEZA DO VIDRO

Para a limpeza do vidro cerâmico convém utilizar um pincel

seco ou, no caso de incrustações, usar uma pequena quantidade de detergente específico spray. Em seguida, limpar com um pano seco.



**Não utilizar produtos abrasivos e não borrifar o produto para a limpeza do vidro nas partes pintadas e sobre as guarnições da porta (cordão em fibra cerâmica).**

## 5.2 LIMPEZA PERIÓDICA (A CADA 6 MESES)



**Aos cuidados do Centro de Assistência Especializado.**

### 5.2.1 LIMPEZA DA CONDUTA DE FUMOS E CONTROLOS EM GERAL

- Limpar o sistema de descarga de fumos, especialmente perto das conexões "T", das curvas e dos eventuais trechos horizontais. Para informações sobre a limpeza do fumeiro, contactar o pessoal especializado.
- Verificar a vedação das guarnições de fibra cerâmica presentes na porta da estufa. Se necessário, pedir guarnições novas ao seu revendedor de confiança ou contactar um centro de assistência autorizado para realizar a operação.



**A frequência de realização da limpeza do sistema de descarga de fumos deve ser determinada com base na utilização que é feita da estufa e no tipo de instalação. É aconselhável solicitar os serviços de um centro de assistência autorizado para a manutenção e a limpeza de fim de estação, pois esta último, além de realizar as operações descritas acima, fará também um controlo geral dos componentes.**

fará também um controlo geral dos componentes.

## 5.3 LIMPEZA SAZONAL (A CADA 12 MESES)

Para complementar todas as operações previstas a cada 6 meses, fazer o seguinte:

- Substituir o cartucho de acendimento (no caso de uso quotidiano com mais de 3 ligações por dia);
- Inspeccionar e limpar o fumeiro;
- Inspeccionar e verificar a tiragem do fumeiro e limpá-lo, se necessário.

## 5.4 COLOCAÇÃO FORA DE SERVIÇO (FIM DE ESTAÇÃO)

No fim de cada estação, antes de desligar o produto, é aconselhável remover completamente os pellets do reservatório utilizando um aspirador com tubo comprido.



**Durante o período em que o aparelho não é utilizado, ele deve ser desconectado da rede elétrica. Para maior segurança, sobretudo na presença de crianças, é aconselhável retirar o cabo de alimentação.**

Se durante o reacendimento o ecrã do painel de comandos não acender ao ser pressionado o interruptor geral situado na lateral do produto, significa que pode ser necessário substituir o fusível de serviço.

Na lateral do produto está situado um compartimento porta-fusível, próximo da tomada de alimentação. Após ter desco-

nectado a ficha da tomada de corrente, utilizando uma chave de fenda, abrir a tampa do compartimento porta-fusíveis e substituí-los, se necessário (3,15 A atrasado).



**A operação deve ser realizada exclusivamente por pessoal autorizado e qualificado.**

## 6 ALARMES

Caso seja verificada uma anomalia de funcionamento, a placa intervém e sinaliza a ocorrência da irregularidade operando em várias modalidades, de acordo com a tipologia de alarme. Estão previstos os seguintes alarmes:

Origem do alarme	Exibição no ecrã
Sonda temperatura fumos	<b>ALARM SOND FUMOS</b>
Sobret temperatura fumos	<b>ALARM HOT TEMP</b>
Ausência de acendimento	<b>ALARM NO FIRE</b>
Desligamento durante a fase de trabalho	<b>ALARM NO FIRE</b>
Falta de alimentação de rede	<b>ALARM COOL FIRE</b>
Termóstato de segurança da rosca sem-fim	-
Termóstato de segurança geral	-

tab. 11 lista de alarmes



**Toda condição de alarme causa o desligamento imediato do produto. O estado de alarme pode ser zerado pressionando a tecla (4) fig. 14a.**

### 6.1 ALARME POR SONDA DE TEMPERATURA DOS FUMOS

Ocorre no caso de avaria ou desconexão da sonda para a deteção dos fumos. Durante a condição de alarme, o produto realiza o procedimento de desligamento.

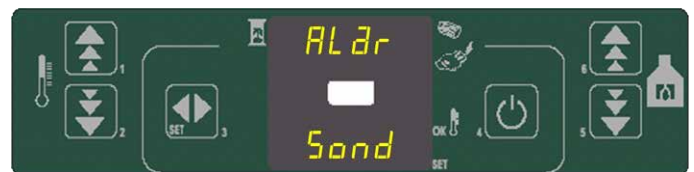


fig. 30 painel de comandos - alarme por sonda de temperatura dos fumos

### 6.2 ALARME POR SOBRET EMPERATURA DOS FUMOS

Ocorre quando a sonda de fumos deteta uma temperatura superior a 280°C.

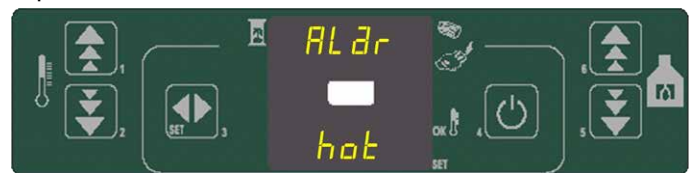


fig. 31 painel de comandos - alarme por sobret emperatura dos fumos



**Na ocorrência do alarme, ativa-se imediatamente o procedimento de desligamento.**

### 6.3 ALARME POR FALHA NO ACENDIMENTO

Ativa-se para sinalizar uma falha na fase de acendimento.

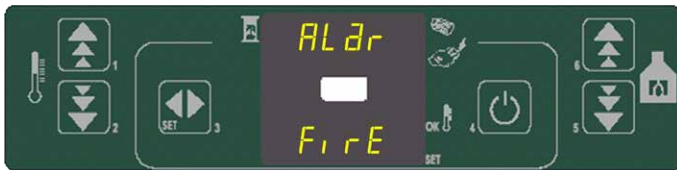


fig. 32 painel de comandos - alarme por falha no acendimento

**Ativa-se imediatamente o procedimento de desligamento.**

### 6.4 ALARME POR DESLIGAMENTO DURANTE A FASE DE FUNCIONAMENTO

Se durante a fase de funcionamento a chama apaga e a temperatura dos fumos adquire um valor inferior ao limite mínimo de funcionamento, ativa-se imediatamente o alarme.

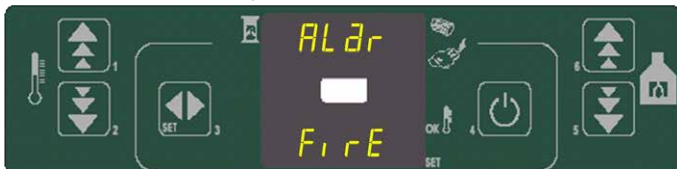


fig. 33 painel de comandos - alarme por desligamento durante funcionamento

**Ativa-se imediatamente o procedimento de desligamento.**

### 6.5 ALARME FALTA DE TENSÃO DE REDE

Com o produto a funcionar, a falta de energia eléctrica provoca a interrupção do funcionamento de todos os dispositivos eléctricos presentes. Ao ser restabelecido o fornecimento de energia eléctrica, o produto passa para a fase de desligamento, sinalizando a anomalia com a mensagem no ecrã como na fig.34.

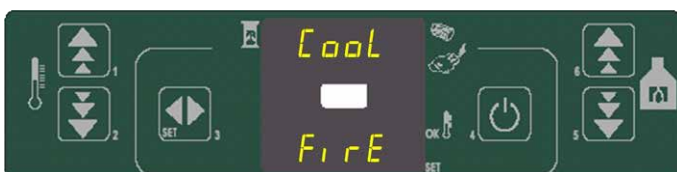


fig. 34 painel de comandos - alarme por falta de tensão de rede

**O produto permanece em condição de alarme. Será necessário limpar o braseiro e, após fazer o reset do alarme, poderá ser feito um novo acendimento.**

### 6.6 ALARME POR TERMÓSTATO DE SEGURANÇA DA ROSCA SEM-FIM

Quando é detetada uma temperatura de funcionamento da rosca sem-fim muito elevada, um sistema de segurança determina o desligamento imediato do produto, sinalizando a anomalia com a mensagem no ecrã como na fig.35

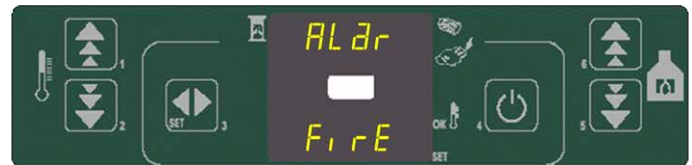


fig. 35 painel de comandos - alarme por termóstato de segurança da rosca sem-fim

### 6.7 ALARME POR TERMÓSTATO GERAL

Quando o termóstato de segurança geral deteta uma temperatura superior ao limite de disparo, é cortada imediatamente a alimentação da rosca sem-fim, o funcionamento do sistema é interrompido e a anomalia é sinalizada com a mensagem no ecrã como na fig.36.

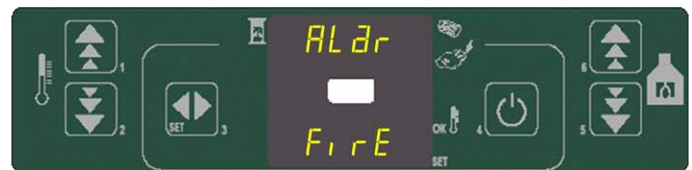


fig. 36 painel de comandos - alarme por termóstato geral

## 7 PROBLEMAS

### 7.1 OS PELLETS NÃO ACENDEM

No caso de falha no acendimento, exhibe-se a mensagem no ecrã como na fig.37.

**Pressionar a tecla (4) para colocar o produto nas condições-padrão.**



fig. 37 painel de comandos - falha no acendimento dos pellets

**7.2 PROBLEMA/CAUSA/SOLUÇÃO**

Problema	Causa	Solução
Ecrã desligado e botões não funcionantes	Ausência de tensão na rede	Controlar se o cabo de alimentação está conectado
	Anomalia na conexão do ecrã com a placa	Controlar se o ecrã e a placa estão corretamente conectados
Telecomando ineficiente	Distância excessiva da estufa	Aproximar-se da estufa
	Pilhas do telecomando	Controlar e trocar as pilhas
Falha no acendimento	Acumulação excessiva de pellets no braseiro	Limpar o braseiro
A estufa não acende automaticamente	A resistência não atinge a temperatura	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar as cablagens elétricas e os fusíveis</li> <li>Substituir a resistência se estiver avariada (a ser efetuado pela assistência)</li> </ul>
	Resistência danificada ou fraca	Substituir a resistência
	Os pellets não acendem	IMPORTANTE: retirar a ficha da tomada de corrente elétrica antes de: <ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar se há pellets presos na rampa</li> <li>Controlar se a rosca sem-fim está bloqueada</li> <li>Controlar a vedação da porta</li> </ul>
Bloqueio da estufa	Excessiva utilização sem limpar o braseiro	Limpar o braseiro
	Reservatório vazio	Carregar pellets no reservatório
	Rosca sem-fim dos pellets	Encher o reservatório e prosseguir de acordo com as instruções do 1º acendimento da estufa
A estufa entra em bloqueio por falta de alimentação de pellets	Problema técnico na rosca sem-fim	IMPORTANTE: retirar a ficha da tomada de corrente elétrica antes de: <ul style="list-style-type: none"> <li>Libertar a rosca sem-fim de eventuais obstruções</li> <li>Libertar a rampa de eventuais obstruções</li> <li>Remover a acumulação de pó de pellets no fundo do reservatório</li> </ul>
A estufa entope precocemente com combustão irregular	Fumeiro muito comprido ou entupido	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ver o parágrafo de instalação da estufa</li> <li>Verificar a limpeza do fumeiro</li> </ul>
	Pellets muito húmidos	Verificar a qualidade dos pellets
	Quantidade excessiva de pellets no braseiro	Entrar em contacto com o centro de assistência autorizado
	Vento contrário ao fluxo de descarga	Controlar o terminal de proteção contra o vento e/ou eventualmente instalá-lo
	Insuficiência de aspiração no braseiro	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar se é correta a posição do braseiro, a sua limpeza e a limpeza da conduta de aspiração do ar</li> <li>Entrar em contacto com o centro de assistência autorizado</li> </ul>
	Foi alterado o tipo de pellet utilizado	Entrar em contacto com o centro de assistência autorizado
Cheiro de fumo no ambiente • Desligamento da estufa	Má combustão	Entrar em contacto com o centro de assistência autorizado.
	Mau funcionamento do ventilador de fumos	
	Instalação do fumeiro efetuada de modo incorreto	

tab. 12 lista de problemas/causas/soluções

Deve ser conservado pelo cliente



## CERTIFICADO DE GARANTIA

Série nº R\_\_\_\_ W\_\_\_\_\_

Data de entrega \_\_\_\_\_

Modelo: \_\_\_\_\_

Prezado Cliente,

A nossa empresa gostaria de parabenizá-lo e agradecer-lhe pela preferência na compra de um dos produtos da nossa gama.

Para garantir um serviço rápido e de qualidade, por favor, preencha o seguinte certificado de garantia e conserve-o em boas condições.

Leia atentamente a nota informativa no verso.

Carimbo do revendedor

Assinatura do revendedor: \_\_\_\_\_

*Destacar na linha tracejada*

## CERTIFICADO DE GARANTIA



Dados do utilizador

Apelido: \_\_\_\_\_

Série nº R\_\_\_\_ W\_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_

Data de entrega \_\_\_\_\_

Rua: \_\_\_\_\_  
Nº: \_\_\_\_\_

Modelo: \_\_\_\_\_

Cidade: \_\_\_\_\_

CP: \_\_\_\_\_ Distrito: \_\_\_\_\_

Carimbo do revendedor

País: \_\_\_\_\_

A empresa ZANTIA Climatização S.A. Assegura o máximo sigilo de dados pessoais, os quais são guardados no nosso Arquivo e utilizados exclusivamente para verificar a validade da garantia se houver solicitação de intervenção (de acordo com a Lei 675 de 31/12/96).

Assinatura do revendedor: \_\_\_\_\_

O seguinte cupom deve ser expedido para:

#### CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. O Fabricante garante para o comprador a estrutura e os materiais que compõem a estufa por um período de **24 meses** a partir da data da compra, desde que **o comprador envie o comunicado postal dentro de 8 dias a partir da data de entrega** preenchido em todas as suas partes, e que conserve este cupão como prova de compra.

Esta garantia tem validade se:

- a) O comprador instalar o produto cumprindo as normas em vigor;
  - b) utilizar o produto de modo apropriado e
  - c) comunicar imediatamente eventuais defeitos de fabricação.
2. Estão excluídos da garantia as peças sujeitas a desgasta, ou seja: VIDRO CERÂMICO RESISTENTE ÀS ALTAS TEMPERATURAS, GUARNIÇÕES EM FIBRA DE VIDRO, PUXADORES, MAÇANETAS, PINTURA SILICÓNICA, REVESTIMENTOS EM CERÂMICA, RESISTÊNCIA DE ACENDIMENTO, FUSÍVEIS DE PROTEÇÃO, GRELHAS, GUARNIÇÕES E PARTES INTERNAS DA CÂMARA DE COMBUSTÃO.
  3. A garantia não cobre danos causados por:
    - a) uma instalação incorreta ou pelo uso impróprio do produto e dos seus componentes;
    - b) água ou líquidos derramados acidentalmente sobre outros componentes elétricos e eletrônicos;
    - c) raios e variações de corrente elétrica;
    - d) excessivo sobreaquecimento do produto ou uso de combustível não idóneo;
    - e) deterioração causada por agentes físicos ou químicos;
    - f) transporte ou adulterações efetuadas por pessoal não autorizado.
  4. O Fabricante não assume qualquer responsabilidade por avarias nas partes elétricas causadas por ligação elétrica incorreta ou por aquelas para as quais é impossível certificar a regularidade de funcionamento da instalação elétrica e da ligação à terra no momento da avaria.
  5. A garantia consiste no fornecimento ou substituição gratuita das partes defeituosas ou daquelas assim consideradas pelo nosso Departamento Técnico. As peças substituídas permanecerão na garantia pelo tempo restante desta última, a contar sempre a partir da data de compra.
  6. Para equipamentos ou partes montadas provenientes de outros fabricantes, são transferidas as garantias fornecidas por esses fabricantes.
  7. Não é reconhecido o direito a qualquer indemnização durante o período de ineficiência do produto à espera de reparação.
  8. A garantia é pessoal e intransferível.
  9. Se durante o período de garantia forem detetados defeitos ou roturas, o comprador deverá entrar em contacto com o revendedor que efetuou a venda, que verificará o eventual defeito. Se o defeito for confirmado pelo Fabricante, a peça sobressalente será colocada à disposição do cliente gratuitamente, na nossa sede. Para facilitar as operações de substituição, pedimos gentilmente o fornecimento das seguintes informações:
    - a) nome e endereço do revendedor;
    - b) data da compra;
    - c) nome, endereço e contacto telefónico do comprador;
    - c) nome, endereço e contacto telefónico do instalador;
    - e) data da instalação;
    - f) série e modelo do produto.
  10. Todas as despesas de transporte são a cargo do comprador, como os direitos de chamada, os custos da mão de obra, as despesas de transferência e a quilometragem entre a sede e o domicílio do cliente.
  11. Frisamos que o Fabricante aplica a garantia exclusivamente nas condições citadas e, de modo algum, responde por danos diretos ou indiretos provocados pela estufa a objetos ou a terceiros.

#### Advertências - notas para o cliente

A colocação em funcionamento do aparelho poderá ser feita pelo S.T.A. (Serviço Técnico Autorizado) ou por um revendedor qualificado; a Garantia terá validade a partir da data da fatura e/ou nota fiscal.

#### NÃO SÃO CONSIDERADAS INTERVENÇÕES COBERTAS PELA GARANTIA:

Intervenção para limpeza do braseiro - gaveta de cinzas - estufa; intervenções de calibração (combustão - temperatura - horários de funcionamento, etc); intervenções de manutenção ordinária; intervenções por falta e/ou carregamento de combustível e adequação de novos parâmetros de combustão; intervenções por defeitos de funcionamento provocados por manutenção não realizada e/ou incorreta; intervenções por reparação/substituição de componentes elétricos danificados por sobretensões ou descargas elétricas.



# 1 SUMARIO

<b>1 INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>29</b>
1.1 REVISIONES DE LA PUBLICACIÓN .....	29
1.2 CUIDADO DEL MANUAL Y CÓMO CONSULTARLO .....	29
1.3 SÍMBOLOS.....	29
1.4 ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD.....	29
1.5 CONDICIONES DE GARANTÍA:.....	31
1.5.1 ADVERTENCIAS - NOTAS PARA EL CLIENTE .....	31
1.6 PEDIDO DE REPUESTOS .....	32
1.7 ELIMINACIÓN .....	32
1.8 USOS PERMITIDOS Y PROHIBIDOS .....	32
1.9 COMBUSTIBLE A UTILIZAR .....	32
1.10 PLACA DE IDENTIFICACIÓN.....	32
1.11 ACCESORIOS SUMINISTRADOS.....	32
<b>2 INSTALACIÓN .....</b>	<b>32</b>
2.1 ADVERTENCIAS INICIALES.....	32
2.2 MOVILIZACIÓN Y TRANSPORTE .....	33
2.3 PROCEDIMIENTO DE APERTURA DEL EMBALAJE .....	33
2.4 INSTALACIÓN DESCARGA DE HUMOS.....	33
2.4.1 PREMISA .....	33
2.4.2 TUBO DE HUMOS.....	33
2.4.3 CABALLETE.....	34
2.4.4 INSTALACIÓN TOMA DE AIRE DE COMBUSTIÓN.....	35
2.5 UBICACIÓN .....	35
2.5.1 NOTAS GENERALES.....	35
2.5.2 DISTANCIAS MÍNIMAS DE SEGURIDAD .....	35
2.5.3 PROTECCIÓN DEL SUELO.....	36
2.5.4 DISTANCIAS MÍNIMAS PARA LA COLOCACIÓN DE LA TOMA DE AIRE .....	36
2.5.5 CONDUCTO DE DESCARGA DE HUMOS.....	37
2.5.6 TUBOS Y LONGITUDES MÁXIMAS UTILIZABLES.....	37
2.5.7 ORIFICIOS PARA EL PASO DEL TUBO DE DESCARGA EN LA PARED O EN EL TECHO: AISLAMIENTO Y DIÁMETRO ACONSEJADOS .....	37
2.5.8 USO DE TUBOS DE SALIDA DE HUMOS DE TIPO TRADICIONAL.....	38
2.5.9 USO DE CONDUCTO DE HUMOS EXTERIOR.....	38
2.5.10 INSTALACIÓN TOMA DE AIRE DE COMBUSTIÓN.....	38
2.6 CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA .....	39
<b>3 PRIMER ENCENDIDO.....</b>	<b>39</b>
3.1 PROCEDIMIENTO PARA CARGAR EL PELLET .....	39
3.2 ADVERTENCIAS.....	39
<b>4 INSTRUCCIONES DE USO.....</b>	<b>40</b>
4.1 PREMISA .....	40
4.2 PANEL DE MANDOS .....	40
4.2.1 DESCRIPCIÓN DE LOS PULSADORES.....	41
4.2.2 MANDO A DISTANCIA;.....	42
4.3 MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO .....	42
4.3.1 ENCENDIDO.....	42
4.3.2 CARGA DE PELLET.....	42
4.3.3 LLAMA PRESENTE .....	42

4.3.4	MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO NORMAL .....	42
4.3.5	MODIFICAR POTENCIA CALÓRICA CONFIGURADA .....	43
4.3.6	MODIFICAR LA CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURA AMBIENTE .....	43
<b>4.4</b>	<b>SE HA ALCANZADO LA TEMPERATURA CONFIGURADA .....</b>	<b>43</b>
<b>4.5</b>	<b>APAGADO .....</b>	<b>43</b>
<b>4.6</b>	<b>CRONOTERMOSTATO .....</b>	<b>43</b>
4.6.1	CONFIGURACIÓN DEL RELOJ .....	44
4.6.2	PROGRAMA SEMANAL: .....	44
<b>4.7</b>	<b>FUNCIONES DE LOS COMPONENTES MECÁNICOS Y ELÉCTRICOS .....</b>	<b>44</b>
<b>5</b>	<b>LIMPIEZA ORDINARIA .....</b>	<b>45</b>
<b>5.1</b>	<b>LIMPIEZAS DIARIAS/SEMANALES.....</b>	<b>45</b>
5.1.1	LIMPIEZA ANTES DE CADA ENCENDIDO.....	45
5.1.2	CONTROL CADA 2/3 DÍAS.....	45
5.1.3	LIMPIEZA DEL VIDRIO.....	46
<b>5.2</b>	<b>LIMPIEZA PERIÓDICA (CADA 6 MESES).....</b>	<b>46</b>
5.2.1	LIMPIEZA DEL CONDUCTO DE HUMOS Y CONTROLES NORMALES .....	46
<b>5.3</b>	<b>LIMPIEZA ESTACIONAL (CADA 12 MESES) .....</b>	<b>46</b>
<b>5.4</b>	<b>PUESTA FUERA DE SERVICIO (FIN DE TEMPORADA) .....</b>	<b>46</b>
<b>6</b>	<b>ALARMAS .....</b>	<b>46</b>
<b>6.1</b>	<b>ALARMA Sonda TEMPERATURA HUMOS .....</b>	<b>46</b>
<b>6.2</b>	<b>ALARMA EXCESO DE TEMPERATURA HUMOS .....</b>	<b>47</b>
<b>6.3</b>	<b>ALARMA POR FALLO DE ENCENDIDO.....</b>	<b>47</b>
<b>6.4</b>	<b>ALARMA APAGADO DURANTE LA FASE DE TRABAJO .....</b>	<b>47</b>
<b>6.5</b>	<b>ALARMA FALTA DE TENSIÓN DE RED .....</b>	<b>47</b>
<b>6.6</b>	<b>ALARMA TERMOSTATO DE SEGURIDAD DEL TORNILLO SIN FIN.....</b>	<b>47</b>
<b>6.7</b>	<b>ALARMA TERMOSTATO GENERAL.....</b>	<b>47</b>
<b>7</b>	<b>INCONVENIENTES .....</b>	<b>47</b>
7.1	EL PELLET NO SE ENCIENDE .....	47
7.2	INCONVENIENTE/CAUSA/SOLUCIÓN .....	48
<b>8</b>	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y DIMENSIONES - DONNÉES TECHNIQUES ET DIMENSIONS - DADOS TÉCNICOS E DIMENSÕES.....</b>	<b>75</b>
8.1	IRIS.....	75
<b>9</b>	<b>ESQUEMA ELÉCTRICO-ESQUEMA ELÉCTRICO-SCHÉMA ÉLECTRIQUE.....</b>	<b>77</b>

# 1 INTRODUCCIÓN

Estimado cliente:

Le agradecemos que haya elegido una estufa fabricada por nuestra empresa. Estamos convencidos de la calidad técnica del producto suministrado. Nuestros productos se han diseñado y fabricado conforme a las normativas europeas de referencia para los productos de construcción (EN13240 estufas de leña, EN14785 equipos de pellet, EN13229 chimeneas/insertos de leña) con materiales de alta calidad y con una larga experiencia en procesos de transformación. Los productos cumplen además con los requisitos esenciales de la directiva 2006/95/CE (Baja Tensión) y la Directiva 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética).

A continuación le damos algunas especificaciones de manera que pueda conocer y usar este producto de la mejor manera, como también realizar el mantenimiento ordinario del mismo. Para que usted pueda tener las mejores prestaciones, le recomendamos que lea con atención las instrucciones incluidas en el presente manual. El presente manual de instalación y de uso forma parte integrante del producto: compruebe que se le proporcione siempre acompañando al aparato, incluso en caso de cesión a otro propietario. En caso de extravío solicite una copia al servicio técnico de la zona o descárguelo directamente desde el sitio web de la empresa.

Todas las reglamentaciones locales, incluidas las que se refieren a normas nacionales y europeas deben cumplirse cuando se instale el aparato.

En Italia, sobre las instalaciones de los sistemas de biomasa inferiores a los 35 KW, se hace referencia al D.M. 37/08 y cada instalador cualificado que tenga los requisitos debe entregarle el certificado de conformidad del sistema que ha instalado. (Por sistema se entiende Estufa+Chimenea+Toma de aire).

Nuestro servicio técnico autorizado está a su completa disposición para todo lo que precise.

## 1.1 REVISIONES DE LA PUBLICACIÓN

El contenido del presente manual es de tipo estrictamente técnico y es propiedad de ZANTIA Climatização S.A.

No puede traducirse ninguna parte de este manual a otro idioma y/o adaptarlo y/o reproducirlo incluso de forma parcial de otra forma y/o por otro medio mecánico, electrónico, fotocopiado, grabado o demás, sin la previa autorización, por escrito, de ZANTIA Climatização S.A.

La empresa se reserva el derecho a efectuar posibles modificaciones en el producto en cualquier momento sin previo aviso. La empresa propietaria tutela los propios derechos según la ley.

## 1.2 CUIDADO DEL MANUAL Y CÓMO CONSULTARLO

- Cuide de este manual y consérvelo en un lugar donde esté accesible y pueda consultarlo rápidamente.
- En caso de que este manual se extravíe o se destruya, solicite una copia a su distribuidor o directamente al Servicio de asistencia técnica autorizado. Puede descargarse desde el sitio web de la empresa.
- El "texto en negrita" debe ser consultado con atención

por parte del lector.

- El "texto en cursiva" se usa para remarcar su Atención sobre otros apartados del presente manual o para posibles aclaraciones adicionales.
- La "Nota" proporciona al lector información adicional sobre el argumento.

## 1.3 SÍMBOLOS

	<p><b>ATENCIÓN:</b> Lea atentamente y comprenda el mensaje al que hace referencia, ya que el <b>incumplimiento de lo que se ha escrito puede causar serios daños al producto y poner en peligro la incolumidad de quienes lo utilizan.</b></p>
	<p><b>INFORMACIÓN:</b> El incumplimiento de lo prescrito pondrá en peligro el uso del producto.</p>
	<p><b>SECUENCIAS OPERATIVAS:</b> Secuencia de operaciones a efectuar y/o de pulsadores a presionar para acceder al menú o para las regulaciones.</p>

## 1.4 ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD



**¡ATENCIÓN! La prudencia nunca es suficiente: antes de la instalación lea y cumpla las siguientes reglas fundamentales:**

- **La instalación, la conexión eléctrica, la comprobación del funcionamiento y el mantenimiento deben realizarse exclusivamente personal autorizado y cualificado.**
- **Instale el producto según todas las leyes locales, nacionales y todas las normas vigentes en el lugar, la región o el estado.**
- Debido al peso del producto, antes de instalarlo asegúrese de que el pavimento sea capaz de poder soportar el peso y prepare un aislamiento adecuado en caso de que esté construido con material inflamable (ej.: madera, moqueta o plástico).
- Para el uso correcto del producto y de los equipos electrónicos que lleva conectados y para prevenir accidentes deben cumplirse las indicaciones que aparecen en el presente manual.
- Todas las reglamentaciones locales, incluidas las que se refieren a normas nacionales y europeas deben ser respetadas en el momento de instalar el aparato.
- Compruebe que la instalación eléctrica y las tomas de corriente tengan la capacidad de soportar la absorción máxima de la estufa que se detalla en la placa; conecte la estufa a una toma eléctrica según la norma, tensión 230 V – 50 Hz, evitando el uso de adaptadores, tomas múltiples o prolongaciones; asegúrese de que la instalación eléctrica esté provista de conexión a tierra y del interruptor diferencial según las normas vigentes.
- Para la instalación de la estufa, se deben respetar las normas de ley en vigor para la descarga de los humos en el tubo de humos. Se recomienda conectar el producto al

tubo de humos mediante un terminal que pueda inspeccionarse. Recordamos que es preciso dirigirse a un centro de asistencia autorizado para la instalación y el mantenimiento periódico del producto para que pueda garantizarse la eficiencia de tiro del tubo de humos, antes y durante la fase de combustión de la estufa.

- Cualquier manipulación o sustitución no autorizada de piezas no originales del producto puede ser peligrosa para la incolumidad del operador y exime a la empresa de cualquier responsabilidad civil y penal.
- Durante el funcionamiento la gran mayoría de las superficies del producto están muy calientes (puerta, manilla, vidrio, tubos de salida de humos, etc.). **Por lo tanto, es necesario evitar tocar estas partes sin los adecuados indumentos de protección, como por ejemplo, guantes con protección térmica.**
- **Se prohíbe poner en funcionamiento el producto con la puerta abierta o con el vidrio roto.**
- No permanezca durante largo tiempo delante del producto cuando está funcionando. No caliente demasiado el local donde permanece y donde está instalado el producto. Esto puede perjudicar las condiciones físicas y puede provocar problemas de salud.
- El producto y el revestimiento deben almacenarse en locales sin humedad y no deben exponerse a la intemperie.
- Se recomienda no quitar los pies que están colocados para apoyar el cuerpo del producto en el suelo, para asegurar un adecuado aislamiento sobre todo en caso de suelos con materiales inflamables.
- Ubique una placa para proteger el suelo como base del producto, en caso de que el mismo sea de material inflamable por ej. parquet o moqueta. (considerando que la placa debe sobresalir por delante de la estufa al menos 25/30 cm.)
- **Para encender el fuego, evite de manera absoluta el uso de líquidos inflamables, con la estufa activada, el encendido del pellet es automático.**
- Las operaciones de mantenimiento extraordinario deben efectuarlas solo personal autorizado y cualificado.
- Durante el uso estacional de la estufa, en caso de tiro incorrecto o condiciones climáticas adversas (temperaturas < 0 °C), compruebe que el tubo de humos sea perfectamente hermético y no se encuentre obstruido con el objetivo de evitar la congelación y el peligro de reflujo de los humos.
- En caso de incendio del tubo de humos, apague inmediatamente el producto, desconéctelo de la red y no abra nunca la puerta. Luego llame a las autoridades competentes.
- Dado que el producto tiene un consumo de aire necesario para la combustión, se recomienda conectarlo al exterior mediante tubería adecuada con la llegada en la entrada correspondiente, colocada en la parte posterior de la estufa.
- Se aconseja, para mayor seguridad, mantener una distancia de por lo menos 20 cm entre los costados calientes de la estufa y eventuales materiales de revestimiento inflamables (por ej. paredes enlisonadas, papel pintado, etc.). o recurrir a específicos materiales aislantes disponibles en el mercado. Esta evaluación debe hacerse incluso en relación con muebles, sillones, cortinas y elementos similares.
- Para facilitar posibles intervenciones de asistencia técnica,

no empotre el producto en espacios estrechos, no lo acerque de manera adherente a paredes, dado que se podría ver comprometido el correcto flujo de aire.

- **La ausencia de tiro por parte del conducto de humos, (o por ej. la obstrucción o el cierre de la entrada de aire del brasero, o de este último) altera el funcionamiento de la estufa que, durante la fase de encendido automático, puede provocar una dosificación excesiva de pellet en el brasero a causa del retardo en el encendido del fuego. El humo excesivo en la cámara de combustión puede dar origen al autoencendido de los humos (gases) con una llamarada violenta. Si se produce esta condición, se recomienda no abrir nunca la puerta de la cámara de combustión.**
- El pellet que alimenta el producto debe tener necesariamente las características descritas en el siguiente manual.
- Evite dejar a los niños solos cerca de la estufa encendida, dado que todas las partes calientes de la misma pueden provocar quemaduras graves.
- No realice intervenciones en la estufa que no sean aquellas previstas por el uso normal o aconsejadas en este manual para resolver problemas de poca importancia y, de todos modos, quite siempre el enchufe de la toma de corriente antes de intervenir y operar únicamente con la estufa fría.
- SE prohíbe absolutamente quitar la rejilla de protección del depósito de pellet.
- Controle y asegúrese siempre de que la puerta de la cámara de combustión esté cerrada herméticamente durante el encendido y el funcionamiento de la estufa.
- El encendido automático del pellet es la fase más delicada; para que pueda realizarse sin inconvenientes, se recomienda que el producto y el brasero estén siempre limpios.
- En presencia de anomalías de funcionamiento, el producto puede encenderse nuevamente solo después de haber solucionado la causa del problema.
- ZANTIA no es responsable por inconvenientes, alteraciones, roturas y cualquier otra situación debida al incumplimiento de las indicaciones detalladas en este manual.
- El manual es parte integrante del aparato, por lo tanto debe ser conservado y debe acompañar al equipo en cuestión en caso de cambio de propietario.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o con escasa experiencia y conocimientos, a menos que estén vigilados e instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Use exclusivamente el combustible recomendado por el fabricante. **El producto no debe usarse como incinerador.** Se prohíbe tajantemente usar combustibles líquidos.
- Para el uso correcto del producto y de los equipos electrónicos que lleva conectados y para prevenir accidentes deben cumplirse las indicaciones que aparecen en el presente manual.
- Antes de empezar cualquier operación, el usuario o quien se disponga a trabajar en el producto, deberá leer y comprender todo el contenido del presente manual de instalación y uso. Errores y malas programaciones pueden causar condiciones de peligro y/o funcionamiento irregular.
- Apague el producto en caso de avería o de mal funcionamiento.
- **Debe retirarse la acumulación de pellet no quemado**

**en el quemador después de la "falta de encendido y de alarma", antes de proceder con un nuevo encendido. Controle que el quemador esté limpio y bien colocado antes de volver a encenderlo.**

- No lave el producto con agua. El agua podría penetrar dentro de la unidad y averiar los aislamientos térmicos causando descargas eléctricas.
- Instale el producto en locales que no sean fuente de peligro de incendio y que estén preparados con todos los servicios como alimentaciones (aire y eléctricas) y descargas para los humos.
- No se suba sobre el producto ni lo use como estructura de apoyo.
- No ponga ropa a secar encima del producto. Tendederos o productos similares deben mantenerse alejados del producto. **¡Existe peligro de incendio!**
- **Cualquier responsabilidad por uso indebido del producto corre totalmente a cargo del usuario y exime al fabricante de cualquier tipo de responsabilidad civil y penal.**
- En caso de avería en el sistema de encendido, no fuerce el encendido usando materiales inflamables.

### 1.5 CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. La empresa fabricante garantiza al comprador la estructura y los materiales que componen el producto por un período de **24 meses** desde la fecha de compra, a condición de que **el comprador envíe el cupón anexo dentro de los 8 días desde la fecha de entrega** relleno completamente y que conserve una copia como prueba de compra. Esta garantía es válida a condición de que:
  - a) El comprador haya instalado el producto respetando las normas en vigor,
  - b) use el producto de forma apropiada y
  - c) denuncie inmediatamente eventuales defectos de fabricación.
2. Se excluyen de la garantía las piezas sometidas a desgaste, es decir: VIDRIO CERÁMICO RESISTENTE A ALTAS TEMPERATURAS, JUNTAS DE FIBRA DE VIDRIO, MANILLAS, POMOS, PINTURA SILICÓNICA, REVESTIMIENTOS DE CERÁMICA, RESISTENCIA DE ENCENDIDO, FUSIBLES DE PROTECCIÓN, REJILLAS, JUNTAS Y PARTES INTERNAS DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN.
3. La garantía no cubre daños causados por:
  - a) una instalación errada o un uso inadecuado del producto y de sus componentes;
  - b) agua o líquidos caídos o derramados incluso accidentalmente sobre los componentes eléctricos y electrónicos;
  - c) rayos o cambios bruscos de corriente eléctrica;
  - d) excesivo sobrecalentamiento de la estufa o uso de combustible no adecuado;
  - e) deterioro debido a agentes físicos o químicos;
  - f) transporte o alteraciones por parte de personal no autorizado.
4. La empresa fabricante no asume ninguna responsabilidad por averías sobre partes eléctricas debido a conexión eléctrica errada o en caso de desperfectos para los cuales no es posible confirmar el buen funcionamiento de la instalación doméstica y la correcta conexión a tierra en el mo-

mento de la avería.

5. La garantía consiste en el suministro o sustitución gratuita de las partes defectuosas o de aquellas que así son consideradas por nuestra Oficina Técnica. Las partes sustituidas permanecerán en garantía por el tiempo restante de garantía que se hace efectivo siempre a partir de la fecha de compra.
6. Para equipos o partes de los mismos instalados, pero fabricados por otras firmas, se ceden las garantías de los fabricantes.
7. No se reconoce ninguna indemnización para el período fuera de uso del producto en espera de reparación.
8. La garantía es personal y no puede transmitirse a terceros.
9. Si durante el período de garantía se encuentran defectos o roturas, el comprador debe dirigirse al revendedor donde ha efectuado la compra, que se ocupará de comprobar el posible defecto. En caso de que la Empresa fabricante confirme que existe un defecto, el repuesto se pondrá a disposición del cliente de forma gratuita en nuestra sede; para facilitar las operaciones que sirven para cambiarlo, le rogamos que proporcione la información siguiente:
  - a) nombre y dirección del revendedor;
  - b) fecha de compra;
  - c) nombre, dirección y teléfono del comprador;
  - c) nombre, dirección y teléfono del instalador;
  - e) fecha de la instalación;
  - f) serie y modelo del producto.
10. Todos los gastos de transporte corren a cargo del cliente comprador, como el cargo mínimo, los costos de la mano de obra, los gastos de comisiones y el kilometraje entre la sede y el domicilio del cliente.
11. Deseamos ratificar que el fabricante presta garantía exclusivamente en las condiciones citadas previamente y en ningún caso responde por daños directos o indirectos a cosas o a terceros derivados del producto.

#### 1.5.1 ADVERTENCIAS - NOTAS PARA EL CLIENTE

La puesta en funcionamiento del equipo puede efectuarla el S.T.A. (Servicio Técnico Autorizado) o un distribuidor cualificado; la garantía surtirá efecto a partir de la fecha del ticket y/o de la factura.

#### NO SE CONSIDERAN INTERVENCIONES EN GARANTÍA:

Intervención para limpieza del brasero - cajón ceniza - estufa; intervenciones de calibración (combustión - temperatura - horarios de funcionamiento etc.); excluyendo intervenciones de mantenimiento ordinario; intervenciones por falta y/o carga de combustible y adecuación a nuevos parámetros de combustión; intervenciones por defectos de funcionamiento como consecuencia de mantenimiento errado o falta de mantenimiento; intervenciones para reparación/sustitución de componentes eléctricos dañados por sobretensión o cargas eléctricas.



## 1.6 PEDIDO DE REPUESTOS

Las intervenciones, de todo tipo, deben ser efectuadas exclusivamente por personal técnico autorizado por ZANTIA. Para posibles solicitudes de repuestos, es preciso dirigirse al centro de asistencia autorizado o al propio revendedor.

### Utilice solo partes de recambio originales.

Se recomienda no esperar a que los componentes se desgasten debido al uso antes de sustituirlos; es útil efectuar los controles periódicos de mantenimiento. La empresa se exime de cualquier responsabilidad en caso de que el producto o cualquier otro accesorio se usen de forma indebida o se modifiquen sin autorización.

## 1.7 ELIMINACIÓN



No elimine los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2002/96/CE y sucesiva modificación 2003/108 CE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos, y su puesta en vigor en conformidad con las normas nacionales, los equipos eléctricos agotados deben ser recogidos por separado, con el fin de ser reutilizados de manera respetuosa con el medio ambiente. El producto puede entregarse en los centros de recogida selectiva específicos, de los organismos administrativos municipales, o bien en los distribuidores que ofrecen este servicio.

## 1.8 USOS PERMITIDOS Y PROHIBIDOS

- El producto se destina exclusivamente al calentamiento de ambientes.
- El producto funciona exclusivamente con pellet de madera y debe instalarse dentro de los locales.
- No utilice el aparato como incinerador o para fines diferentes de los previstos.
- No utilice otro combustible que no sea pellet.
- No utilice combustibles líquidos.
- No use el producto como escalera o como estructura para apoyarse.
- No ponga ropa a secar encima del producto. Si hubiera tendedores o similares deben mantenerse alejados del producto. **Peligro de incendio.**
- El producto no es un equipo para cocinar.
- **Durante las operaciones de limpieza NO quite nunca la rejilla de protección colocada en la zona de carga del pellet.**



Cualquier responsabilidad por uso indebido del producto corre totalmente a cargo del usuario y exime al fabricante de cualquier tipo de responsabilidad civil y penal.

- No realice ninguna modificación no autorizada en el aparato.

## 1.9 COMBUSTIBLE A UTILIZAR

El producto funciona exclusivamente con pellet, combustible de forma cilíndrica, obtenido uniendo diferentes tipos de madera **en conformidad con la normativa DIN 51731**. Por lo tanto, un pellet con características distintas de las previstas por la normativa disminuye el rendimiento, causa una mala combustión y forma incrustaciones.

## 1.10 PLACA DE IDENTIFICACIÓN

			Número de série Numéraire de série Serial number
ZANTIA CLIMATIZAÇÃO S.A. ZONA INDUSTRIAL DE MUNDÃO LOTE 10-A   3505-459 VISEU   PORTUGAL geral@zantia.com   www.zantia.com		Potência Térmica Nominal Pulsance Thermique Nominal Nominal Thermal Power	AQUECIMENTO CHAUFFAGE   HEATING 27 kW  ÁGUA QUENTE EAU CHAUDE   HOT WATER 21 kW
Modelo   Modèle   Model: HEMERA  EN 14785: 2006		Potência Térmica Reduzida Pulsance Thermique Réduite Reduced Thermal Power	AQUECIMENTO CHAUFFAGE   HEATING -  ÁGUA QUENTE EAU CHAUDE   HOT WATER -
Emisões de CO (13% Oxigénio) Emission de CO (13% Oxygène) CO emission (13% of Oxygen)		Nominal   Nominal Nominal   Nominal Reduced   Réduite	0,01% - -
Distância mínima de materiais inflamáveis Minimum distance of inflammable material  R = 200mm L = 200mm B = 200mm		Rendimento Rendiment Efficiency	Nominal   Nominal Nominal   Nominal Reduced   Réduite Reduced
Pressão Hidráulica máxima   Pression hydraulique maximum   Maximum hydraulic pressure		Potência eléctrica nominal   Pulsance électrique nominal Nominal electric power	- - 200 W
Tensão   Voltage		Frequência   Fréquence   Frequency	230 V 50 Hz
Este aparelho não pode ser utilizado com uma chaminé partilhada. Cet appareil ne peut être utilisé avec une cheminée partagée. This unit cannot be used with a shared chimney.		Este aparelho é adequado para uma combustão contínua. Cet appareil est conçu pour une combustion continue. This unit is suitable for continuous burning.	
Ler e seguir as Instruções de Utilização. Lire et suivre les instructions d'utilisation. Read and follow the instructions.		Utilizar somente o combustível recomendado. Utiliser seulement le combustible recommandé. Use only the recommended fuel.	

fig. 1 placa de identificação

La placa de identificación está colocada en el lado posterior del producto.

## 1.11 ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Junto con el producto se suministran:

- Mando a distancia (opcional);
- Cable de alimentación;
- Pies regulables;
- Manual de instrucciones.

# 2 INSTALACIÓN

Las indicaciones incluidas en este capítulo se refieren explícitamente a la norma italiana sobre instalación **UNI 10683**. De todos modos deben cumplirse siempre las normativas vigentes en el país de instalación.

## 2.1 ADVERTENCIAS INICIALES

La posición de montaje debe escogerse dependiendo del ambiente, de la descarga y del tubo de humos. Compruebe a través de las autoridades municipales si hay prescripciones más restrictivas que se refieren a la toma de aire comburente, la instalación de descarga de humos incluido el tubo de humos y el caballete. La empresa fabricante se exime de cualquier responsabilidad en caso de instalación no conforme con las leyes en vigor, por recambio de aire incorrecto, por conexión eléctrica no conforme con las normas y por uso indebido del equipo. La instalación debe efectuarla personal técnico cualificado que deberá solicitar al comprador una declaración de conformidad, y que asumirá toda la responsabilidad de la instalación definitiva y el consiguiente buen funcionamiento del producto. En concreto deberá comprobar que:

- Exista una adecuada toma de aire comburente y una descarga de humos conforme al tipo de producto instalado;
- Otras estufas o dispositivos instalados no pongan en depresión la habitación donde se instale el producto (solo para equipos estancos se permite un máximo de 15 Pa de depresión en el ambiente);
- Con el producto encendido no exista reflujo de humos en el ambiente;

- La evacuación de los humos se realice de forma totalmente segura (dimensiones, estanqueidad de los humos, distancia respecto a los materiales inflamables).



*Se recomienda en concreto controlar, en las placas de los conductos de humos, las distancias de seguridad que deben respetarse en presencia de materiales combustibles y los tipos de material aislante a usar.*

*Estas prescripciones deben cumplirse estrictamente para evitar daños graves a la salud de las personas y a la integridad de la vivienda. La instalación del aparato debe garantizar fácil acceso para la limpieza del aparato en cuestión, de los conductos de descarga de humos y del tubo de humos. La instalación en estudios, dormitorios y cuartos de baño se permite solo para equipos estancos o cerrados con adecuada canalización de aire comburente directamente al exterior. Mantenga siempre una distancia y una protección adecuada para evitar que el producto entre en contacto con el agua. En caso de que se instalen más equipos debe prepararse adecuadamente la toma de aire al exterior.*

## 2.2 MOVILIZACIÓN Y TRANSPORTE

Compruebe que los dispositivos usados para elevar y transportar puedan soportar el peso de la estufa indicado en el cap.8 "Datos técnicos". La elevación de la estufa normalmente se realiza con carretilla elevadora introduciendo las horquillas en las sedes correspondientes del embalaje de madera.

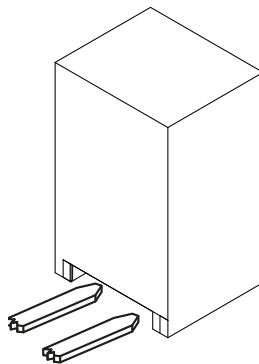


fig. 2 elevación del embalaje



Para ubicarla en el interior de la habitación es buena norma apoyar el producto sobre el suelo con el máximo cuidado evitando cualquier golpe.

## 2.3 PROCEDIMIENTO DE APERTURA DEL EMBALAJE

Quite todas las partes que componen el embalaje (poliestireno, madera, plástico). Todos los materiales de embalaje pueden volver a usarse para uso similar o, si es necesario, pueden eliminarse como residuos asimilables a los sólidos urbanos, cumpliendo con las normas vigentes.



**Después de quitar el embalaje compruebe que el producto esté en buen estado.**

**Se recomienda efectuar todos los desplazamientos con medios adecuados cumpliendo con las normas vigentes en materia de seguridad. No vuelque el embalaje.**

Para abrir el embalaje haga lo siguiente:

- Quite las grapas de fijación (fig.3) a la bancada;

- Desenrosque los tornillos de fijación (fig.3 ref. A) de la base de la estufa situados debajo de la bancada;
- Desplace el producto manualmente colocándolo cerca del lugar de instalación

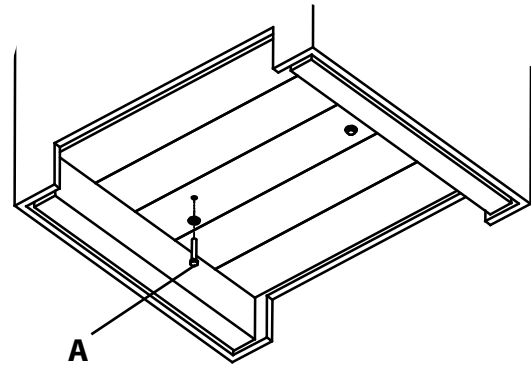


fig. 3 retirada de las fijaciones

## 2.4 INSTALACIÓN DESCARGA DE HUMOS

### 2.4.1 PREMISA



*Las indicaciones incluidas en este capítulo se refieren explícitamente a las normativas europeas EN13384 - EN1443 - EN1856 - EN1457.*

**¡IMPORTANTE! Para los conductos de descarga de humos y la utilización de materiales adecuados, se recomienda que un técnico instalador compruebe la eficiencia y el estado del conducto de humos, así como el cumplimiento de las leyes nacionales y locales.**



*Para una instalación correcta, la información indicada anteriormente es únicamente aproximada, por ello, ZANTIA no se considera responsable en lo que respecta a dicha operación.*

### 2.4.2 TUBO DE HUMOS

Cada aparato debe tener un conducto vertical, denominado tubo de humos, para descargar en el exterior los humos producidos por la combustión, mediante tiro natural. El tubo de humos deberá responder a los siguientes requisitos:

- No deberá estar conectado a ninguna otra chimenea, estufa, caldera o campana extractora de ningún tipo.
- Debe estar adecuadamente separado de materiales combustibles o inflamables mediante una cámara de aire o un oportuno aislante.
- La sección interior debe ser uniforme, preferiblemente circular: las secciones cuadradas o rectangulares deben tener aristas redondeadas con radio no inferior a 20 mm; relación máxima entre los lados de 1.5; paredes lo más lisas posible o sin estrechamientos, curvas regulares y sin discontinuidad, desviaciones del eje no superiores a 45°.
- Cada aparato debe tener su propio tubo de humos de 80 mm de diámetro y una altura no inferior a la declarada (véase la tab. 1),
- Bajo ningún concepto deben utilizarse en el mismo ambiente dos estufas, una chimenea y una estufa, una estufa y una cocina de leña, o similar, dado que el tiro de una podría dañar el tiro de la otra. Tampoco se admiten conduc-

tos de ventilación de tipo colectivo que pueden poner en depresión el ambiente de instalación, incluso si se instalan en ambientes adyacentes y comunicados con el local de instalación.

- ESTÁ prohibido realizar aperturas fijas o móviles en el tubo de humos para conectar aparatos diferentes del que está conectado,
- ESTÁ prohibido pasar por el interior del tubo de humos, incluso sobredimensionado, otros canales de conducción del aire y tuberías para instalaciones.
- SE recomienda que el tubo de humos posea una cámara de recolección de materiales sólidos y eventuales condensaciones situada debajo de la boca del tubo para que se pueda abrir fácilmente y agilizar la inspección a través de la puerta hermética.
- Si se utilizan tubos de salida de humo paralelos, se aconseja levantar un elemento del conducto deflector. (fig. 4).

- Deberá tener una sección útil de salida no inferior al doble de la del tubo de humos.
- El caballete que sobresale del techo o que está en contacto con el exterior (por ejemplo, en el caso de cubierta abierta), debe ser revestido con ladrillos y aislado perfectamente. Debe construirse de forma que impida la penetración en el tubo de humos de la lluvia, la nieve y cuerpos extraños, y de forma que, en caso de viento de cualquier dirección e inclinación, quede asegurada la descarga de los productos de la combustión (cono deflector).
- El caballete debe estar siempre colocado de manera que garantice una adecuada dispersión y dilución de los productos de combustión y, de cualquier forma, siempre por fuera de la zona de reflujo. Esta zona tiene dimensiones y formas diferentes en función del ángulo de inclinación de la cubierta, por lo que es necesario adoptar las alturas mínimas referidas en la fig. 5.
- El caballete deberá disponer de deflector y superar la altura del caballete del tejado (ver fig. 5).
- Las eventuales construcciones u obstáculos que superen la altura del caballete no deberán estar al abrigo de este (vea la fig. 5).

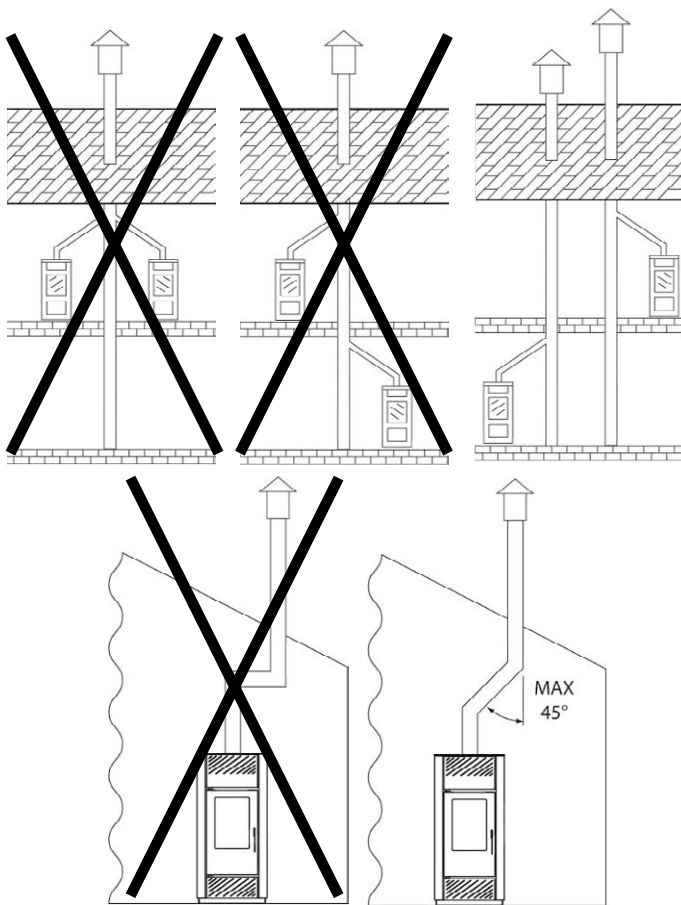


fig. 4 modalidades permitidas y prohibidas para la instalación de salida de humos

- **Para instalar productos con salida de humos superior es obligatorio que se use el kit de tubos de humos de la estufa, que permite aislar el tubo vertical que queda dentro de la misma.**

### 2.4.3 CABALLETE

El tubo de humos debe disponer en la parte superior de un dispositivo, llamado cono de chimenea, idóneo para facilitar la dispersión en la atmósfera de los productos de la combustión. El cono de chimenea debe cumplir los siguientes requisitos:

- Deberá tener una sección y forma internas equivalentes a la del tubo de humos.

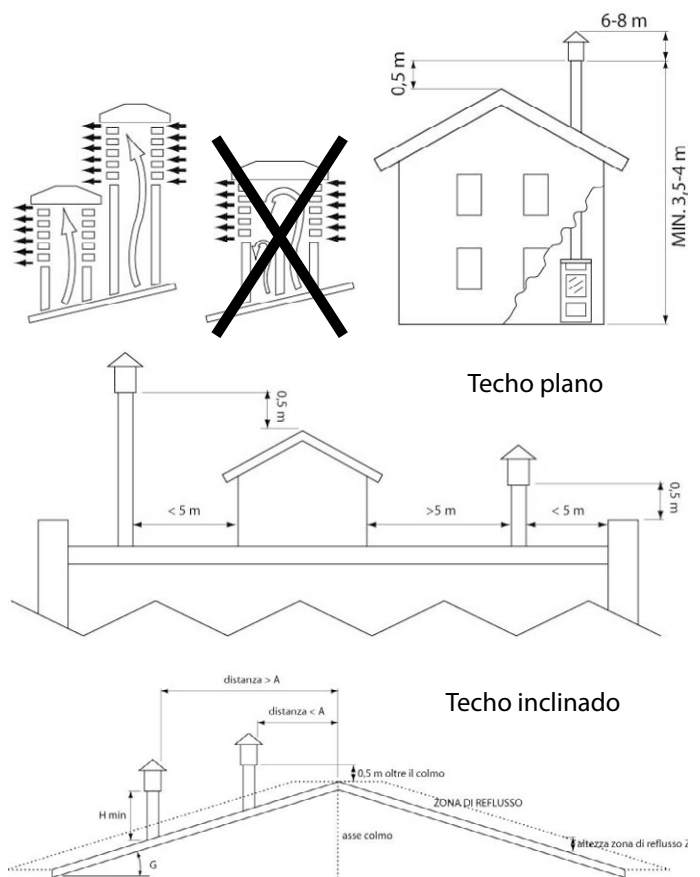


fig. 5 modalidades permitidas y prohibidas para la instalación del caballete

ES

Inclinación del techo [G]	Ancho horizontal de la zona de reflujo del eje del cono A[m]	Altura mínima de la salida del techo Hmin = Z+0,50 m	Altura de la zona de reflujo Z [m]
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,60	2,10

tab.1

### 2.4.4 INSTALACIÓN TOMA DE AIRE DE COMBUSTIÓN

Para todas las soluciones ilustradas son posibles las siguientes alternativas:

- Toma de aire directamente desde el exterior mediante un conducto (Ø interior 50 mm; longitud máx 1,5 m) conectado a la toma de aire correspondiente ubicada en la parte posterior de la caldera.
- Toma de aire directamente del ambiente de instalación a condición de que cerca de la caldera se realice una toma de aire en la pared que se comunique con el exterior de una superficie mínima de 100 cm<sup>2</sup>

En ambos casos, compruebe periódicamente que nada obstruya el pasaje del aire.

**IMPORTANTE:** Este aparato no puede ser utilizado en tubo de humos compartido.

## 2.5 UBICACIÓN

### 2.5.1 NOTAS GENERALES



**SE prohíbe instalar el producto en dormitorios, en cuartos de baño o donde haya un equipo para calefacción sin un adecuado flujo de aire (chimenea, estufa, etc.), en el exterior, o expuesta a los agentes atmosféricos o en zonas húmedas.**

La instalación del producto debe realizarse en un lugar que permita un uso seguro y fácil, así como un mantenimiento simple. Este espacio debe contar con una instalación eléctrica con conexión a tierra, tal como exigen las normas vigentes.

**ATENCIÓN:** asegúrese de que el enchufe para la conexión eléctrica sea accesible incluso después de la instalación de la estufa.

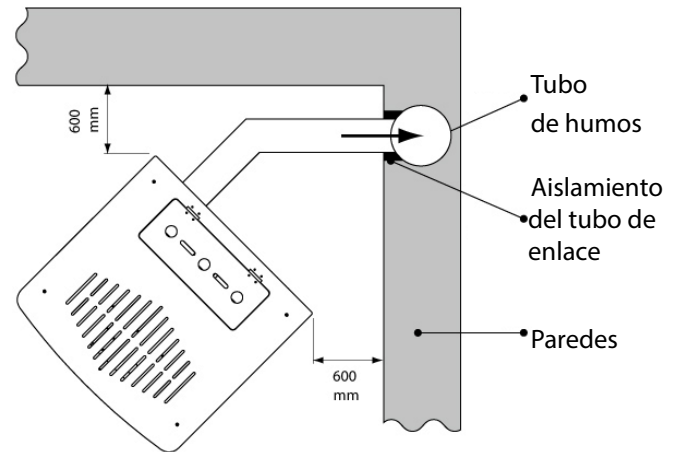
### 2.5.2 DISTANCIAS MÍNIMAS DE SEGURIDAD

Para ubicar la estufa aconsejamos un punto lo más central posible en el ambiente que se va a calentar, para facilitar la distribución uniforme del calor y lograr un rendimiento óptimo.

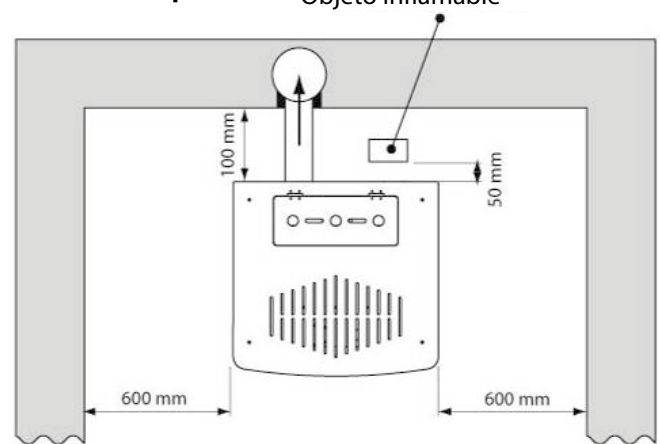
Recomendamos ubicar una placa de protección sobre el suelo, cerca de un tubo de humos o de material inflamable (ej. parquet o alfombra).

SE aconseja, para mayor seguridad, mantener una distancia de por lo menos 20 cm (A) y (B), entre los costados calientes de la estufa y eventuales materiales de revestimiento inflamables (por ej. paredes enlucadas, papel pintado, etc.) o recurrir a específicos materiales aislantes disponibles en el mercado.

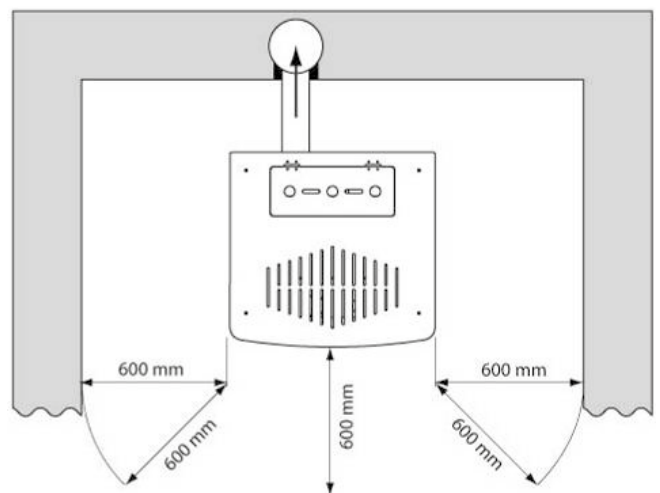
### Instalación en rincón



### Instalación en pared

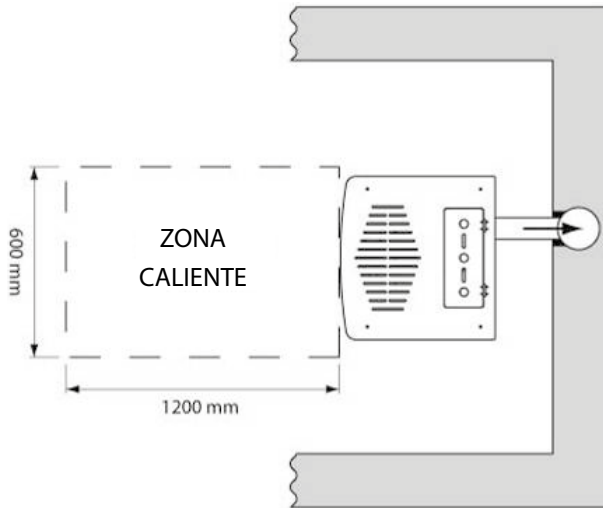


### Zona de irradiación

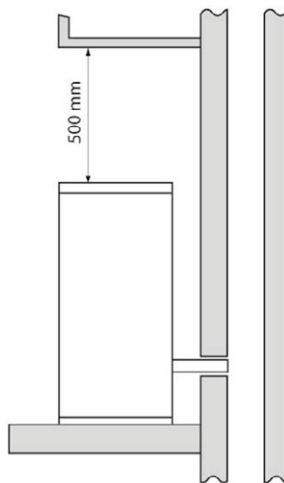




**Zona de seguridad aire caliente**



**Distancia desde los falsos techos o cielos rasos inflamables**



**Distancia de la instalación de descarga de los humos desde partes inflamables**

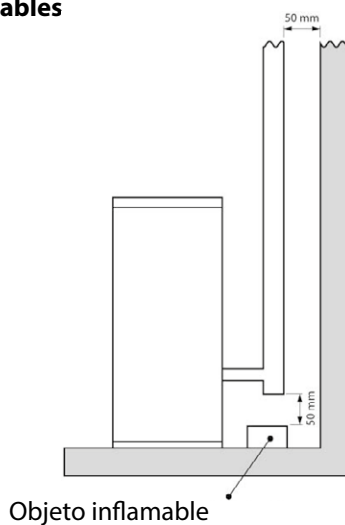


fig. 6 distancias mínimas de seguridad para la colocación del producto

**2.5.3 PROTECCIÓN DEL SUELO**

En caso de suelos sensibles al calor o inflamables, es preciso usar una protección para el mismo (por ej.: placa de chapa de

acero, mármol o baldosas). Cualquiera que sea el tipo de protección elegido, esta debe sobresalir por lo menos 300 mm de la parte anterior y 150 mm de las partes laterales del producto; debe resistir asimismo el peso del mismo y debe tener un espesor de al menos 2 mm (vea la fig. siguiente).

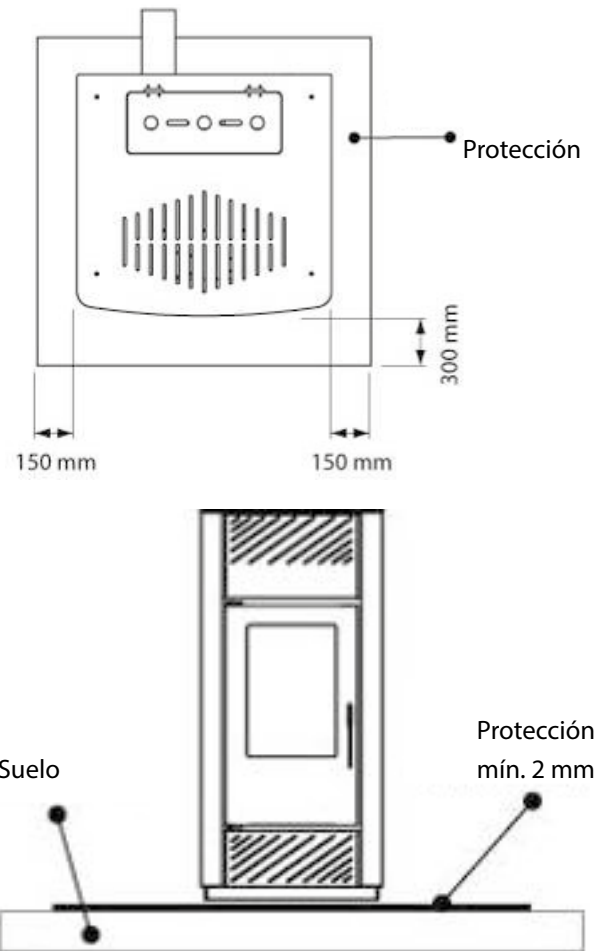


fig. 7 protecciones del suelo

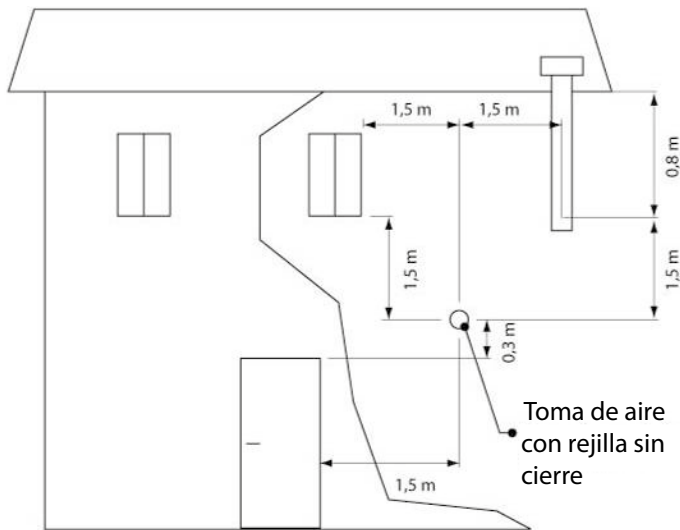
**2.5.4 DISTANCIAS MÍNIMAS PARA LA COLOCACIÓN DE LA TOMA DE AIRE**

La toma del aire comburente de la estufa de pellet no puede ser conectada a una instalación de distribución de aire o directamente a la toma de aire preparada en la pared. Para colocar correctamente y de manera segura la toma de aire, hay que respetar las medidas y las indicaciones descritas. Hay distancias que deben ser respetadas para evitar que el aire comburente pueda ser extraído de otra fuente; por ejemplo, la apertura de una ventana puede captar el aire exterior quitándose a la estufa.

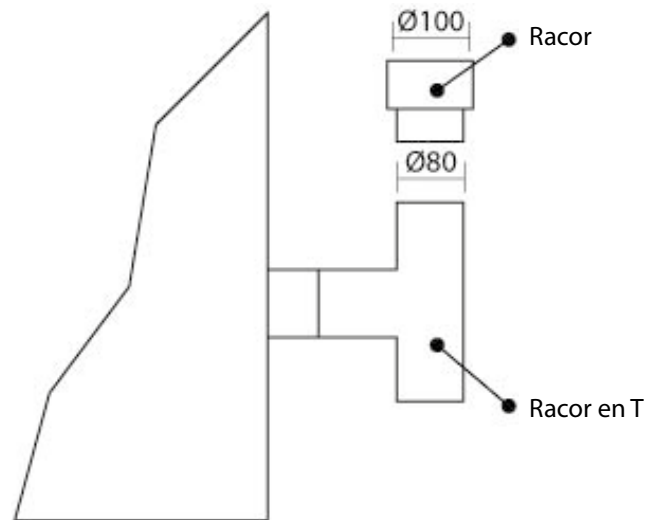
la toma de aire debe estar puesta al menos a:		
1.5 m	debajo	Puertas, ventanas, descargas de humos, cámaras, etc.
1.5 m	Lejos horizontalmente	
0.3 m	Encima	Salida de humos
1.5 m	Lejos de	

tab.2 distancias mín. colocación de toma de aire





**NOTA:** las pérdidas de carga de una curva de 90° pueden equipararse a las de 1 metro de tubo; el racor en T inspeccionable debe considerarse como una curva de 90°.



### 2.5.5 CONDUCTO DE DESCARGA DE HUMOS



**ATENCIÓN:** El tiro de humos se fuerza gracias a un ventilador que mantiene en depresión la cámara de combustión y en ligera presión todo el conducto de descarga; por lo tanto, hay que confirmar que este último sea completamente hermético y esté instalado correctamente, tanto desde el punto de vista del funcionamiento como de la seguridad.



La construcción del conducto de descarga debe ser realizada por personal o empresas especializadas, respetando las instrucciones presentes en este manual. Realice siempre la instalación de descarga de tal manera que la limpieza periódica esté garantizada sin tener que desmontar ninguna parte.

Los tubos se instalan SIEMPRE según las normativas y las instrucciones del fabricante y siempre con la junta silicónica que se le suministra para que la estanqueidad esté garantizada.

- SE prohíbe la instalación de persianas o válvulas que puedan obstruir el paso de los humos de descarga.
- SE prohíbe la instalación en un tubo de humos donde se descargan los humos o vapores de otros aparatos (calderas, campanas, etc.).

### 2.5.6 TUBOS Y LONGITUDES MÁXIMAS UTILIZABLES

Se pueden utilizar tubos de acero aluminizado pintado (espesor mínimo 1,5 mm), de acero inoxidable (Aisi 316) con diámetro de 100 mm (para los tubos situados dentro del tubo de humos máx. 150 mm). Los tubos flexibles están admitidos si están dentro de los límites indicados por la ley (en acero inoxidable con pared interna lisa); los collares de acoplamiento macho-hembra deben tener una longitud mínima de 50 mm. El diámetro de los tubos depende del tipo de instalación.

TIPO DE INSTALACIÓN	CON TUBO DE DOBLE PARED Ø 100 mm
Longitud mínima	2 m
Longitud máxima (con 3 curvas de 90°)	8 m
Para instalaciones situadas por encima de los 1200 m.s.n.m.	obligatorio
Número máximo de curvas	4
Tramos horizontales con inclinación mín. del 5 %	2 m

tab.3 longitudes máx. de los tubos

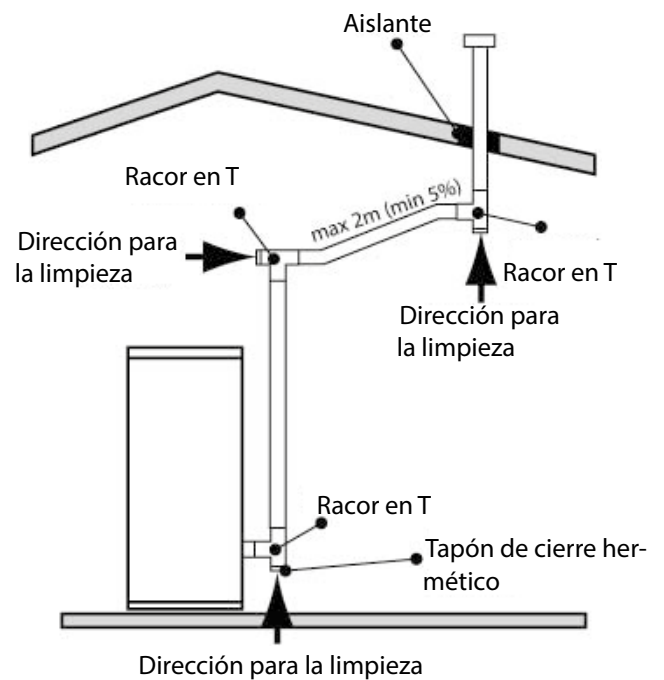


fig. 8 longitudes de los tubos

### 2.5.7 ORIFICIOS PARA EL PASO DEL TUBO DE DESCARGA EN LA PARED O EN EL TECHO: AISLAMIENTO Y DIÁMETRO ACONSEJADOS.

Cuando haya determinado la posición de la estufa (apar. 2.5.6), es necesario realizar el agujero para pasar el tubo de descarga de los humos. Esto varía según el tipo de instalación (esto es, del diámetro del tubo de descarga) y del tipo de pared o techo que se debe atravesar. El aislamiento debe realizarse con materiales de derivación mineral (lana de roca, fibra cerámica) con una densidad nominal superior a 80 kg/m<sup>3</sup>.

	Espesor del aislamiento [mm]	Diámetros de los agujeros a realizar [mm]
Pared de madera o inflamable o con partes inflamables	100	300

	Espesor del aislamiento [mm]	Diámetros de los agujeros a realizar [mm]
Pared o techo de cemento	50	200
Pared o techo de ladrillos	30	160

tab.4 diámetro de los agujeros para paso del tubo de descarga

### 2.5.8 USO DE TUBOS DE SALIDA DE HUMOS DE TIPO TRADICIONAL

Si se desea utilizar un tubo de humos ya existente, se aconseja hacerlo controlar por un deshollinador profesional para comprobar que sea completamente hermético. Esto es necesario porque los humos, al estar en ligera presión, podrían infiltrarse en grietas del tubo de humos e invadir ambientes habitados. Si al realizar la inspección se observa que el tubo de humos no está perfectamente íntegro, se aconseja entubarlo con material nuevo. Si el tubo de humos existente es de dimensiones amplias, se aconseja la introducción de un tubo con diámetro máximo de 150 mm; se recomienda además aislar el conducto de descarga de los humos. En las fig. siguientes están representadas las soluciones que hay que adoptar en caso de que se desee utilizar un tubo de humos ya existente.

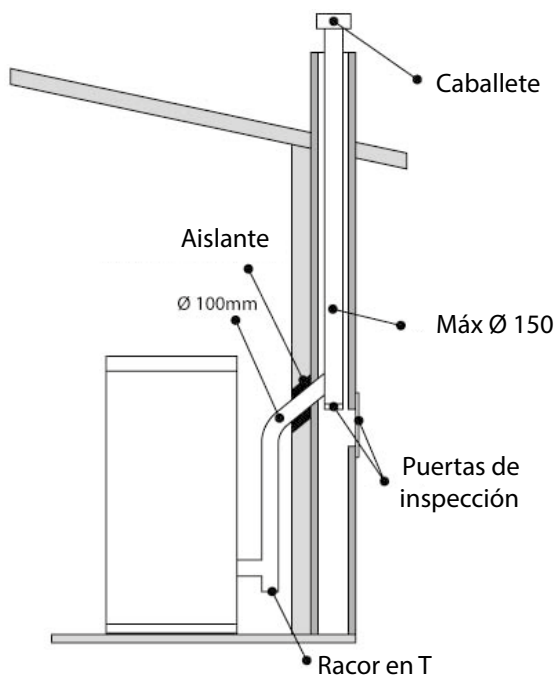


fig. 9 tubo de humos de tipo tradicional

### 2.5.9 USO DE CONDUCTO DE HUMOS EXTERIOR

ES posible utilizar un conducto de humos exterior únicamente si responde a los siguientes requisitos:

- Deben ser utilizados únicamente tubos aislados (doble pared) de acero inoxidable fijados en el edificio (fig. siguiente).
- En la base del conducto debe existir un portillo de inspección para realizar controles y mantenimientos periódicos.
- Estar dotado de cono deflector y respetar la distancia "d" desde la parte superior del edificio tal como se refiere en el apar. 2.4.3, tab. 1.
- En la fig. se representa la solución que debe adoptarse en caso de que se desee utilizar un conducto de humos exterior.

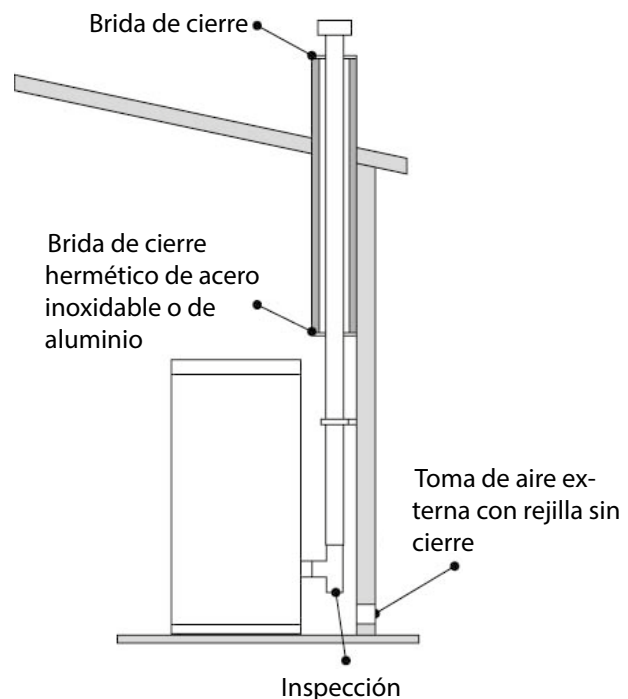
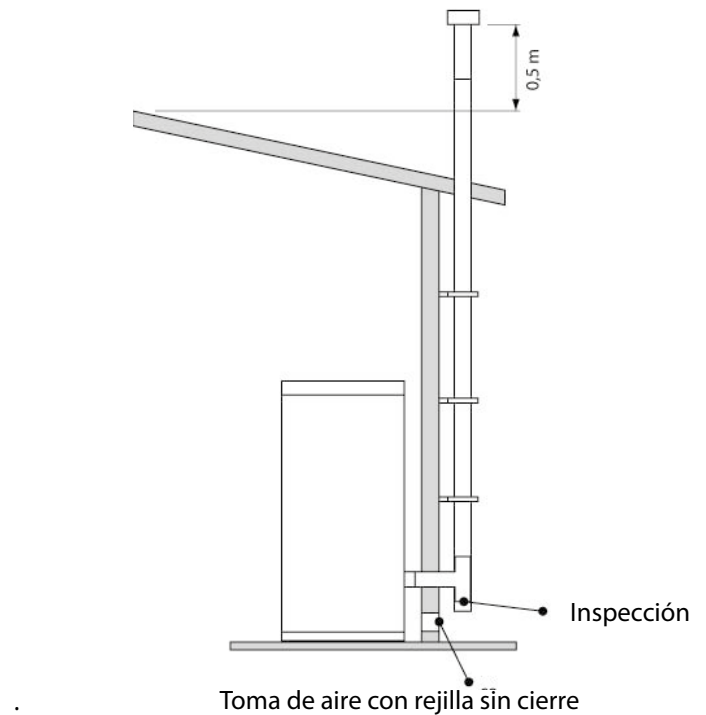


fig. 10 tubo de humos de tipo externo

### 2.5.10 INSTALACIÓN TOMA DE AIRE DE COMBUSTIÓN

Para todas las soluciones ilustradas son posibles las siguientes alternativas:

- Toma de aire directamente desde el exterior mediante un conducto (Ø interior 50 mm; longitud máx 1,5 m) conectado a la toma de aire correspondiente ubicada en la parte posterior de la estufa.
- Toma de aire directamente del ambiente de instalación a condición de que cerca de la estufa se realice una toma de aire en la pared que se comuniquen con el exterior de una superficie mínima de 100 cm<sup>2</sup>

En ambos casos, compruebe periódicamente que nada obstruya el paso del aire.



**IMPORTANTE:** Este aparato no puede ser utilizado en tubo de humos compartido.

## 2.6 CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

Compruebe que la instalación eléctrica y las tomas de corriente tengan la capacidad de soportar la absorción máxima del producto que se indica en la placa.



• **Asegúrese de que la instalación esté provista de la conexión a tierra y del interruptor diferencial según las normas vigentes.**

- La estufa debe conectarse a una toma eléctrica según norma, tensión 230 V – 50 Hz, evitando el uso de adaptadores, tomas múltiples o prolongaciones.
- Asegúrese de que el cable de conexión a la red no se encuentre en contacto con partes calientes de la estufa y que, además, no esté aplastado por esta.
- La instalación de la estufa está protegida por un fusible introducido en el interruptor general ubicado detrás del producto.

**Recuerde que debe desconectar siempre la tensión del producto antes de efectuar cualquier tipo de intervención de mantenimiento y/o de control y siempre en caso de que esté previsto un período SIN utilizarlo.**

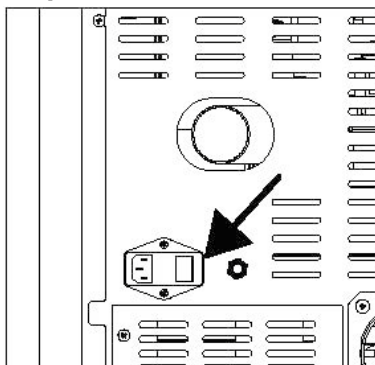
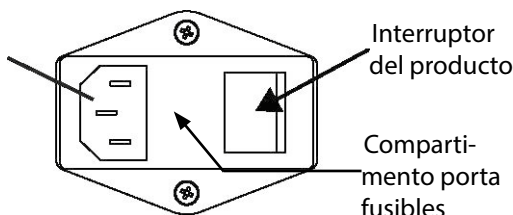


fig. 11 conexión eléctrica de la estufa

Cuando haya conectado el cable de alimentación en la parte posterior de la estufa, lleve el interruptor situado siempre en la parte trasera, a la posición (I) luego:

- El interruptor en la parte posterior a la estufa sirve para conectar la tensión al sistema.
- En la parte trasera de la estufa está colocado un alojamiento porta fusibles, cerca de la toma de alimentación. Abra la tapa del compartimento porta fusibles utilizando un destornillador y si es necesario cámbielos (3,15 A retrasado) - por parte de un técnico autorizado.

Toma para introducir el cable



Interruptor del producto  
Compartimento porta fusibles

fig. 12 alimentación eléctrica

## 3 PRIMER ENCENDIDO



Antes de la puesta en función del producto es **NECESARIO** que un técnico especializado realice el "PRIMER ENCENDIDO" y la calibración. Para esto recomendamos que se dirija al personal de la red de los centros de asistencia técnica autorizados. La empresa declina toda responsabilidad por averías de funcionamiento derivadas de errores en la instalación, averías durante el primer encendido, falta de este, o un uso erróneo. **Antes de encender el producto, controle además que el brasero esté retirado hacia atrás en la pared posterior de la cámara de combustión.** Cuando el depósito se carga por primera vez, el tornillo sin fin debe llenarse durante un determinado período y por lo tanto durante este tiempo el pellet no se distribuye en el interior del brasero.

### 3.1 PROCEDIMIENTO PARA CARGAR EL PELLET

- El combustible se carga desde la parte superior de la estufa levantando la puerta.
- Vierta el pellet lentamente para que se deposite hasta el fondo del depósito.

**No quite nunca la rejilla de protección que está dentro del depósito. Cuando realice la carga de pellet evite que el saco entre en contacto con superficies calientes.**

**No introduzca en el depósito ningún tipo de combustible que no sea pellet como indican las especificaciones que se han indicado anteriormente.**

**Almacene el combustible de reserva a una adecuada distancia de seguridad.**

**No vierta el pellet directamente en el brasero sino dentro del depósito.**

**La mayoría de las superficies de la estufa están muy calientes (puerta, manilla, vidrio, tubos de salida de humos, puerta del depósito, etc.), Se recomienda por lo tanto evitar tocar estas partes sin usar los indumentos de protección adecuados.**

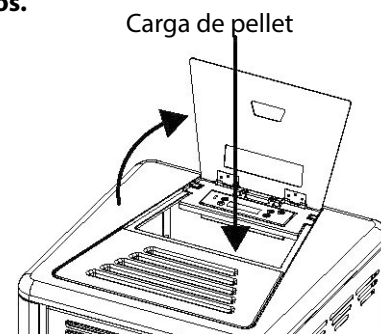


fig. 13 carga del pellet

### 3.2 ADVERTENCIAS



**Todas las reglamentaciones, incluso las que se refieren a normas nacionales y europeas deben ser respetadas en el momento de instalar el aparato. No utilice el aparato como incinerador o para fines diferentes de los previstos.**

- No utilice otro combustible que no sea pellet.
- No utilice combustibles líquidos.

- Cuando el aparato está en funcionamiento (y en especial las superficies externas) alcanza temperaturas elevadas al tacto; por tanto, manibre con cautela para evitar quemaduras.
- Quite el brasero del producto y quite del vidrio todos los componentes que podrían quemarse (manual de instrucciones, etiquetas adhesivas y poliestireno). Controle que el brasero esté colocado correctamente y se apoye bien sobre su base.

**El primer encendido podría fallar, porque el tornillo sin fin está vacío y no siempre consigue cargar con tiempo el brasero con la cantidad de pellet necesaria para la puesta en marcha normal. Anule la condición de alarma por falta de encendido manteniendo pulsada la tecla ON/OFF durante unos instantes. Retire el pellet que queda en el brasero y repita el encendido. (vea apar. "Solución de posibles inconvenientes").**

- Si tras varios encendidos fallidos no aparece llama, aun con circulación regular de pellet, controle el alojamiento correcto del brasero que debe estar **apoyado pegado completamente en su alojamiento y debe estar limpio de posibles incrustaciones de ceniza**. Si durante este control no detecta nada anómalo, significa que podría haber un problema relacionado con los componentes del producto o que dependa de una instalación incorrecta.



En ese caso **RETIRE EL PELLETT DEL BRASERO Y SOLICITE LA INTERVENCIÓN DE UN TÉCNICO AUTORIZADO.**



**Evite tocar el producto durante el encendido, cuando la pintura se está secando.**



**ES buena norma asegurar una buena ventilación del ambiente durante el encendido inicial, ya que el producto produce un poco de humo y de olor de pintura.**

- No permanezca cerca de la estufa y como se ha mencionado, ventile el ambiente. El humo y el olor de pintura desaparecerán al cabo de una hora de funcionamiento aproximadamente, cabe recordar además que no son nocivos para la salud.
- La estufa estará sometida a expansión y a contracción durante las fases de encendido y de enfriamiento, por lo tanto puede ser que produzca leves chirridos.
- Este fenómeno es absolutamente normal ya que la estructura está fabricada en acero laminado y no debe considerarse un defecto.
- ES muy importante asegurarse de que el producto no experimente un sobrecalentamiento rápido, sino que debe llevarse poco a poco a la temperatura usando primero potencias bajas.
- De esta forma se evitan daños a las baldosas de cerámica, a las soldaduras y a la estructura de acero.

**¡NO ESPERE INMEDIATAMENTE LAS PRESTACIONES DE CALEFACCIÓN!**

- No realice ninguna modificación no autorizada en el aparato.
- Utilice solo piezas de repuesto originales recomendadas por el fabricante.

## 4 INSTRUCCIONES DE USO

### 4.1 PREMISA



El producto une el calor de la llama a la comodidad de la gestión automática de la temperatura, del encendido y del apagado, con la posibilidad de programarla para diferentes días. La carga automática y la consistente capacidad del depósito permiten una autonomía mayor y una mejor gestión de la estufa a pellet. El producto debe funcionar siempre con la puerta obligatoriamente cerrada. ES indispensable que el sistema de descarga sea estanco. Para garantizar un rendimiento eficiente y un funcionamiento correcto, es preciso que el producto esté siempre limpio.

### 4.2 PANEL DE MANDOS

El panel de mandos visualiza la información del estado de funcionamiento del producto. Entrando en el menú es posible obtener diferentes tipos de visualizaciones y realizar las configuraciones disponibles según el nivel de entrada. Dependiendo de la modalidad operativa, las visualizaciones pueden asumir diferentes significados según la posición en la pantalla. En la fig. 14 ejemplo en condiciones de producto apagado o encendido.



fig. 14 panel de mandos apagado

### 4.2.1 DESCRIPCIÓN DE LOS PULSADORES

Pul.	Descripción	Modalidad	Acción
1	Incrementa temperatura	SET TEMPERATURA	Incrementa el valor de la temperatura del termostato ambiente
		PROGRAMACIÓN	Incrementa el parámetro seleccionado
		TRABAJO	Visualiza la temperatura de humos
2	Disminución temperatura	SET TEMPERATURA	Disminuye el valor de la temperatura del termostato ambiente
		PROGRAMACIÓN	Disminuye el parámetro seleccionado
		TRABAJO	Visualiza el estado operativo de la estufa
3	Set/Menú	-	Accede al SET de la temperatura y al menú de los parámetros de usuario y de técnico pulsando sucesivamente
4	ON/OFF desbloqueo	TRABAJO	Presionado durante 2 segundos enciende o apaga la estufa, si está apagada o encendida respectivamente
		BLOQUEO	Desbloquea la estufa y la lleva al estado apagado
		PROGRAMACIÓN	Permite salir del menú de programación desde cualquier punto de la modificación. Las modificaciones se memorizan.
5	Disminuye potencia	TRABAJO	Disminuye la potencia que produce el producto
6	Aumenta la potencia	TRABAJO	Incrementa la potencia que produce el producto
7	Cronotermostato activo	-	El cronotermostato está activo.
8	Tornillo sin fin fin ON	-	El tornillo sin fin está en movimiento
9	Recepción del mando a distancia	-	Señala que el producto está recibiendo datos desde el mando a distancia IR.
10	Termostato ambiente	Termostato externo no habilitado	La temperatura ambiente supera la programada.
		Termostato externo habilitado	La temperatura de los humos es superior a los 250 °C.
11	Set/menú	-	Intermitente señala que: • se está accediendo al menú/técnico. • Se está modificando el valor de la temperatura ambiente.

ES

tab.5 descripción de los botones

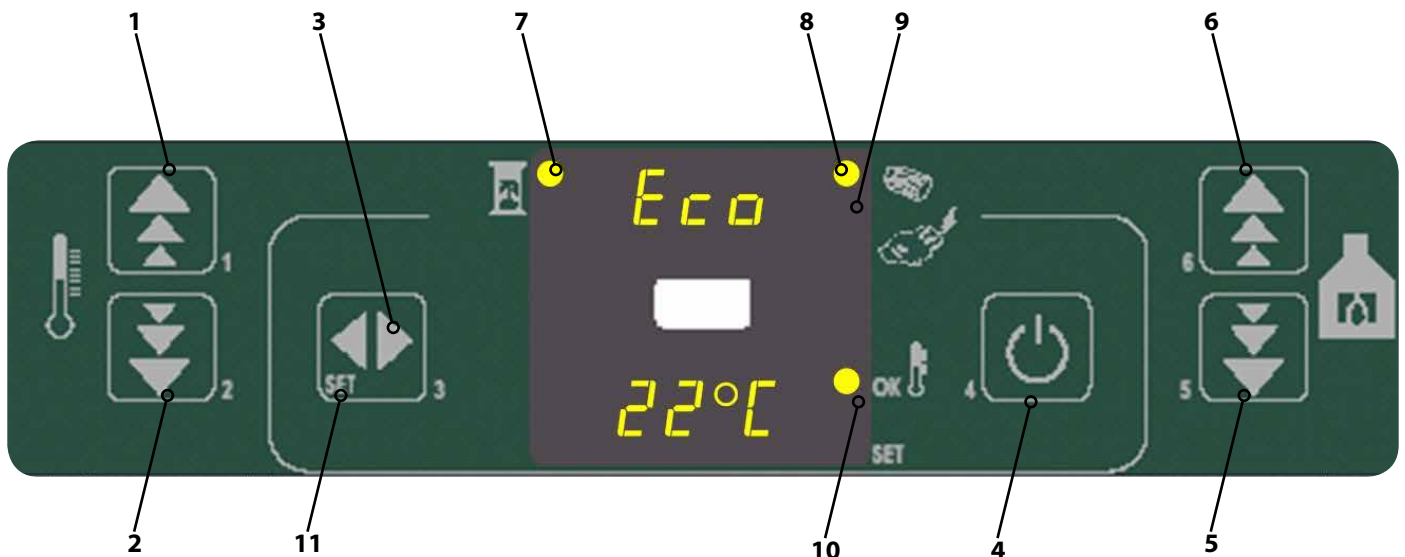


fig. 14a Descripción de los botones

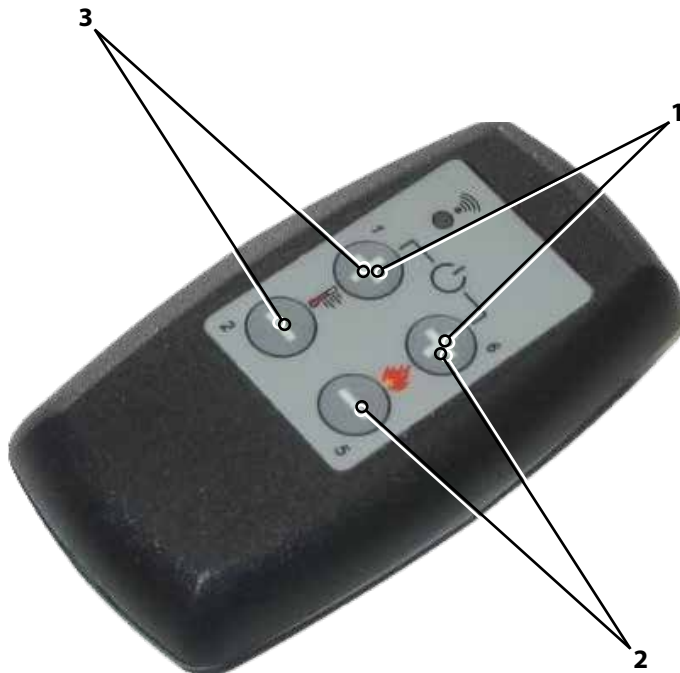


### 4.2.2 MANDO A DISTANCIA;

El producto está controlado principalmente desde un panel de mando que se encuentra en la parte superior. Como accesorio puede comprarse un mando a distancia que permite realizar las siguientes funciones:

Ref.	Descripción
1	<b>encender y apagar la estufa:</b> Dirija el mando a distancia y pulse simultáneamente las teclas superiores identificadas por el símbolo "+".
2	<b>Variar la potencia de la llama:</b> Pulse las teclas "+" y "-" identificadas por el símbolo del fuego.
3	<b>Regular la temperatura ambiente:</b> Pulse las teclas "+" y "-" identificadas por el símbolo del termómetro.

tab.6 descripción de los pulsadores del mando a distancia



El mando a distancia es del tipo con infrarrojos, por lo cual, la señal no puede atravesar paredes o demás sólidos pero puede aprovechar la reflexión de las ondas en las paredes de la habitación.

#### Sustitución de las pilas

Las pilas están colocadas dentro de la parte inferior del mando a distancia. Para cambiarlas es necesario sacar el porta-pilas, quitar o introducir la pila siguiendo los símbolos grabados en el mando a distancia y en la pila.

**Pilas del tipo A235 12 V no incluidas.**

**Las pilas están compuestas por metales nocivos para el ambiente, por lo tanto, deben eliminarse por separado en contenedores específicos.**

**Si el mando a distancia está apagado porque faltan las pilas, puede controlar el producto desde el panel de mandos colocado en la parte superior del producto. Cuando sustituya las pilas, respete las polaridades siguiendo los símbolos grabados en el compartimento interno del mando a distancia.**

### 4.3 MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO

A continuación se describen las funciones normales (incluidas las relativas al cronotermostato) que el usuario puede controlar y modificar. Antes de encender la pantalla del producto, se presenta como se indica en la fig.15.

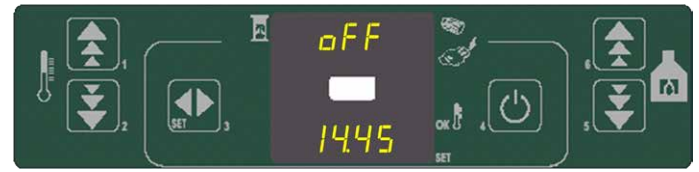


fig. 15 panel de mandos - producto apagado

#### 4.3.1 ENCENDIDO

Para encender el producto pulse la tecla (4) fig.16 durante unos segundos. El encendido se señala en la pantalla como indica la figura 16.

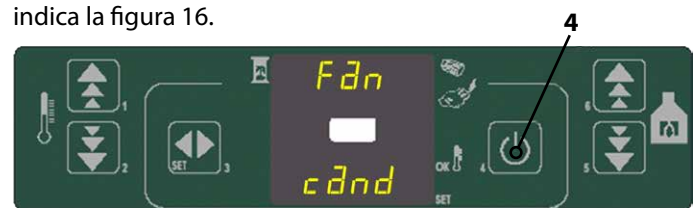


fig. 16 panel de mandos - encendido del producto

#### 4.3.2 CARGA DE PELLETT

Después de unos 90 segundos del encendido, empieza la fase de carga de pellet mediante la rotación del tornillo sin fin; se enciende el led "Tornillo sin fin ON" (8) fig. 17. La bujía permanece encendida hasta que los humos no llegan a un valor de temperatura preconfigurado por el fabricante.

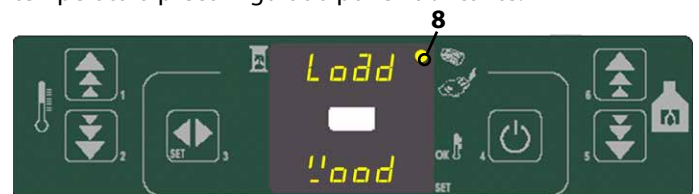


fig. 17 panel de mandos - carga del pellet

#### 4.3.3 LLAMA PRESENTE

Cuando los humos han alcanzado la temperatura configurada, el producto se lleva a la modalidad de "encendido". En esta fase se controla constantemente que la temperatura de los humos permanezca dentro de un valor preconfigurado por el fabricante.



fig. 18 panel de mandos - llama presente

#### 4.3.4 MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO NORMAL

Cuando el producto ha alcanzado las condiciones de funcionamiento, este estado se visualiza en la pantalla como en la fig. 19. En esta fase se puede modificar la potencia distribuida (A) a través de las teclas (5) y (6). En la parte inferior de la pantalla (B) se indica la temperatura ambiente.

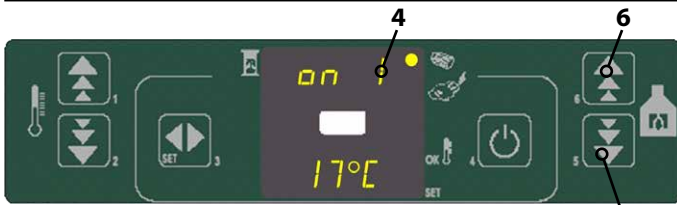


fig. 19 panel de mandos - modalidad de funcionamiento normal

Si desea visualizar la temperatura ambiente configurada pulse la tecla (3) fig.20. Cuando transcurren unos 2 segundos, la pantalla vuelve a visualizar la temperatura ambiente.



fig. 20 panel de mandos - visualización de la temperatura ambiente configurada.

Además se puede visualizar la temperatura de los humos pulsando la tecla (1) fig.21.

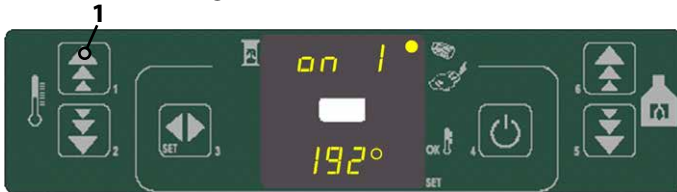


fig. 21 panel de mandos - visualización de la temperatura de humos

#### 4.3.5 MODIFICAR POTENCIA CALÓRICA CONFIGURADA

Durante el funcionamiento normal se puede modificar el valor configurado de potencia calórica emitido usando las teclas (6) para aumentar y (7) para disminuir; el valor escogido se visualiza en la pantalla como en la fig.22



fig. 22 panel de mandos - modificar potencia calórica

#### 4.3.6 MODIFICAR LA CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURA AMBIENTE

Para modificar el valor de temperatura ambiente, pulse la tecla (3) fig.23, la pantalla visualiza el valor que ha configurado anteriormente. Con la tecla (1) se incrementa el valor, con la tecla (2) se disminuye. Cuando transcurran unos 3 segundos, el nuevo valor se memoriza y la pantalla regresa a la modalidad de funcionamiento normal (vea fig.19).

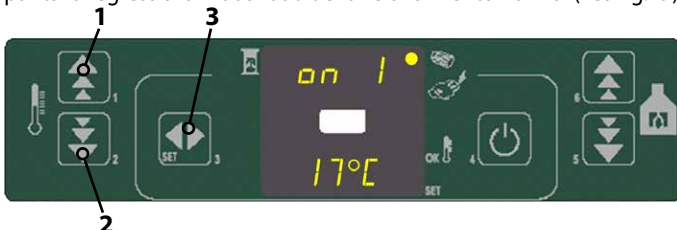


fig. 23 panel de mandos - modificar temperatura ambiente

#### 4.4 SE HA ALCANZADO LA TEMPERATURA CONFIGURADA

Cuando la temperatura ambiente ha alcanzado el valor configurado, el producto reduce la potencia calórica producida al mínimo; la pantalla visualiza el mensaje ECO y se activa el led termostato ambiente (10) fig.24.

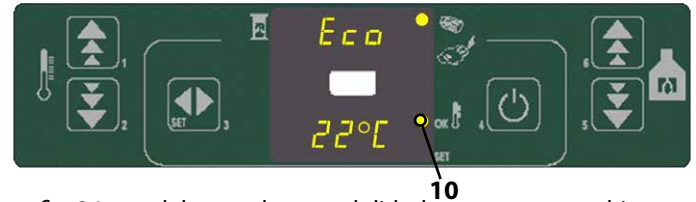


fig. 24 panel de mandos - modalidad temperatura ambiente alcanzada

Esta opción (ECO) permanece hasta que la temperatura ambiente no disminuya respecto a la temperatura configurada (SET) con un tiempo preconfigurado por el fabricante.

#### 4.5 APAGADO

Para apagar el producto es suficiente presionar en el botón (4) fig. 25 durante aproximadamente 2 segundos. En la pantalla aparece el mensaje OFF y el indicador de la hora actual. El tornillo sin fin se detiene inmediatamente y el extractor de humos se lleva a velocidad alta hasta que desciende la temperatura de humos a un valor que define el fabricante.

Durante esta fase, que puede prolongarse hasta 10 minutos, si se pulsa la tecla (4) fig.25 no se produce ninguna respuesta.

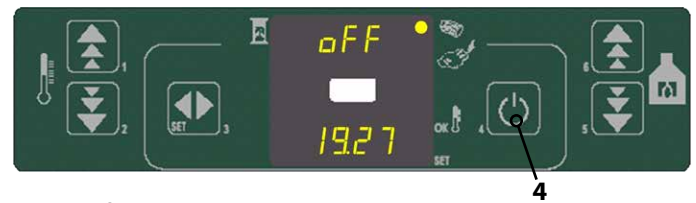


fig. 25 panel de mandos - apagado del producto

#### 4.6 CRONOTERMOSTATO

El cronotermostato permite programar el encendido y el apagado del producto de forma independiente para cada día de la semana. Pulsando la tecla (3) fig.26 se puede acceder a la modificación de los parámetros de programación (ej: uT01) que se describe en la tab.7.



fig. 26 panel de mandos - configuración del cronotermostato

Parámetros	Descripción
UT01, UT02, UT03	Reloj
UT04	parámetros técnicos (no pueden modificarlos el usuario)
UT05, UT06, UT07, UT08, UT09, UT10	Cronotermostato

tab.7 parámetros de programación general

ES

### 4.6.1 CONFIGURACIÓN DEL RELOJ

Presionando sucesivamente la tecla (3) fig. 27 se puede acceder a los parámetros relativos para la configuración del reloj. La tab.8 resume el significado de estos parámetros.

Parámetros reloj	Descripción	Valores que se pueden configurar
UT01	Día actual/desactivación del cronotermostato	OFF, Day1, Day2, etc.
UT02	Hora actual	De 00 a 23
UT03	Minuto actual	De 00 a 60

tab.8 parámetros de programación del reloj

Utilice las teclas (1) y (2) fig.27 para desplazarse entre los valores disponibles para cada parámetro y confirme el dato pulsando la tecla (3) fig.27.

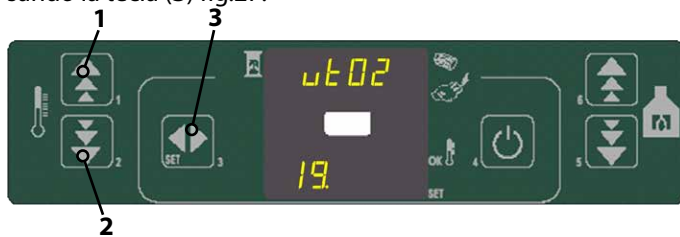


fig. 27 panel de mandos - selección de los parámetros que se deben modificar

### 4.6.2 PROGRAMA SEMANAL:

Se confirma la activación de la función de cronotermostato semanal cuando se enciende el correspondiente led (7) de la fig.28.

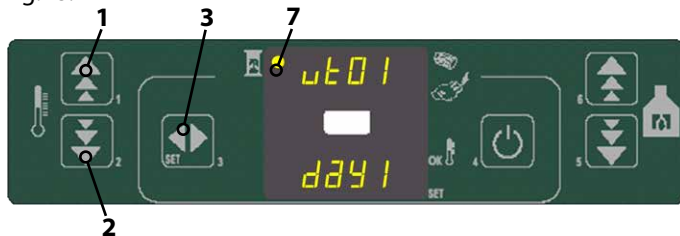


fig. 28 panel de mandos - programa semanal activo

Se pueden ver las dos franjas horarias para cada día de la semana. Cuando se han determinado, se pueden activar para cada día de la semana independientemente. Los parámetros de programación semanal se introducen presionando la tecla (3) fig.28 y eligiendo los valores con las teclas (1) y (2) fig.28 como se describe en la tab.9.

	Parámetro	tecla (1)	tecla (2)
Franja 1	UT5	Incrementa 10 min.	Disminuye 10 min.
	UT6	Incrementa 10 min.	Disminuye 10 min.
	UT7	Pasa al día siguiente	Selecciona ON u OFF
Franja 2	UT8	Incrementa 10 min.	Disminuye 10 min.
	UT9	Incrementa 10 min.	Disminuye 10 min.
	UT10	Pasa al día siguiente	Selecciona ON u OFF

tab.9 parámetros de programación semanal

A continuación (tab.10) se proponen algunos ejemplos de programación semanal

	Par.:	Day 1 Lun.	Day 2 Mar.	Day 3 Miér.	Day 4 Jue.	Day 5 Vier.
Franja 1	ON	UT5	7.30	7.30	7.30	7.30
	OFF	UT6	12.30	12.30	12.30	12.30
	Activo	UT7	On 1	On 2	On 3	On 4
Franja 2	ON	UT8	14.30	14.30	14.30	14.30
	OFF	UT9	19.00	19.00	19.00	19.00
	Activo	UT10	On 1	On 2	On 3	On 4

	Par.	Day 6 Sáb.	Day 7 Dom.
Franja 1	ON	UT5	7.30
	OFF	UT6	12.30
	Activo	UT7	On 6
Franja 2	ON	UT8	14.30
	OFF	UT9	19.00
	Activo	UT10	On 6

tab.10 ejemplos de programación semanal

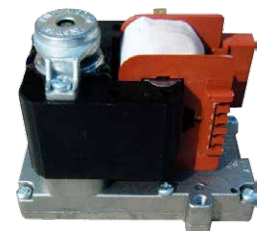
Los horarios que se pueden configurar son los mismos para cada día de la semana, mientras que las dos franjas horarias previstas para cada jornada se pueden activar o desactivar independientemente.

Las elecciones efectuadas se memorizan automáticamente pasando a la visualización del parámetro siguiente.

### 4.7 FUNCIONES DE LOS COMPONENTES MECÁNICOS Y ELÉCTRICOS

#### Motor tornillo sin fin

El motor del tornillo sin fin acciona el tornillo que lleva el pellet del depósito al brasero.



#### Motor aspiración humos

El motor de aspiración de humos fijado en la turbina de extracción, ubicada en la parte posterior del producto, aspira y expulsa los humos que se forman en la cámara de combustión. Esto permite una combustión perfecta y un mejor rendimiento térmico.





### Ventilador tangencial

El ventilador tangencial aspira el aire del ambiente y al empujarlo a través de los tubos intercambiadores, lo devuelve caliente.



### Tarjeta electrónica

La tarjeta electrónica garantiza el funcionamiento correcto y la máxima seguridad de la estufa en la gestión de todas sus funciones.



### Interruptor general

Componente electrónico de la estufa, está compuesto por un fusible de 4A y por un filtro electrónico que protegen la estufa de sobrecargas eléctricas y de interferencias Electromagnéticas.



### Sonda de humos

La sonda de humos registra la temperatura de los humos en la turbina de aspiración e interviene al alcanzar los 270 °C llevando la estufa a la modalidad de ahorro "RIS".



### Sonda ambiente

La sonda ambiente está ubicada en la parte posterior de la estufa y registra la temperatura del ambiente en el cual está situada la misma



### Bujía de encendido

La bujía de encendido permite el encendido de la llama en el interior del brasero. Mediante el sobrecalentamiento de la bujía y el calentamiento del aire en el interior de la cámara de combustión se realiza el encendido del pellet.



### Termostato con rearme manual

El termostato interviene desactivando el funcionamiento del tornillo sin fin en caso de exceso de temperatura del depósito.



### Presostato

El presostato mide la depresión dentro de la estufa y al estar conectado al motor de carga del pellet, si la misma no fuera suficiente para el funcionamiento correcto del producto, se interrumpe la alimentación. Se trata de seguridad mecánica para detectar un tiro correcto del tubo de humos.



## 5 LIMPIEZA ORDINARIA



**Todas las operaciones para la limpieza de todas las partes se realizan con el producto completamente frío y con el enchufe desconectado.**



**El producto necesita de poco mantenimiento si se usa con pellet certificado de buena calidad.**

### 5.1 LIMPIEZAS DIARIAS/SEMANALES

#### 5.1.1 LIMPIEZA ANTES DE CADA ENCENDIDO

Limpe el brasero de ceniza y de posibles incrustaciones que puedan obstruir los agujeros de circulación del aire. En caso de que se agote el pellet, en el depósito podría acumularse pellet sin quemar en el brasero. Vacíe siempre el brasero de los residuos antes de cada encendido.

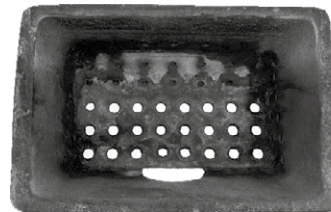
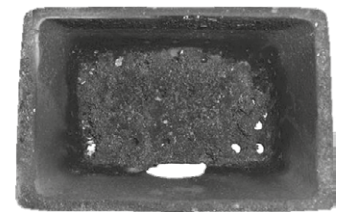


fig. 29 brasero limpio



brasero sucio

**RECUERDE QUE SOLO CON EL BRASERO COLOCADO Y LIMPIADO DE FORMA CORRECTA PUEDE GARANTIZARSE UN ENCENDIDO Y UN FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO DE NUESTRO PRODUCTO CON PELLETT.**

Para limpiar el brasero de forma eficaz, sáquelo totalmente de su alojamiento y limpie a fondo todos los agujeros y la rejilla colocada al fondo. Si se usa pellet de buena calidad, normalmente es suficiente usar un pincel para que el brasero vuelva a funcionar de forma óptima. Tras un largo período sin uso, quite del depósito (**utilizando un aspirador con tubo alargado**), posibles residuos de pellet que quedan desde hace tiempo, ya que podrían haber absorbido humedad modificando sus características originales y no siendo ya aptos para la combustión.

#### 5.1.2 CONTROL CADA 2/3 DÍAS

Limpe y vacíe el cajón de cenizas teniendo precaución con la ceniza caliente. **Solo cuando la ceniza esté completamente fría** puede usarse también un aspirador para eliminarla. En

ES

este caso use un aspirador adecuado para aspirar partículas de tamaño considerable. La frecuencia de limpieza se calcula según su experiencia personal y según la calidad del pellet. **De todos modos se recomienda no superar 2 o 3 días.** Cuando termine vuelva a colocar el cajón de la ceniza debajo del brasero controlando que se haya colocado correctamente.

### 5.1.3 LIMPIEZA DEL VIDRIO

Para limpiar el vidrio cerámico se recomienda usar un pincel seco o en caso de que haya incrustaciones, un detergente específico en spray en cantidad moderada. Luego limpie con un trapo seco.



**No use productos abrasivos y no pulverice el producto para limpiar el vidrio en las partes pintadas ni en las juntas de la puerta del hogar (cuerdas de fibra cerámica).**

### 5.2 LIMPIEZA PERIÓDICA (CADA 6 MESES)



**A cargo del Centro de Asistencia Especializado.**

#### 5.2.1 LIMPIEZA DEL CONDUCTO DE HUMOS Y CONTROLES NORMALES

- Limpie la instalación de descarga de humos sobre todo cerca de los racores en "T", de los codos y de los posibles tramos horizontales. Para la información sobre la limpieza del tubo de humos, consulte con el personal especializado.
- Controle la estanqueidad de las juntas de fibra cerámica presentes en la puerta de la estufa. Si es necesario, solicite las nuevas juntas a su distribuidor de confianza o consulte con un centro de asistencia autorizado para realizar la operación.



**La frecuencia con la cual se limpiará la instalación de descarga de humos debe calcularse en base al uso que se haga de la estufa y al tipo de instalación de la misma. Se recomienda encargarla a un centro de asistencia autorizado para el mantenimiento y la limpieza de fin de temporada, este último, además de efectuar las operaciones indicadas arriba, realizará también un control general de los componentes.**

### 5.3 LIMPIEZA ESTACIONAL (CADA 12 MESES)

Sumadas a todas las operaciones previstas cada 6 meses:

- Sustitución del cartucho de encendido (en caso de uso periódico con más de 3 encendidos diarios)
- Inspeccione y limpie el tubo de humos;
- Inspeccione y compruebe el tiro del tubo de humos y si es necesario límpielo.

### 5.4 PUESTA FUERA DE SERVICIO (FIN DE TEMPORADA)

Cuando finalice cada estación del año, antes de apagar el producto, se recomienda quitar todo el pellet del depósito con la ayuda de un aspirador con alargador de tubo.



**En el período en que no se utilice el equipo debe desconectarlo de la red eléctrica. Para mayor seguridad sobre todo en presencia de niños, recomendamos desenchufar el cable de alimentación.**

Si cuando vuelve a encenderla, usando el interruptor general situado al lado del producto, la pantalla del panel de mandos no se enciende, significa que podría ser necesario sustituir el fusible de servicio.

Al lado del producto está colocado el compartimento porta fusibles cerca de la toma de alimentación. Después de desconectar el enchufe de la toma de corriente, abra la tapa del compartimento porta fusibles usando un destornillador y si es necesario cámbielos (3,15 A retrasado).



**La operación debe efectuarla solo un técnico autorizado y cualificado.**

## 6 ALARMAS

Si se verifica una anomalía de funcionamiento, la tarjeta interviene y señala la irregularidad sucedida operando de diferentes maneras según la tipología de alarma. Están previstas las siguientes alarmas:

Origen de la alarma	Visualización pantalla
Sonda de temperatura de humos	<b>ALARM SOND FUMI</b>
Exceso de temperatura humos	<b>ALARM HOT TEMP</b>
Encendido fallido	<b>ALARM NO FIRE</b>
Apagado durante la fase de trabajo	<b>ALARM NO FIRE</b>
Falta de alimentación de red	<b>ALARM COOL FIRE</b>
Termostato de seguridad del tornillo sin fin	-
Termostato de seguridad general	-

tab. 11 lista de las alarmas



**Todas las alarmas causan el apagado inmediato de la estufa. El estado de alarma se puede poner a cero pulsando la tecla (4) fig. 14a.**

### 6.1 ALARMA SONDA TEMPERATURA HUMOS

Se produce en caso de avería o desconexión de la sonda de detección de los humos. Durante la condición de alarma el producto realiza un procedimiento de apagado.

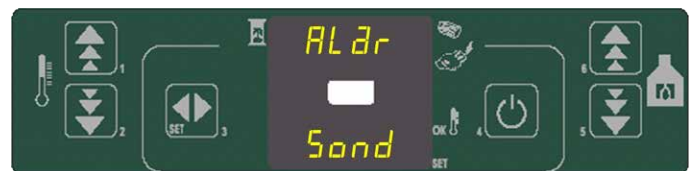


fig. 30 panel de mandos - alarma de la sonda temperatura de humos



## 6.2 ALARMA EXCESO DE TEMPERATURA HUMOS

Se produce en caso de que la sonda de humos detecte una temperatura de los mismos superior a 280 °C.

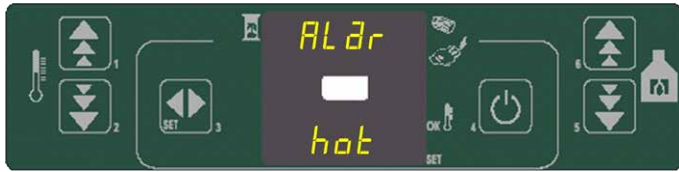


fig. 31 panel de mandos - alarma por exceso de temperatura de los humos

 **En el curso de la alarma se activa inmediatamente el procedimiento de apagado.**

## 6.3 ALARMA POR FALLO DE ENCENDIDO

Sucede cuando la fase de encendido falla.

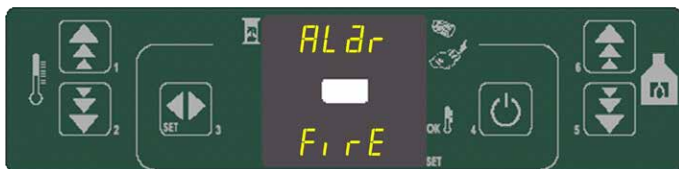


fig. 32 panel de mandos - alarma fallo de encendido

 **Se activa inmediatamente el procedimiento de apagado.**

## 6.4 ALARMA APAGADO DURANTE LA FASE DE TRABAJO

Si durante la fase de trabajo la llama se apaga y la temperatura de humos desciende por debajo del umbral mínimo de trabajo, se activa la alarma inmediatamente.



fig. 33 panel de mandos - alarma apagado durante funcionamiento

 **Se activa inmediatamente el procedimiento de apagado.**

## 6.5 ALARMA FALTA DE TENSIÓN DE RED

Cuando el producto está funcionando, si falta energía eléctrica se detiene el funcionamiento de todos los dispositivos eléctricos presentes. Cuando se restablece, el producto pasará a la fase de apagado, indicando la anomalía con el mensaje en la pantalla como el de la fig.34.

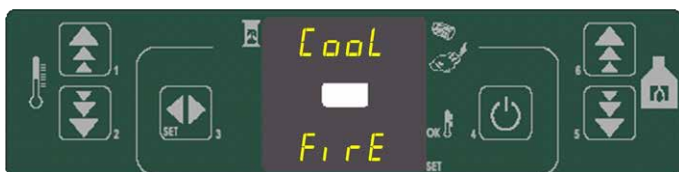



fig. 34 panel de mandos - alarma falta tensión de red

 **El producto permanece en alarma. Será necesario limpiar el brasero y después de reiniciar la alarma se podrá efectuar un nuevo encendido.**

## 6.6 ALARMA TERMOSTATO DE SEGURIDAD DEL TORNILLO SIN FIN

Si se detecta una temperatura de funcionamiento del tornillo sin fin demasiado elevada, un sistema de seguridad se encarga de apagar el producto inmediatamente, indicando la anomalía con el mensaje en la pantalla como el de la fig.35.



fig. 35 panel de mandos - alarma termostato de seguridad del tornillo sin fin

## 6.7 ALARMA TERMOSTATO GENERAL

En caso de que el termostato de seguridad general detecte una temperatura superior al umbral de disparo, se cortará inmediatamente la alimentación al tornillo sin fin, deteniendo el sistema. La anomalía se señala con el mensaje en la pantalla como el de la fig.36.

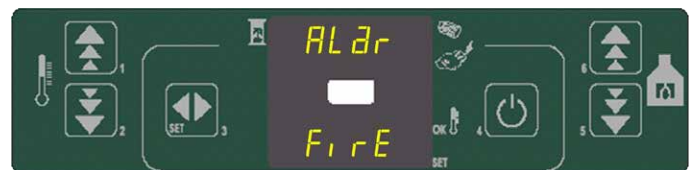


fig. 36 panel de mandos - alarma termostato general

# 7 INCONVENIENTES

ES

## 7.1 EL PELLETT NO SE ENCIENDE

En caso de fallo en el encendido, se visualiza el mensaje en la pantalla como el de la fig. 37

 **Pulse la tecla (4) para llevar de nuevo el producto a las condiciones estándar.**



fig. 37 panel de mandos - encendido del pellet fallido

**7.2 INCONVENIENTE/CAUSA/SOLUCIÓN**

Inconveniente	Causa	Solución
La pantalla está apagada y los pulsadores no funcionan	Falta tensión de red	Controle que el cable de alimentación esté conectado
	Anomalía en la conexión de la pantalla con la tarjeta	Controle que la pantalla y la tarjeta estén correctamente conectadas
El mando a distancia no funciona	Distancia excesiva desde la estufa	Acérquese a la estufa
	Pilas del mando a distancia	Controle y cambie las pilas
Encendido fallido	Acumulación excesiva de pellet en el brasero	Limpie el brasero
La estufa no se enciende automáticamente	La resistencia no alcanza la temperatura	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controle los cableados eléctricos y fusibles</li> <li>Sustituya la resistencia si está deteriorada (a cargo de la asistencia)</li> </ul>
	Resistencia dañada o agotada	Sustituya la resistencia
	El pellet no baja	IMPORTANTE: desconecte la toma de la corriente eléctrica antes de: <ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar que el pellet no se haya atascado en la rampa</li> <li>Controlar que el tornillo sin fin no esté bloqueado</li> <li>- Controlar la estanqueidad de la puerta</li> </ul>
Bloqueo de la estufa	Uso excesivo del brasero sucio	Limpie el brasero
	Depósito vacío	Llene el depósito con pellet
	Tornillo sin fin sin pellet	Llene el depósito y proceda como indican las instrucciones del primer encendido de la estufa
La estufa se bloquea por falta de alimentación de pellet	Problema técnico en el tornillo sin fin	IMPORTANTE: desconecte la toma de la corriente eléctrica antes de: <ul style="list-style-type: none"> <li>- quitar del tornillo sin fin posibles obstrucciones</li> <li>- quitar de la rampa posibles obstrucciones</li> <li>- sacar el polvo de pellet acumulado en el fondo del depósito</li> </ul>
La estufa se obstruye precozmente con combustión irregular	Conducto de humos demasiado largo u obstruido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Véase el apartado correspondiente a la instalación de la estufa</li> <li>Compruebe el estado de limpieza del conducto de humos</li> </ul>
	Pellet demasiado húmedo	Compruebe la calidad del pellet.
	Cantidad excesiva de pellet en el brasero	Póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado
	Viento contrario al flujo de descarga	Controle el terminal deflector y/o si fuera necesario, instálelo
	Aspiración insuficiente en el brasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe que la posición del brasero sea correcta, así como su limpieza y la del conducto de aspiración del aire</li> <li>Póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado</li> </ul>
	Se ha cambiado el tipo de pellet utilizado	Póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado
Olor a humo en el ambiente • Apagado de la estufa	Mala combustión	Póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado.
	Funcionamiento anómalo del ventilador de humos	
	Instalación del conducto de humos realizada de manera incorrecta	

tab. 12 lista de inconvenientes/causas/soluciones

A conservar bajo responsabilidad del cliente



## CERTIFICADO DE GARANTÍA

Serie n.º R \_\_\_\_\_ W \_\_\_\_\_

Fecha de entrega: \_\_\_\_\_

Modelo: \_\_\_\_\_

Estimado cliente:

Nuestra sociedad desea felicitarle y le agradece que haya elegido uno de los productos de nuestra gama.

Para garantizarle un servicio veloz y de calidad, le agradeceremos que complete la siguiente garantía y la conserve cuidadosamente.

Lea atentamente la nota informativa en el reverso.

Sello del revendedor

Firma del revendedor: \_\_\_\_\_

Corte a lo largo de la línea de puntos

## CERTIFICADO DE GARANTÍA



Datos del usuario

Apellidos: \_\_\_\_\_

Serie n.º R \_\_\_\_\_ W \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Fecha de entrega: \_\_\_\_\_

Calle: \_\_\_\_\_ N.º: \_\_\_\_\_

Modelo: \_\_\_\_\_

Localidad: \_\_\_\_\_

CP: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_

Sello del revendedor

La empresa ZANTIA Climatização S.A. Asegura la máxima confidencialidad de los datos personales que están depositados en nuestro Archivo y que se utilizan para comprobar la validez de la garantía en caso de una posible intervención (Ref. Ley 675 del 31/12/96).

Firma del revendedor: \_\_\_\_\_

Envíe el siguiente cupón a:

#### CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. La empresa fabricante garantiza al comprador la estructura y los materiales que componen el producto por un período de **24 meses** desde la fecha de compra, a condición de que **el comprador envíe la tarjeta anexa dentro de los 8 días desde la fecha de entrega** rellena completamente y que conserve una copia de la misma como prueba de compra. Esta garantía es válida a condición de que:
  - a) El comprador haya instalado el producto respetando las normas en vigor;
  - b) use el producto de forma apropiada y
  - c) denuncie inmediatamente posibles defectos de fabricación.
2. Se excluyen de la garantía las piezas sometidas a desgaste, es decir: VIDRIO CERÁMICO RESISTENTE A ALTAS TEMPERATURAS, JUNTAS DE FIBRA DE VIDRIO, MANILLAS, POMOS, PINTURA SILICÓNICA, REVESTIMIENTOS DE CERÁMICA, RESISTENCIA DE ENCENDIDO, FUSIBLES DE PROTECCIÓN, REJILLAS, JUNTAS Y PARTES INTERNAS DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN.
3. La garantía no cubre daños causados por:
  - a) una instalación errada o un uso inadecuado del producto y de sus componentes;
  - b) agua o líquidos caídos o derramados incluso accidentalmente sobre los componentes eléctricos y electrónicos;
  - c) rayos o cambios bruscos de corriente eléctrica;
  - d) excesivo sobrecalentamiento de la estufa o uso de combustible no adecuado;
  - e) deterioro debido a agentes físicos o químicos;
  - f) transporte o alteraciones por parte de personal no autorizado.
4. La empresa fabricante no asume ninguna responsabilidad por averías sobre partes eléctricas debido a conexión eléctrica errada o en caso de desperfectos para los cuales no es posible confirmar el buen funcionamiento de la instalación doméstica y la correcta conexión a tierra en el momento de la avería.
5. La garantía consiste en el suministro o sustitución gratuita de las partes defectuosas o de aquellas que así son consideradas por nuestra Oficina Técnica. Las partes sustituidas permanecerán en garantía por el tiempo restante de garantía que se hace efectivo siempre a partir de la fecha de compra.
6. Para equipos o partes de los mismos instalados, pero fabricados por otras firmas, se ceden las garantías de los fabricantes.
7. No se reconoce ninguna indemnización para el período fuera de uso del producto en espera de reparación.
8. La garantía es personal y no puede transmitirse a terceros.
9. Si durante el período de garantía se encuentran defectos o roturas, el comprador debe dirigirse al revendedor donde ha efectuado la compra, que se ocupará de comprobar el posible defecto. En caso de que la Empresa fabricante confirme que existe un defecto, el repuesto se pondrá a disposición del cliente de forma gratuita en nuestra sede; para facilitar las operaciones que sirven para cambiarlo, le rogamos que proporcione la información siguiente:
  - a) nombre y dirección del revendedor;
  - b) fecha de compra;
  - c) nombre, dirección y teléfono del comprador;
  - c) nombre, dirección y teléfono del instalador;
  - e) fecha de la instalación;
  - f) serie y modelo del producto.
10. Todos los gastos de transporte corren a cargo del cliente comprador, como el cargo mínimo, los costos de la mano de obra, los gastos de comisiones y el kilometraje entre la sede y el domicilio del cliente.
11. Deseamos ratificar que el fabricante presta garantía exclusivamente en las condiciones citadas previamente y en ningún caso responde por daños directos o indirectos a cosas o a terceros derivados del producto.

#### Advertencias - notas para el cliente

La puesta en funcionamiento del equipo puede efectuarla el S.T.A. (Servicio Técnico Autorizado) o un distribuidor cualificado; la garantía surtirá efecto a partir de la fecha del ticket y/o de la factura.

#### NO SE CONSIDERAN INTERVENCIONES EN GARANTÍA:

Intervención para limpieza del brasero - cajón ceniza - estufa; intervenciones de calibración (combustión - temperatura - horarios de funcionamiento etc.); intervenciones de mantenimiento ordinario; intervenciones por falta y/o carga de combustible y adecuación a nuevos parámetros de combustión; intervenciones por defectos de funcionamiento como consecuencia de mantenimiento errado o falta de mantenimiento; intervenciones por reparación/sustitución de componentes eléctricos dañados por sobretensión o cargas eléctricas.

# 1 SOMMAIRE

<b>1</b>	<b>INTRODUCTION.....</b>	<b>53</b>
1.1	RÉVISIONS DE LA PUBLICATION .....	53
1.2	ATTENTIONS RÉSERVÉES AU MANUEL ET COMMENT LE CONSULTER .....	53
1.3	SYMBOLOGIE.....	53
1.4	MISES EN GARDE POUR LA SÉCURITÉ .....	53
1.5	CONDITIONS DE GARANTIE.....	55
1.5.1	MISES EN GARDE - NOTES POUR LE CLIENT .....	55
1.6	COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE.....	55
1.7	ÉLIMINATION.....	56
1.8	UTILISATIONS PERMISES ET INTERDITES .....	56
1.9	COMBUSTIBLE À UTILISER.....	56
1.10	PLAQUE D'IDENTIFICATION.....	56
1.11	ACCESSOIRES FOURNIS .....	56
<b>2</b>	<b>INSTALLATION.....</b>	<b>56</b>
2.1	MISES EN GARDE INITIALES .....	56
2.2	MANUTENTION ET TRANSPORT.....	57
2.3	PROCÉDURE D'OUVERTURE DE L'EMBALLAGE.....	57
2.4	INSTALLATION DE L'ÉVACUATION DES FUMÉES .....	57
2.4.1	INTRODUCTION.....	57
2.4.2	CONDUIT DE FUMÉE .....	57
2.4.3	CHEMINÉE.....	58
2.4.4	INSTALLATION DE LA PRISE D'AIR DE COMBUSTION.....	59
2.5	POSITIONNEMENT .....	59
2.5.1	REMARQUES GÉNÉRALES.....	59
2.5.2	DISTANCES MINIMALES DE SÉCURITÉ .....	59
2.5.3	PROTECTION DU SOL.....	60
2.5.4	DISTANCES MINIMALES POUR LE POSITIONNEMENT DE LA PRISE D'AIR.....	60
2.5.5	CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES .....	61
2.5.6	TUYAUX ET LONGUEURS MAXIMALES UTILISABLES.....	61
2.5.7	TROUS POUR LE PASSAGE DU TUYAU D'ÉVACUATION SUR LE MUR OU SUR LE TOIT : ISOLATION ET DIAMÈTRE CONSEILLÉS.....	62
2.5.8	UTILISATION D'UN CONDUIT DE FUMÉE DE TYPE TRADITIONNEL .....	62
2.5.9	UTILISATION D'UN CONDUIT DE FUMÉE EXTÉRIEUR .....	62
2.5.10	INSTALLATION DE LA PRISE D'AIR DE COMBUSTION.....	63
2.6	RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE .....	63
<b>3</b>	<b>PREMIER ALLUMAGE .....</b>	<b>63</b>
3.1	PROCÉDURE DE CHARGEMENT DU PELLETT .....	63
3.2	MISES EN GARDE.....	64
<b>4</b>	<b>MODE D'EMPLOI.....</b>	<b>64</b>
4.1	INTRODUCTION .....	64
4.2	TABLEAU DE COMMANDE.....	64
4.2.1	DESCRIPTION DES BOUTONS.....	65
4.2.2	TÉLÉCOMMANDE.....	66
4.3	MODALITÉ DE FONCTIONNEMENT.....	66
4.3.1	ALLUMAGE.....	66
4.3.2	CHARGEMENT DES PELLETS.....	66
4.3.3	FLAMME PRÉSENTE.....	66



4.3.4	MODALITÉ DE FONCTIONNEMENT NORMAL.....	67
4.3.5	MODIFIE LA PUISSANCE CALORIQUE CONFIGURÉE.....	67
4.3.6	MODIFICATION DE LA CONFIGURATION DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE.....	67
<b>4.4</b>	<b>RÉALISATION DE LA TEMPÉRATURE CONFIGURÉE .....</b>	<b>67</b>
<b>4.5</b>	<b>ARRÊT.....</b>	<b>67</b>
<b>4.6</b>	<b>THERMOSTAT PROGRAMMABLE.....</b>	<b>67</b>
4.6.1	CONFIGURATION DE L'HORLOGE .....	68
4.6.2	PROGRAMME HEBDOMADAIRE .....	68
<b>4.7</b>	<b>FONCTIONS DES COMPOSANTS MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES .....</b>	<b>68</b>
<b>5</b>	<b>NETTOYAGE COURANT .....</b>	<b>69</b>
<b>5.1</b>	<b>NETTOYAGES QUOTIDIENS/HEBDOMADAIRES.....</b>	<b>69</b>
5.1.1	NETTOYAGE AVANT CHAQUE ALLUMAGE.....	69
5.1.2	CONTRÔLE TOUS LES 2/3 JOURS.....	70
5.1.3	NETTOYAGE DE LA VITRE .....	70
<b>5.2</b>	<b>NETTOYAGE PÉRIODIQUE (TOUS LES 6 MOIS).....</b>	<b>70</b>
5.2.1	NETTOYAGE DU CONDUIT DE FUMÉE ET CONTRÔLES EN GÉNÉRAL.....	70
<b>5.3</b>	<b>NETTOYAGE SAISONNIER (TOUS LES 12 MOIS).....</b>	<b>70</b>
<b>5.4</b>	<b>MISE HORS SERVICE (FIN DE SAISON) .....</b>	<b>70</b>
<b>6</b>	<b>ALARMES .....</b>	<b>70</b>
<b>6.1</b>	<b>ALARME SONDE DE TEMPÉRATURE DES FUMÉES .....</b>	<b>70</b>
<b>6.2</b>	<b>ALARME DE SURCHAUFFE DES FUMÉES .....</b>	<b>71</b>
<b>6.3</b>	<b>ALARME POUR ALLUMAGE RATÉ .....</b>	<b>71</b>
<b>6.4</b>	<b>ALARME D'ARRÊT PENDANT LA PHASE DE TRAVAIL .....</b>	<b>71</b>
<b>6.5</b>	<b>ALARME ABSENCE TENSION DE RÉSEAU .....</b>	<b>71</b>
<b>6.6</b>	<b>ALARME DU THERMOSTAT DE SÉCURITÉ DE LA VIS SANS FIN .....</b>	<b>71</b>
<b>6.7</b>	<b>ALARME THERMOSTAT GÉNÉRAL .....</b>	<b>71</b>
<b>7</b>	<b>PROBLÈMES .....</b>	<b>71</b>
7.1	LE PELLETT NE S'ALLUME PAS .....	71
7.2	PROBLÈME/CAUSE/SOLUTION .....	72
<b>8</b>	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y DIMENSIONES - DONNÉES TECHNIQUES ET DIMENSIONS - DADOS TÉCNICOS E DIMENSÕES.....</b>	<b>75</b>
8.1	IRIS.....	75
<b>9</b>	<b>ESQUEMA ELÉTRICO-ESQUEMA ELÉCTRICO-SCHÉMA ÉLECTRIQUE.....</b>	<b>77</b>

# 1 INTRODUCTION

Cher client,

Nous souhaitons vous remercier d'avoir acheté un poêle de notre production. Nous sommes certains de vous avoir fourni un produit techniquement valide. En effet, nos produits sont conçus et construits conformément aux normes européennes de référence pour les produits de construction (EN13240 poêles à bois, EN14785 appareils à pellet, EN13229 cheminées/inserts à bois), avec matériaux de qualité élevée et une profonde expérience dans les procédés de transformation. Les produits respectent en outre les exigences essentielles de la directive 2006/95/CE (Basse Tension) et de la Directive 2004/108/CE (Compatibilité Électromagnétique).

Nous vous fournissons ci-après des informations pour vous permettre de mieux connaître et utiliser ce produit, ainsi que pour effectuer l'entretien ordinaire de ce dernier. Pour que vous puissiez obtenir les meilleures performances, nous vous suggérons de lire avec attention les instructions contenues dans le présent manuel. Le présent manuel d'installation et d'utilisation constitue une partie intégrante du produit : s'assurer qu'il accompagne toujours l'appareil, même en cas de cession à un autre propriétaire. En cas de perte, demander une copie au service technique local ou en le téléchargeant directement du site internet de l'entreprise.

Tous les règlements locaux, incluant ceux concernant les normes nationales et européennes, doivent être respectés lors de l'installation de l'appareil.

En Italie, sur les installations des installations à biomasse inférieures à 35KW, se référer au D.M. 37/08 et tout installateur qualifié, ayant les qualités requises, doit délivrer le certificat de conformité de l'installation installée. (Par installation, on entend Poêle+Cheminée+Prise d'air).

Notre service technique autorisé reste à Votre entière disposition pour toute information complémentaire.

## 1.1 RÉVISIONS DE LA PUBLICATION

Le contenu du présent manuel est de nature strictement technique et de propriété de l'entreprise ZANTIA Climatização S.A.

Aucune partie de ce manuel ne peut être traduite dans une autre langue et/ou adaptée et/ou reproduite, même partiellement, sous une autre forme et/ou moyen mécanique, électronique, par photocopies, enregistrements ou autre, sans une autorisation écrite préalable de l'entreprise ZANTIA Climatização S.A.

L'entreprise se réserve le droit d'effectuer d'éventuelles modifications au produit, à tout moment et sans préavis. La société propriétaire défend légalement ses droits.




## 1.2 ATTENTIONS RÉSERVÉES AU MANUEL ET COMMENT LE CONSULTER

- Nous vous demandons de prendre soin de ce manuel et de le conserver dans un endroit ayant un accès facile et rapide.
- En cas de perte ou destruction de ce manuel, demandez-en une copie à votre revendeur ou bien au Service d'assistance technique autorisé. On peut également le télé-

charger du site internet de l'entreprise.

- Le «**texte en gras**» requiert une grande attention de la part du lecteur.
- «*Le texte en italique*» sert à concentrer Votre attention sur d'autres paragraphes de ce manuel ou pour d'éventuels éclaircissements supplémentaires.
- La «*Note*» fournit au lecteur des informations supplémentaires sur le sujet

## 1.3 SYMBOLOGIE

	<p><b>ATTENTION:</b></p> <p>Lire attentivement et comprendre le message auquel il se réfère car le <b>non-respect de ce qui est écrit peut sérieusement endommager l'appareil et mettre en danger la sécurité de la personne qui l'utilise.</b></p>
	<p><b>INFORMATIONS :</b></p> <p>Le non-respect de ce qui est prescrit compromettra l'utilisation du produit.</p>
	<p><b>SÉQUENCES OPÉRATIONNELLES :</b></p> <p>Séquence d'opérations à exécuter et/ou boutons à presser pour accéder au menu ou exécuter des réglages.</p>

## 1.4 MISES EN GARDE POUR LA SÉCURITÉ



**ATTENTION !!! On n'est jamais trop prudent : avant l'installation, lisez et respectez ces Règles fondamentales :**

- **L'installation, le branchement électrique, le contrôle du fonctionnement et l'entretien doivent être exécutés exclusivement par du personnel autorisé et qualifié.**
- **Installer le produit conformément à toutes les lois locales, nationales et aux normes en vigueur dans le lieu, la région ou l'état.**
- Étant donné le poids du produit, s'assurer que le sol soit en mesure de le supporter avant l'installation et pourvoir à une isolation adéquate s'il est construit en matériau inflammable (ex. bois, moquette et plastique).
- Pour une utilisation correcte du produit et des appareils électroniques qui lui sont reliés et pour prévenir des accidents, toujours respecter les indications reportées dans le présent manuel.
- Tous les règlements ainsi que ceux concernant les Normes nationales et européennes doivent être respectés lors de l'installation de l'appareil.
- S'assurer que le circuit électrique et les prises de courant aient la capacité de supporter l'absorption maximale du poêle, indiquée sur la plaque ; brancher le produit à une prise électrique Conforme, tension de 230v – 50Hz, en évitant l'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples ou de rallonges ; s'assurer que le circuit électrique soit pourvu de la mise à la terre et de l'interrupteur différentiel, conformément aux normes en vigueur.
- Pour l'installation du poêle, respecter les normes de loi en vigueur pour l'évacuation des fumées par conduit. Il est conseillé de relier le produit au conduit de fumée par un

terminal contrôlable. Nous rappelons qu'il est nécessaire de s'adresser au centre d'assistance autorisé pour l'installation et l'entretien périodique du produit, afin de vérifier l'efficacité du tirage du conduit de fumée, avant et pendant la phase de combustion du poêle.

- Tout type d'altération ou de substitution non autorisée de pièces non originales du produit peut être dangereux pour la sécurité de l'opérateur et décharge l'entreprise de toute responsabilité, civile et pénale.
- Pendant le fonctionnement, une grande partie des surfaces du produit sont très chaudes (porte, poignée, vitre, tuyau de sortie des fumées, etc.). **Il faut donc éviter d'entrer en contact avec ces parties sans vêtements de protection appropriés, comme par exemple des gants de protection thermique.**
- **Il est interdit de faire fonctionner le produit avec la porte ouverte ou avec la vitre cassée.**
- Ne pas s'arrêter pendant une longue période devant le produit en marche. Ne pas chauffer trop le local où vous séjournez et où est installé le produit. Cela peut nuire au physique et causer des problèmes de santé.
- Le stockage du produit et du revêtement doit avoir lieu dans des locaux dépourvus d'humidité et non exposés aux intempéries.
- Il est recommandé de ne pas enlever les pieds, prévus pour l'appui du corps du produit au sol, afin de garantir une isolation adéquate, surtout en cas de sols en matériaux inflammables.
- Positionner une plaque de protection du sol, comme base pour le produit, si le sol est en matériau inflammable, comme par ex. du parquet ou de la moquette. (en considérant que la plaque doit dépasser sur le devant du poêle d'au moins 25/30cm.).
- **Pour l'allumage du feu, éviter catégoriquement d'utiliser des liquides inflammables ; avec le poêle allumé, l'allumage du pellet est automatique.**
- Les opérations d'entretien extraordinaire ne doivent être effectuées que par du personnel autorisé et qualifié.
- Lors de l'utilisation saisonnière du poêle, en cas de mauvais tirage ou de conditions climatiques défavorables (températures < 0°C), s'assurer que le conduit de fumée soit parfaitement isolé et non obstrué, afin d'éviter qu'il gèle et le risque de reflux des fumées.
- En cas d'incendie du conduit de fumée, éteindre immédiatement le produit, le déconnecter du réseau et ne jamais ouvrir la porte. Puis, appeler les autorités compétentes.
- Vu que le produit a une consommation d'air nécessaire pour la combustion, il est conseillé de relier le produit à l'extérieur par un tuyau adapté, avec l'arrivée sur l'entrée prévue à cet effet, située à l'arrière du poêle.
- Il est conseillé, aux fins de la sécurité, de laisser une distance d'au moins 20 cm entre les côtés chauds du poêle et d'éventuels matériaux de revêtement inflammables (par ex. murs lambrissés, papier peint etc.), ou bien de recourir à des matériaux isolants spécifiques disponibles dans le commerce. Cette évaluation doit être également faite pour les meubles, fauteuils, rideaux et autres similaires.
- Pour faciliter d'éventuelles interventions d'assistance technique, ne pas encastrer le produit dans des espaces étroits, ne pas le coller à un mur, car cela pourrait compromettre l'afflux correct de l'air.
- **L'absence de tirage de la part du conduit de fumée, (ou par ex. l'obstruction ou la fermeture de l'entrée de l'air du brasero, ou du brasero) altère le fonctionnement du poêle et peut, pendant la phase d'allumage automatique, provoquer un dosage excessif de pellet dans le brasero à cause du retard de l'allumage du feu. La fumée excessive dans la chambre de combustion peut donner lieu au déclenchement automatique des fumées (gaz) avec une violente flambée, il est recommandé dans ce cas de ne jamais ouvrir la porte de la chambre de combustion.**
- Le pellet qui alimente le produit doit nécessairement avoir les caractéristiques décrites dans le manuel suivant.
- Éviter de laisser des enfants tous seuls à côté du poêle allumé, car toutes les parties chaudes de celui-ci peuvent provoquer des brûlures graves.
- Ne pas effectuer d'interventions sur le poêle si elles ne sont pas prévues pour son utilisation normale ou conseillées dans ce manuel pour résoudre des problèmes de faible importance, et débrancher toujours la prise de courant avant d'intervenir et n'opérer qu'avec le poêle froid.
- IL EST formellement interdit d'enlever la grille de protection du réservoir à pellet.
- Contrôler et s'assurer toujours que la porte de la chambre de combustion soit fermée hermétiquement pendant l'allumage et le fonctionnement du poêle.
- L'allumage automatique du pellet est la phase la plus délicate, pour qu'il puisse avoir lieu sans inconvénients, il est recommandé de toujours maintenir le produit et le brasero propres.
- En présence d'anomalies de fonctionnement, le produit ne peut être rallumé qu'après avoir éliminé la cause du problème.
- ZANTIA n'est pas responsable d'inconvénients, altérations, ruptures et autre dus au non-respect des indications reportées dans ce manuel.
- Ce manuel fait partie intégrante de l'appareil, il doit donc être conservé et accompagner l'appareil s'il change de propriétaire.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles, mentales réduites ou ayant peu d'expérience ou de connaissance à cet effet, à moins d'avoir été informées ou d'être surveillées par la personne responsable de leur sécurité.
- Utiliser exclusivement le combustible recommandé par le fabricant. **Le produit ne doit pas être utilisé comme incinérateur.** Il est impérativement interdit d'utiliser des combustibles liquides.
- Pour une utilisation correcte du produit et des appareils électroniques qui lui sont reliés et pour prévenir des accidents, toujours respecter les indications reportées dans le présent manuel.
- Avant de commencer toute opération, l'utilisateur ou quiconque s'apprête à faire fonctionner le produit, devra avoir lu et compris tout le contenu du présent manuel d'installation et d'utilisation. Des erreurs ou de mauvaises configurations peuvent provoquer des conditions de danger et/ou un fonctionnement irrégulier.
- Éteindre le produit en cas de panne ou de mauvais fonctionnement.

- **L'accumulation de pellet imbrûlé dans le brûleur après chaque « allumage raté et alarme » doit être retirée avant de procéder à un nouvel allumage. Contrôler que le brûleur soit propre et bien positionné avant de rallumer.**
- Ne pas laver le produit avec de l'eau. L'eau pourrait pénétrer à l'intérieur de l'unité et abîmer les isolations électriques, en provoquant des décharges électriques.
- Installer le produit dans des locaux qui ne soient pas à risque d'incendie et pourvus de tous les services, tels que les alimentations (air et électriques) et évacuations pour les fumées.
- Ne pas monter debout sur le produit et ne pas l'utiliser comme structure d'appui.
- Ne pas mettre du linge à sécher sur le produit. Séchoirs ou produits similaires doivent être maintenus à une distance de sécurité du produit. **Il subsiste le risque d'incendie !**
- **Toute responsabilité pour un usage impropre du produit est totalement à la charge de l'utilisateur et décharge le fabricant de toute responsabilité, civile et pénale.**
- En cas de panne du système d'allumage, ne pas forcer l'allumage en utilisant des matériaux inflammables.

## 1.5 CONDITIONS DE GARANTIE

1. La Société constructrice garantit à l'acheteur la structure et les matériaux qui composent le produit pendant une période de **24 mois** à compter de la date d'achat, à condition que **l'acheteur envoie le coupon annexé dans les 8 jours suivant la date de livraison** entièrement rempli et qu'il conserve la copie comme preuve d'achat. Cette garantie est valable à condition :
  - a) que l'acheteur ait installé le produit dans le respect des normes en vigueur,
  - b) qu'il utilise le produit de façon appropriée et
  - c) qu'il dénonce immédiatement d'éventuels défauts de fabrication.
2. Les pièces sujettes à l'usure sont exclues de la garantie, c'est-à-dire : VITROCÉRAMIQUE RÉSISTANT AUX HAUTES TEMPÉRATURES, JOINT EN FIBRE DE VERRE, POIGNÉES, POMMEAUX, PEINTURE SILICONE, REVÊTEMENTS EN CÉRAMIQUE, RÉSISTANCE D'ALLUMAGE, FUSIBLES DE PROTECTION, GRILLES, JOINTS ET PARTIES À L'INTÉRIEUR DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION.
3. La garantie ne couvre pas des dommages provoqués par :
  - a) une mauvaise installation et l'usage impropre de l'appareil et de ses composants ;
  - b) de l'eau ou des liquides tombés ou versés accidentellement sur des composants électriques et électroniques ;
  - c) la foudre ou les surtensions électriques ;
  - d) surchauffe excessive du produit ou emploi de combustible inadapté ;
  - e) détérioration par des agents physiques ou chimiques ;
  - f) transport ou altérations par du personnel non autorisé.
4. La société Constructrice n'assume aucune responsabilité pour des pannes sur des parties électriques, dues à un branchement électrique erroné, ou s'il n'est pas possible de vérifier le bon fonctionnement de l'installation domestique et la mise à la terre correcte au moment de la panne.
5. La garantie consiste à fournir ou à remplacer, gratuitement, les parties défectueuses ou retenues comme telles par notre Service Technique. Les parties remplacées resteront sous garantie pour la période de garantie restant, en partant toujours de la date d'achat.
6. Pour des appareils ou des parties montées dessus, mais produites par d'autres sociétés, les garanties des fabricants sont cédées.
7. Aucune indemnité n'est admise pendant la période d'inefficacité du produit en attente de réparation.
8. La garantie est personnelle et ne peut pas être cédée à des tiers.
9. Si, pendant la période de garantie, des défauts ou des ruptures sont relevés, l'acheteur doit s'adresser au revendeur où il a effectué l'achat, lequel vérifiera l'éventuel défaut. Si le défaut est confirmé par la Société Constructrice, la pièce de rechange sera mise à disposition du client gratuitement auprès de notre siège. Pour faciliter les opérations de substitution, nous vous prions de fournir les informations suivantes :
  - a) nom et adresse du revendeur ;
  - b) date d'achat ;
  - c) nom, adresse et numéro de téléphone de l'acheteur ;
  - d) nom, adresse et numéro de téléphone de l'installateur ;
  - e) date de l'installation ;
  - f) série et modèle du produit.
10. Tous les frais de transport sont à la charge du client acheteur, tout comme le droit d'appel, les frais de la main-d'œuvre, les frais de déplacement et le kilométrage entre le siège et le domicile du client.
11. Nous répétons que la Société Constructrice donne une garantie exclusivement aux conditions susnommées et qu'elle ne répond en aucun cas des dommages, directs ou indirects, dérivant du produit à des choses ou à des tiers.

### 1.5.1 MISES EN GARDE - NOTES POUR LE CLIENT

La mise en service de l'appareil pourra être effectuée par le S.T.A. (Service Technique Autorisé) ou par un revendeur qualifié ; la Garantie partira de la date sur le ticket de caisse et/ou sur la facture.

#### **NE SONT PAS CONSIDÉRÉS COMME DES INTERVENTIONS SOUS GARANTIE :**

Intervention pour nettoyer le brasero - le tiroir à cendres - le poêle ; interventions de réglage (combustion - température - horaire de fonctionnement etc.) sauf interventions d'entretien courant ; interventions pour absence et/ou chargement de combustible, et adaptation à de nouveaux paramètres de combustion ; interventions pour des défauts de fonctionnement dus au manque et/ou à un mauvais entretien ; interventions pour réparation/remplacement de composants électriques endommagés par des surtensions ou des charges électriques.

### 1.6 COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE

Les interventions, de n'importe quelle importance, doivent être effectuées exclusivement par du personnel technique autorisé ZANTIA. Pour toute éventuelle demande de pièces de rechange, il est nécessaire de s'adresser au centre d'assistance agréé ou à votre revendeur.

**Utiliser exclusivement des pièces de rechange originales.**



Il est conseillé de ne pas attendre que les composants soient usés pour les remplacer ; il est utile d'effectuer les contrôles périodiques d'entretien. L'entreprise décline toute responsabilité si le produit et tout autre accessoire sont utilisés de façon impropre ou modifiés sans autorisation.

## 1.7 ÉLIMINATION



Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets domestiques. Conformément à la Directive Européenne 2002/96/UE et modification successive 2003/108 CE sur les déchets d'appareils électriques et électroniques, et son application, conformément aux normes nationales, les appareils électriques hors d'usage doivent être collectés à part, pour être réutilisés de manière écocpatible. Le produit peut être remis à des centres de tri sélectif prévus par les administrations municipales, ou bien à des revendeurs qui fournissent ce service.

## 1.8 UTILISATIONS PERMISES ET INTERDITES

- Le produit est affecté exclusivement au chauffage d'environnements.
- Le produit fonctionne exclusivement à pellet de bois et doit être installé à l'intérieur des locaux.
- Ne pas utiliser l'appareil comme incinérateur ou de toute autre manière différente de sa destination d'usage.
- Ne pas utiliser d'autre combustible en dehors du pellet.
- Ne pas utiliser de combustibles liquides.
- Ne pas utiliser le produit comme échelle ou structure d'appui.
- Ne pas mettre du linge à sécher sur le produit. D'éventuels séchoirs ou produits similaires doivent être maintenus à une certaine distance du produit. **Risque d'incendie.**
- Le produit n'est pas un appareil de cuisson.
- Pendant les opérations de nettoyage, NE JAMAIS ôter la grille de protection située dans la zone de chargement du pellet.**



Toute responsabilité pour un usage impropre du produit est totalement à la charge de l'utilisateur et décharge le fabricant de toute responsabilité, civile et pénale.

- N'effectuer aucune modification non autorisée sur l'appareil.

## 1.9 COMBUSTIBLE À UTILISER

Le produit fonctionne exclusivement à pellet, combustible de forme cylindrique obtenu en unissant divers types de bois conformément à la norme DIN 51731. Par conséquent, un pellet ayant des caractéristiques différentes de celles prévues par la réglementation diminue le rendement, provoque une mauvaise combustion et la formation d'incrustations.

## 1.10 PLAQUE D'IDENTIFICATION

			Número de série Numéraux de série Serial number
ZANTIA CLIMATIZAÇÃO S.A. ZONA INDUSTRIAL DE MUNDÃO LOTE 10-A   3505-459 VISEU   PORTUGAL geral@zantia.com   www.zantia.com		Potência Térmica Nominal Pulsance Thermique Nominal Nominal Thermal Power	AGUIAMENTO CHAUFFAGE   HEATING 27 kW ÁGUA QUENTE EAU CHAUDE   HOT WATER 21 kW
Modelo   Modèle   Model: HEMERA		Potência Térmica Reduzida Pulsance Thermal Power Reduced Thermal Power	AGUIAMENTO CHAUFFAGE   HEATING - ÁGUA QUENTE EAU CHAUDE   HOT WATER -
EN 14785: 2006		CO <sub>2</sub> (13% O <sub>2</sub> ) CO <sub>2</sub> (13% O <sub>2</sub> ) CO <sub>2</sub> (13% O <sub>2</sub> )	Nominal   Nominal Nominal   Nominal Reduced   Réduite Reduced
<p>Distância mínima da matéria inflamável Minimum distance of inflammable material</p> <p>R = 200mm L = 200mm B = 200mm</p>		Rendimento Rendiment Efficiency	Nominal   Nominal Nominal   Nominal Reduced   Réduite Reduced
		Pressão Hidráulica máxima   Pressão hidráulique maximum Maximum hydraulic pressure	-
		Potência eléctrica nominal   Pulsance eléctrica nominal Nominal electric power	200 W
		Tensão   voltage	230 V
		Frequência   Fréquence   Frequency	50 Hz
Este aparelho não pode ser utilizado com uma chaminé partilhada. Cet appareil ne peut être utilisé avec une cheminée partagée. This unit cannot be used with a shared chimney.		Este aparelho é adequado para uma combustão contínua. Cet appareil est conçu pour une combustion continue. This unit is suitable for continuous burning.	
Ler e seguir as instruções de Utilização. Lire et suivre les instructions d'utilisations. Read and follow the instructions.		Utilizar somente o combustível recomendado. Utiliser seulement le combustible recommandé. Use only the recommended fuel.	

fig. 1 plaque d'identification

La plaque d'identification est située sur le côté arrière du produit.

## 1.11 ACCESSOIRES FOURNIS

Nous fournissons avec le produit :

- Télécommande (facultative) ;
- Câble d'alimentation ;
- Pieds réglables ;
- Mode d'emploi.

## 2 INSTALLATION

Les indications contenues dans ce chapitre se réfèrent explicitement à la norme italienne d'installation UNI 10683. En tout cas, respecter toujours les normes en vigueur dans le pays d'installation.

### 2.1 MISES EN GARDE INITIALES

La position de montage doit être choisie en fonction de l'environnement, de l'évacuation, du conduit de fumée. Vérifier auprès des autorités locales s'il y a des prescriptions plus restrictives concernant la prise d'air comburant, l'installation d'évacuation des fumées, comprenant le conduit de fumée et la cheminée. La société constructrice décline toute responsabilité en cas d'installations non conforme aux lois en vigueur, d'un échange d'air des locaux incorrect, d'un branchement électrique non conforme aux normes et d'une utilisation inappropriée de l'appareil. L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié, qui devra délivrer à l'acheteur une déclaration de conformité de l'installation et qui s'assurera l'entière responsabilité de l'installation définitive et du bon fonctionnement consécutif du produit. En particulier, on devra s'assurer :

- Qu'il y ait prise d'air comburant adaptée et une évacuation des fumées conforme à la typologie du produit installé ;
- Que d'autres poêles ou dispositifs installés ne mettent pas en dépression la pièce où est installé le produit (un maximum de 15 Pa de dépression dans l'environnement n'est permis que pour les appareils étanches) ;
- Qu'avec le produit allumé, il n'y ait pas de reflux de fumées dans l'environnement ;



- Que l'évacuation des fumées soit réalisée en totale sécurité (dimensionnement, étanchéité des fumées, distance de matériaux inflammables).



*Il est particulièrement recommandé de vérifier, sur les données de la plaque du conduit de fumée, les distances de sécurité qui doivent être respectées en présence de matériaux combustibles et la typologie du matériau isolant à utiliser. Ces prescriptions doivent*

*toujours être rigoureusement respectées afin d'éviter de graves dommages à la santé des personnes et à l'intégrité de l'habitation. L'installation de l'appareil doit garantir un accès facile pour son nettoyage, pour celui des tuyaux d'évacuation des fumées et du conduit de fumée. L'installation en studios, chambres et salles de bain n'est autorisée que pour les appareils étanches ou fermés pourvus d'une canalisation de l'air comburant adéquate directement vers l'extérieur. Maintenir toujours une distance et une protection adaptée afin d'éviter que le produit entre en contact avec de l'eau. Si plusieurs appareils sont installés, on doit dimensionner adéquatement la prise d'air de l'extérieur.*

## 2.2 MANUTENTION ET TRANSPORT

S'assurer que les dispositifs utilisés pour le levage et le transport supportent le poids du poêle, indiqué dans le chap.8 « Données techniques ». Normalement, on soulève le poêle avec un chariot élévateur, en insérant les fourches dans les endroits prévus à cet effet dans l'emballage en bois.

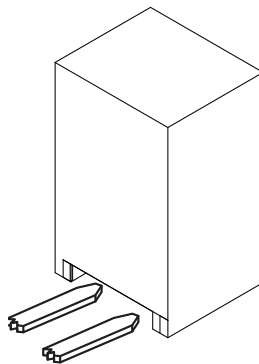


fig. 2 levage emballage



Pour le positionner à l'intérieur de la pièce, poser le produit sur le sol avec le plus grand soin en évitant les chocs.

## 2.3 PROCÉDURE D'OUVERTURE DE L'EMBALLAGE

Enlever toutes les parties qui composent l'emballage (polystyrène, bois, plastique). Tous les matériaux d'emballage peuvent être réutilisés pour un usage similaire ou éventuellement jetés comme déchets assimilables aux solides urbains, dans le respect des normes en vigueur.



**Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité du produit.**

**Il est recommandé d'effectuer toute maintenance avec des moyens adaptés, en faisant attention aux normes en vigueur en matière de sécurité. Ne pas renverser l'emballage.**

Pour ouvrir l'emballage, procéder comme suit :

- Ôter les agrafes de fixation (fig.3) à la palette ;

- Dévisser les vis de serrage (fig.3 réf. A) du soubassement du poêle, situées sous la palette ;
- Déplacer manuellement le produit en le positionnant à proximité du lieu d'installation

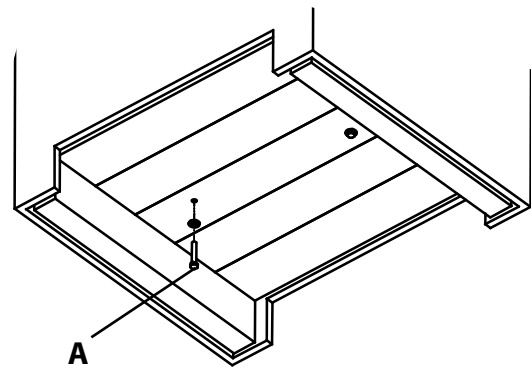


fig. 3 retrait des fixations

## 2.4 INSTALLATION DE L'ÉVACUATION DES FUMÉES

### 2.4.1 INTRODUCTION



*Les indications contenues dans ce chapitre se réfèrent explicitement aux normes européennes EN13384 - EN1443 - EN1856 - EN1457.*

**IMPORTANT !! Il est recommandé de faire vérifier à un technicien installateur l'état de marche et l'état du conduit de fumée, le respect des lois nationales et locales pour les conduits d'évacuation des fumées, et d'utiliser des matériaux adaptés.**



*Les informations indiquées ci-dessus sont purement indicatives pour une installation correcte, ZANTIA n'est pas responsable de l'installation.*

### 2.4.2 CONDUIT DE FUMÉE

Chaque appareil doit avoir un conduit vertical, appelé conduit de fumée, pour évacuer les fumées produites par la combustion vers l'extérieur, par l'intermédiaire d'un tirage naturel. Le conduit de fumée devra répondre aux conditions requises suivantes :

- Aucune autre cheminée, poêle, chaudière ou hotte aspirante d'aucun type ne devra être raccordé.
- Il doit être éloigné de manière appropriée des matériaux combustibles ou inflammables, par l'intermédiaire d'un interstice d'air ou d'un isolant adapté.
- La section interne doit être uniforme, de préférence circulaire : les sections carrées ou rectangulaires doivent avoir des angles arrondis avec un rayon supérieur à 20 mm ; rapport maximum entre les côtés de 1,5 ; parois le plus lisse possible et sans rétrécissements ; les courbes régulières et sans discontinuité, déviations de l'axe inférieures à 45°.
- Chaque appareil doit avoir son propre conduit de fumée d'un diamètre de 80 mm et d'une hauteur supérieure à celle déclarée (voir le tab. 1),
- Il ne faut jamais utiliser dans la même pièce deux poêles, une cheminée et un poêle, un poêle et une cuisine à bois, etc. puisque le tirage de l'un pourrait endommager le ti-

rage de l'autre. Les conduits de ventilation de type collectif ne sont pas non plus admis car ils pourraient mettre en dépression l'environnement d'installation, même s'ils sont installés dans des pièces adjacentes et communicantes avec le local d'installation.

- IL EST interdit de faire des ouvertures, fixes ou mobiles, sur le conduit de fumée pour raccorder des appareils différents de celui auquel il est soumis,
- IL EST interdit de faire transiter d'autres canaux d'adduction de l'air et des tuyaux à usage d'installation à l'intérieur du conduit de fumée, même s'il est surdimensionné.
- IL EST conseillé d'équiper le conduit de fumée d'une chambre de récupération des matériaux solides et d'éventuelles condensations, située sous l'entrée du conduit, afin d'être facilement ouverte et contrôlée par la porte d'étanchéité de l'air.
- Si on utilise des conduits de fumée à sorties parallèles, il est conseillé de lever d'un élément le conduit contrevent. (fig. 4).

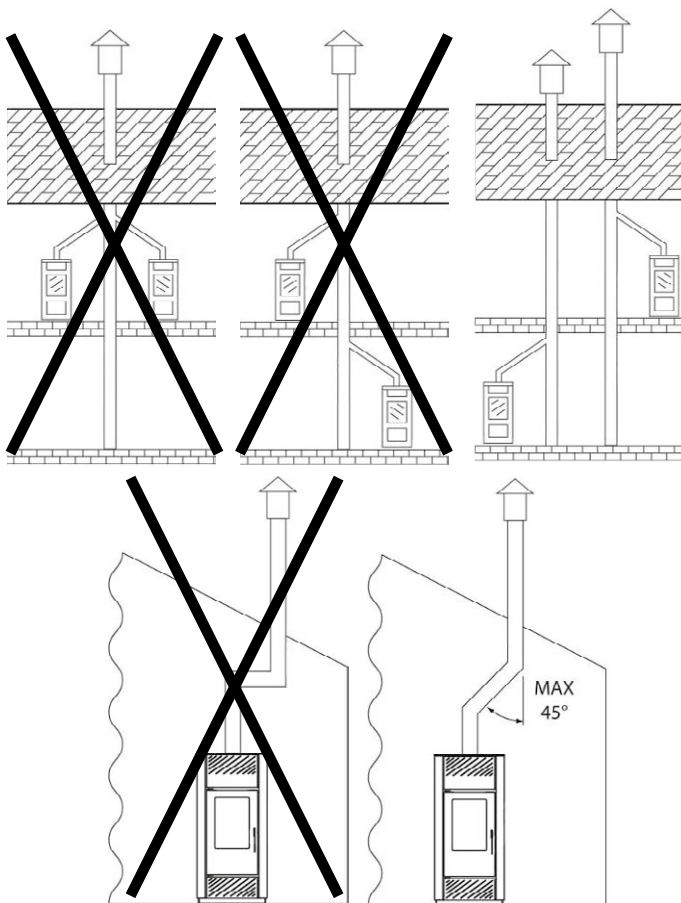


fig. 4 modalités, permises et interdites, d'installation d'évacuation des fumées

- **Pour l'installation des produits avec évacuation des fumées supérieure, il est obligatoire d'utiliser le kit fumisterie prévoyant l'isolation du tube vertical qui reste à l'intérieur du poêle.**

### 2.4.3 CHEMINÉE

Le conduit de fumée doit être équipé au sommet d'un dispositif, appelé cheminée, en mesure de faciliter la dispersion dans l'atmosphère des produits de combustion. La cheminée devra répondre aux conditions requises suivantes:

- Avoir une section et une forme intérieure équivalente à

celle du conduit de fumée.

- Avoir une section utile de sortie supérieure au double de celle du conduit de fumée.
- La cheminée qui sort du toit ou qui reste en contact avec l'extérieur (par exemple, en cas de plafond ouvert) doit être recouverte de briques et de toute façon bien isolée. Être construite de manière à empêcher la pénétration dans le conduit de fumée de la pluie, de la neige, de corps étrangers et en présence de vents venant de toute direction et d'inclinaison, l'évacuation des produits de combustion doit être assurée (cheminée anti-vent).
- La cheminée doit être positionnée de manière à garantir une dispersion et une dilution adéquates des produits de combustion et, de toute façon, en dehors de la zone de reflux. Cette zone a des dimensions et des formes différentes selon l'angle d'inclinaison de la couverture, il est donc nécessaire d'adopter les hauteurs minimales indiquées sur la fig.5.
- La cheminée devra être de type coupe-vent et dépasser la hauteur du comble (voir la fig. 5).
- D'éventuels bâtiments ou d'autres obstacles qui dépassent la hauteur de la cheminée ne devront pas être à proximité de la cheminée (fig. 4).

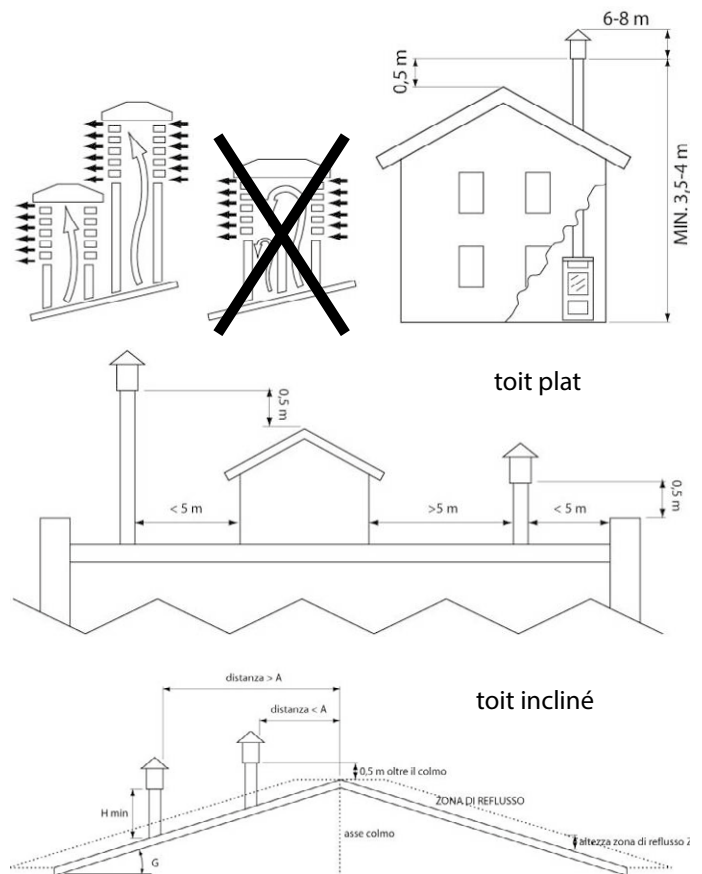


fig. 5 modalités, permises et interdites, d'installation de cheminée

Inclinaison du toit [G]	Largeur horizontale de la zone de reflux de l'axe du comble A[m]	Hauteur minimum de la sortie du toit Hmin = Z+0,50m	Hauteur de la zone de reflux Z [m]
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,60	2,10

tab.1

### 2.4.4 INSTALLATION DE LA PRISE D'AIR DE COMBUSTION

Pour toutes les solutions illustrées, les alternatives suivantes sont possibles :

- Prélèvement de l'air directement de l'extérieur par l'intermédiaire d'un conduit (Ø intérieur 50 mm ; longueur max 1,5 m) raccordé à la prise d'air spéciale placée à l'arrière de la chaudière.
- Prélèvement de l'air directement de l'environnement d'installation à condition qu'à proximité de la chaudière soit effectuée une prise d'air murale qui communique avec l'extérieur, d'une surface minimum de 100 cm<sup>2</sup>

Dans les deux cas, s'assurer périodiquement que rien ne bouche le passage de l'air.

**IMPORTANT : Cet appareil ne peut pas être utilisé sur un conduit de fumée divisé.**

## 2.5 POSITIONNEMENT

### 2.5.1 REMARQUES GÉNÉRALES



L'installation du produit **EST interdite** : dans les chambres, dans les salles de bain et douche, dans les locaux où il y a un autre appareil de chauffage n'ayant pas son propre afflux d'air approprié (cheminée, poêle, etc.), à l'extérieur exposé aux agents atmosphériques ou dans des zones humides.

L'installation du produit doit se faire dans un lieu permettant une utilisation facile et sûre, et un entretien simple. Ce lieu doit également être équipé d'un circuit électrique ayant la mise à la terre requise par les normes en vigueur.

**ATTENTION : s'assurer que la prise pour le raccordement électrique soit accessible même après l'installation du poêle.**

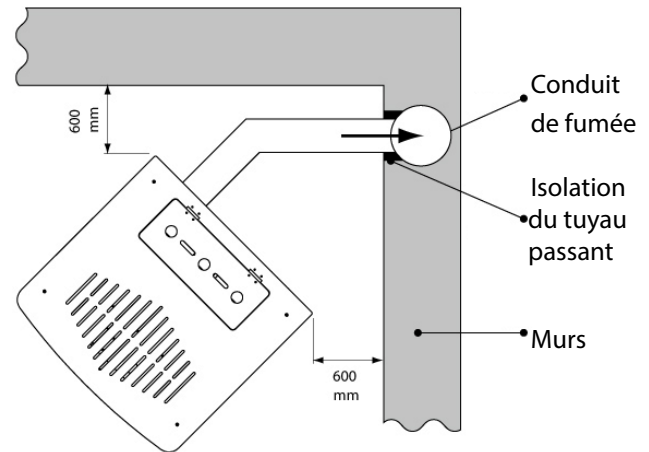
### 2.5.2 DISTANCES MINIMALES DE SÉCURITÉ

Pour le positionnement du produit, nous recommandons un point le plus central possible à l'environnement à chauffer, pour faciliter la distribution uniforme de la chaleur et avoir un rendement optimal.

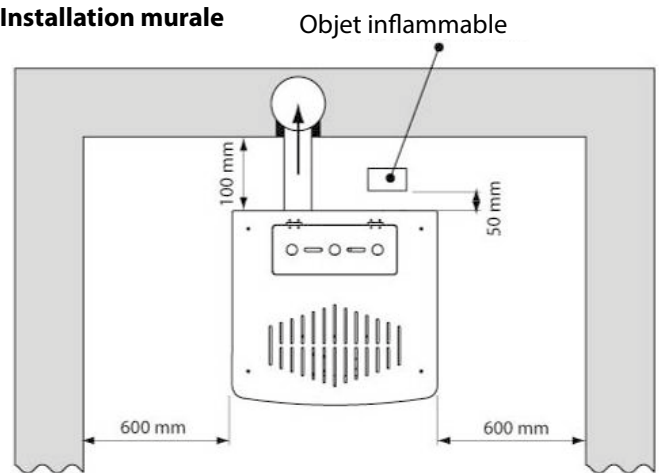
*Nous vous recommandons de poser une plaque de protection du sol à côté d'un conduit de fumée ou d'un matériau inflammable (ex. parquet ou moquette).*

IL EST conseillé, aux fins de la sécurité, de laisser une distance d'au moins 20 cm (A) et (B) entre les côtés chauds du poêle et d'éventuels matériaux de revêtement inflammables (par ex. murs lambrissés, papier peint etc.), ou bien de recourir à des matériaux isolants spécifiques disponibles dans le commerce.

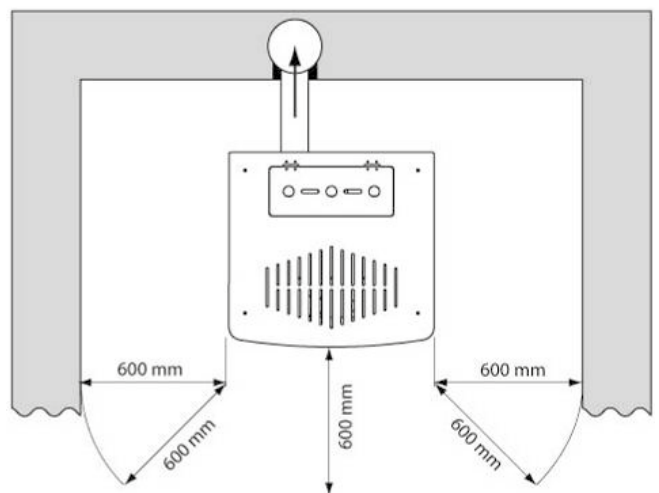
### Installation d'angle



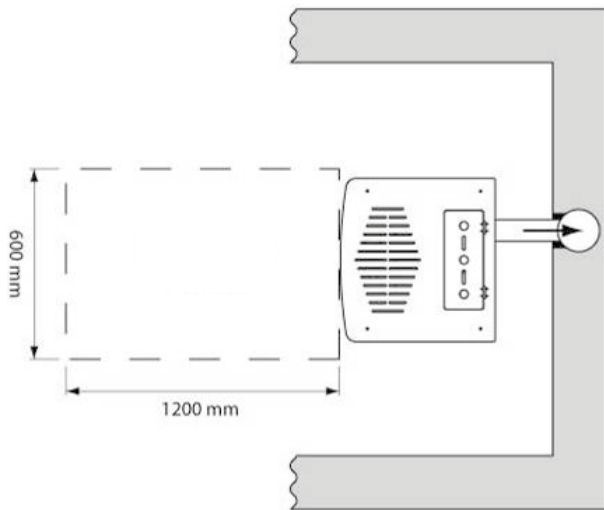
### Installation murale



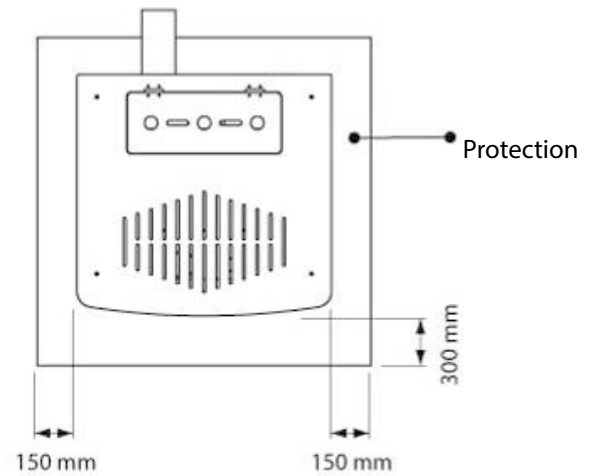
### Zone de rayonnement



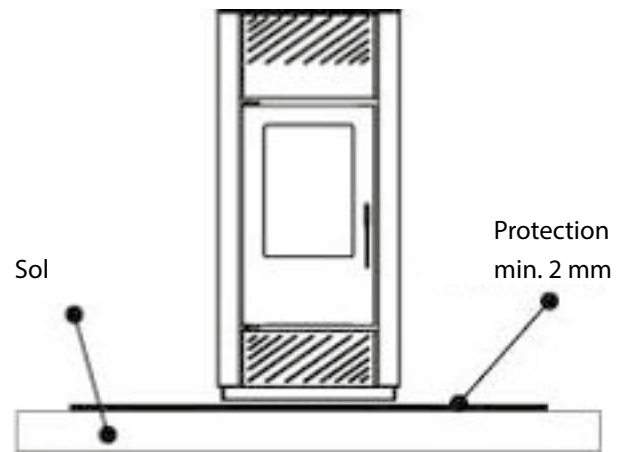
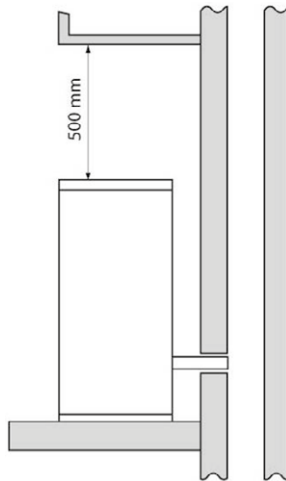
**Zone de sécurité d'air chaud**



tection choisie, elle doit dépasser d'au moins 300 mm de la partie antérieure, d'au-moins de 150 mm des parties latérales du produit, résister au poids de celui-ci et avoir une épaisseur d'au moins 2 mm (voir la fig. suivante).



**Distance des faux-plafonds ou des plafonds inflammables**



**Distance de l'installation d'évacuation des fumées des parties inflammables**

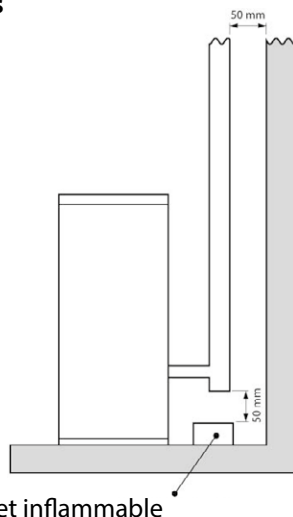


fig. 7 protections du sol

**2.5.4 DISTANCES MINIMALES POUR LE POSITIONNEMENT DE LA PRISE D'AIR**

La prise d'air comburant du poêle à pellet ne peut pas être raccordée à une installation de distribution d'air ou directement à la prise d'air prédisposée sur la paroi. Pour un positionnement correct et sûr de la prise d'air, il faut respecter les mesures et les prescriptions décrites. Ce sont des distances à respecter pour éviter que l'air comburant puisse être soustrait par une autre source ; par exemple, l'ouverture d'une fenêtre peut aspirer l'air extérieur en l'enlevant au poêle.

la prise d'air doit être située au moins à :		
1.5 m	en-dessous	Portes, fenêtres, évacuation des fumées, interstices, etc.
1.5 m	Loin horizontalement	
0,3 m	Au-dessus	
1.5 m	Loin de	Sorties fumées

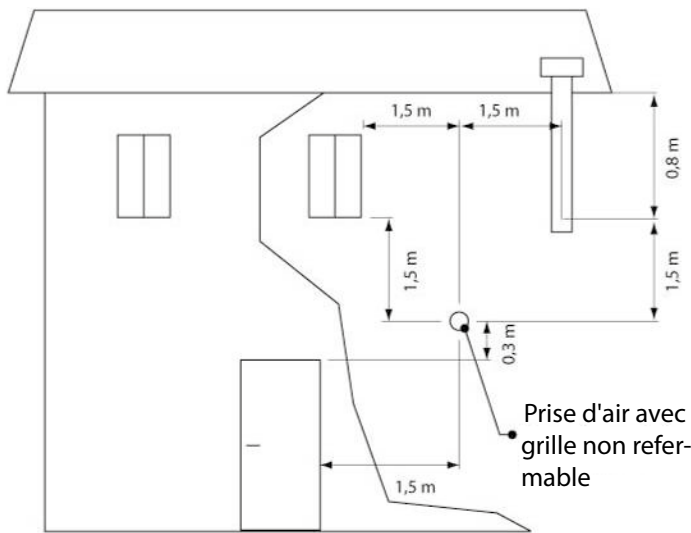
tab.2 distances min. du positionnement des prises d'air

**2.5.3 PROTECTION DU SOL**

En présence d'un sol sensible à la chaleur ou inflammable, il faut utiliser une protection pour le sol (par ex : plaque de tôle d'acier, marbre ou carreaux). Quelque que soit le type de pro-

Objet inflammable

fig. 6 distances minimums de sécurité pour le positionnement du produit



TYPE D'INSTALLATION	AVEC UN TUYAU À DOUBLE PARI Ø 100 mm
Longueur minimale	2 m
Longueur maximum (avec 3 courbes de 90°)	8 m
Pour les installations situées au-delà des 1200 m au niveau de la mer	obligatoire
Nombre maximal de courbes	4
Morceaux horizontaux avec inclinaison 5 % min.	2 m

tab.3 longueurs max. des tuyaux

**REMARQUE :** les pertes de chargement d'une courbe de 90° peuvent être assimilées à celles d'1 mètre de tuyau ; le raccord en T contrôlable doit être considéré comme une courbe de 90°.

### 2.5.5 CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES



**ATTENTION:** Le tirage des fumées est forcé grâce à un ventilateur qui maintient en dépression la chambre de combustion et en légère pression tout le conduit d'évacuation ; par conséquent, il faut s'assurer que ce dernier soit complètement étanche et installé correctement, au niveau du fonctionnement mais aussi de la sécurité.



La construction du conduit d'évacuation doit être faite par un personnel ou des entreprises spécialisées, conformément à ce qui est reporté dans ce manuel. Réaliser toujours l'installation d'évacuation afin que le nettoyage périodique soit garanti sans devoir démonter aucune partie.

Les tuyaux doivent TOUJOURS être installés selon les normes et les instructions du fabricant, et de toute façon avec le joint silicone fourni afin de garantir leur étanchéité.

- IL EST interdit d'installer des volets ou des vannes, pouvant boucher le passage des fumées d'évacuation.
- IL EST interdit d'installer d'autres appareils (chaudières, hottes, etc.) dans un conduit de fumée où sont évacuées les fumées ou les vapeurs.

### 2.5.6 TUYAUX ET LONGUEURS MAXIMALES UTILISABLES

Il est possible d'utiliser des tuyaux en acier aluminé peint (épaisseur minimum 1,5 mm), en acier inox (Aisi 316) d'un diamètre de 100 mm (pour les tuyaux à l'intérieur du conduit de fumée 150 mm maximum). Les tuyaux flexibles sont admis s'ils rentrent dans les limites prescrites par la loi (en acier inox ayant une paroi interne lisse) ; les colliers de raccordement mâle-femelle doivent avoir une longueur de 50 mm minimum. Le diamètre des tuyaux dépend de la typologie de l'installation.

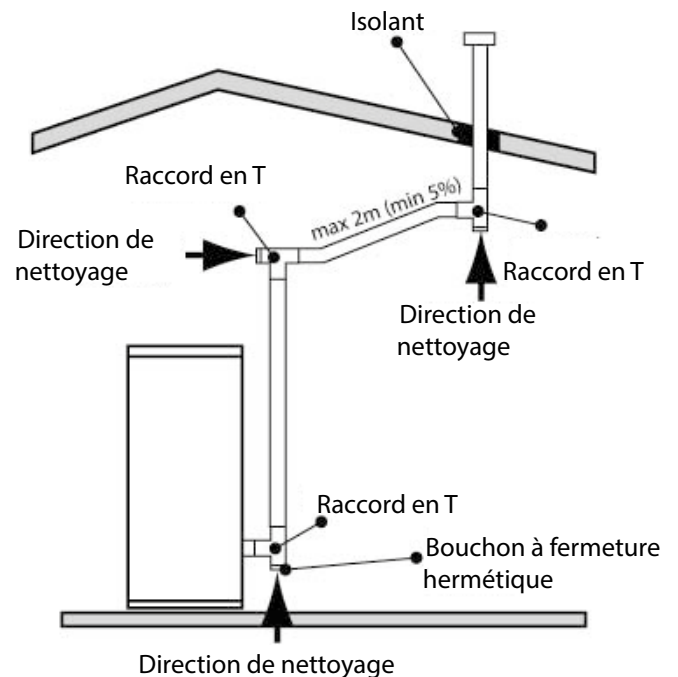
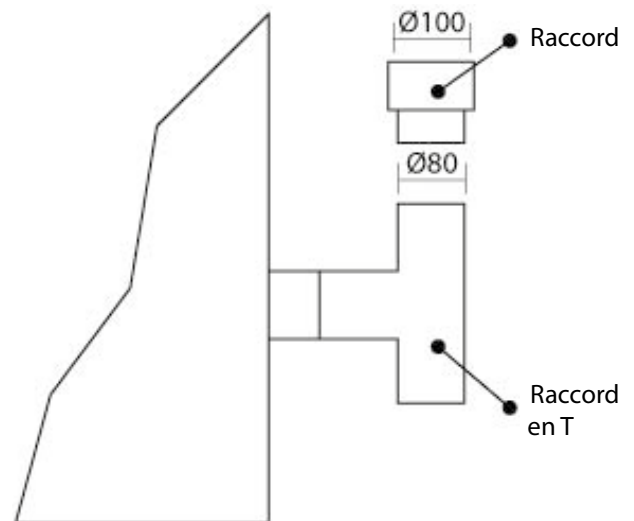


fig. 8 longueurs des tuyaux

FR



**2.5.7 TROUS POUR LE PASSAGE DU TUYAU D'ÉVACUATION SUR LE MUR OU SUR LE TOIT : ISOLATION ET DIAMÈTRE CONSEILLÉS**

Après avoir établi la position du poêle (par. 2.5.6), il est nécessaire de faire un trou pour le passage du tuyau d'évacuation des fumées. Celui-ci varie selon le type d'installation (donc du diamètre du tuyau d'évacuation) et du type de mur ou toit à traverser. L'isolant doit être de dérivation minérale (laine de roche, fibre céramique) avec une densité nominale supérieure à 80 kg/m<sup>3</sup>.

	Epaisseur isolation [mm]	Diamètres des trous à effectuer [mm]
Mur en bois, ou inflammable, ou contenant des parties inflammables	100	300
Mur ou toit en ciment	50	200
Mur ou toit en briques	30	160

tab.4 diamètre des trous pour passer le tuyau d'évacuation

**2.5.8 UTILISATION D'UN CONDUIT DE FUMÉE DE TYPE TRADITIONNEL**

Si l'on souhaite utiliser un conduit de fumée déjà existant, il est conseillé de le faire contrôler par un ramoneur professionnel pour vérifier qu'il soit complètement étanche. En effet, les fumées étant en légère pression, pourraient s'infiltrer dans d'éventuelles fissures du conduit de fumée et envahir les pièces habitées. Si lorsque le contrôle est effectué on s'aperçoit que le conduit de fumée n'est pas en très bon état, il faut le garnir de tuyau avec un matériel neuf. Si le conduit de fumée existant a de larges dimensions, il est conseillé d'insérer un tuyau ayant un diamètre de 150 mm maximum ; il est également conseillé d'isoler le conduit d'évacuation des fumées. Les solutions à adopter si l'on souhaite utiliser un conduit de fumée déjà existant sont représentées sur les fig. suivantes.

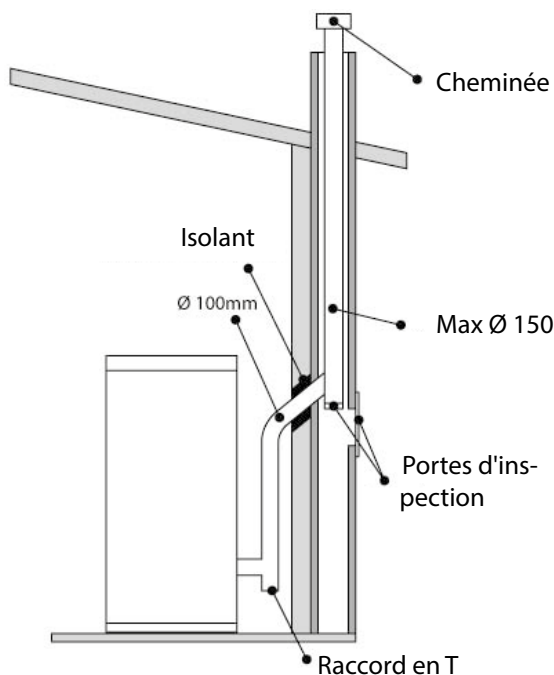


fig. 9 conduit de fumée de type traditionnel

**2.5.9 UTILISATION D'UN CONDUIT DE FUMÉE EXTÉRIEUR**

IL EST possible d'utiliser un conduit de fumée extérieur uniquement s'il répond aux exigences suivantes :

- N'utiliser que des tuyaux isolés (double paroi) en acier inox fixés au bâtiment (fig. suivante).
- Selon le conduit, il doit y avoir une inspection pour effectuer les contrôles et les entretiens périodiques.
- Il doit être équipé d'une cheminée coupe-vent et respecter la distance « d » du comble du bâtiment, comme indiqué au par. 2.4.3, tab. 1.
- Sur la fig. 13, est représentée la solution à adopter si l'on souhaite utiliser un conduit de fumée extérieur.

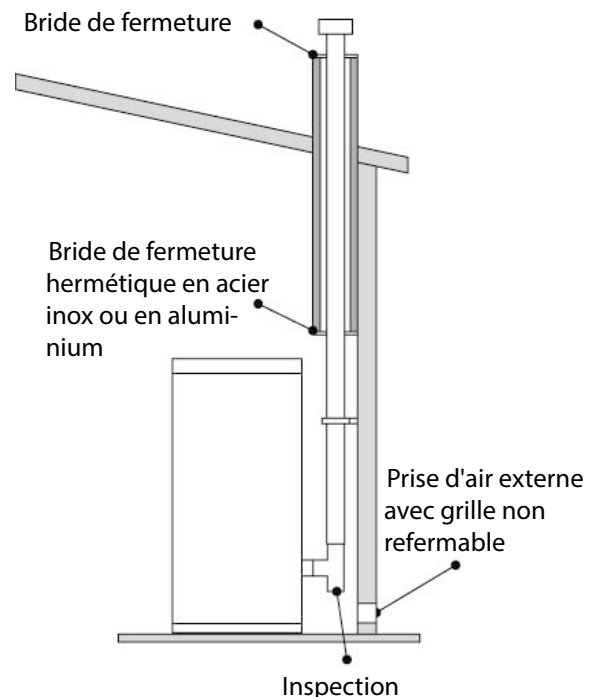
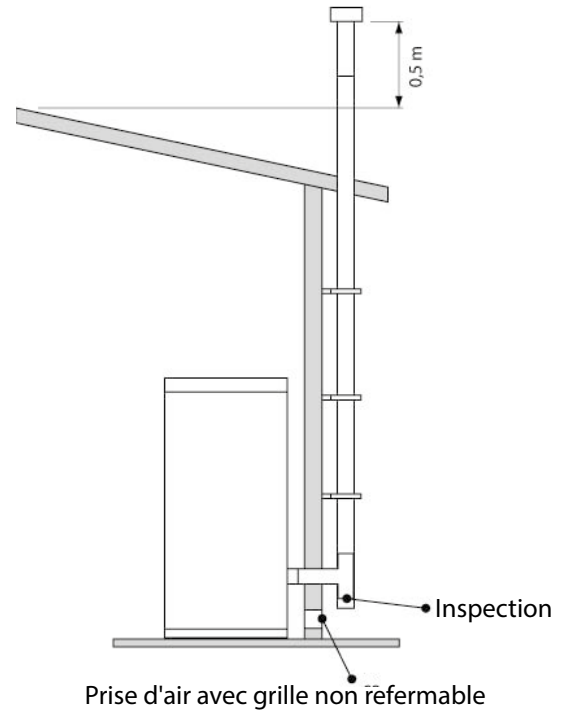


fig. 10 conduit de fumée de type extérieur

FR

### 2.5.10 INSTALLATION DE LA PRISE D'AIR DE COMBUSTION

Pour toutes les solutions illustrées, les alternatives suivantes sont possibles :

- Prélèvement de l'air directement de l'extérieur par l'intermédiaire d'un conduit ( $\varnothing$  intérieur 50 mm ; longueur max 1,5 m) raccordé à la prise d'air spéciale placée à l'arrière de la chaudière.
- Prélèvement de l'air directement de l'environnement d'installation à condition qu'il y ait, à proximité du poêle, une prise d'air murale communiquant avec l'extérieur, d'une surface minimum de 100 cm<sup>2</sup>

Dans les deux cas, s'assurer périodiquement que rien ne bouche le passage de l'air.



**IMPORTANT : Cet appareil ne peut pas être utilisé sur un conduit de fumée divisé.**

### 2.6 RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

S'assurer que le circuit électrique et les prises de courant puissent supporter l'absorption maximum du produit, indiquée sur la plaque.



- **S'assurer que l'installation soit équipée de la mise à la terre et de l'interrupteur différentiel, conformément aux normes en vigueur.**

- Le poêle doit être raccordé à une prise électrique Conforme, tension 230v-50Hz, en évitant d'utiliser des adaptateurs, des prises multiples ou des rallonges.
- S'assurer que le câble de raccordement au réseau ne soit pas en contact avec les parties chaudes du poêle et qu'il ne soit pas écrasé par celui-ci.
- L'installation du poêle est protégée par un fusible introduit dans l'interrupteur général situé derrière le produit.

**Se souvenir de toujours couper le courant au produit avant d'exécuter n'importe quelle intervention d'entretien et/ou de contrôle, et de toute façon, prévoir dans tous les cas une période de NON utilisation.**

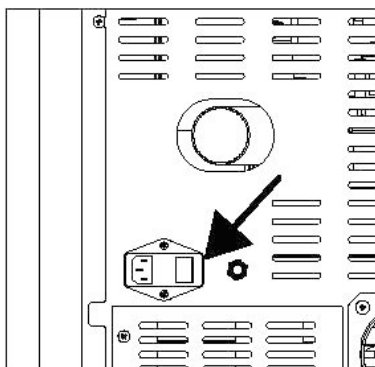


fig. 11 branchement électrique du poêle

Après avoir relié le câble d'alimentation dans la partie arrière du poêle, mettre l'interrupteur, toujours situé à l'arrière, sur (I) :

- L'interrupteur, situé à l'arrière du poêle, sert à alimenter le système.
- À l'arrière du poêle, se trouve un compartiment porte-fusibles, situé à côté de la prise d'alimentation. Avec un tournevis, ouvrir le couvercle du compartiment porte-fu-

sibles et, si nécessaire, les faire remplacer (3.15 A retardé) - par un technicien autorisé.

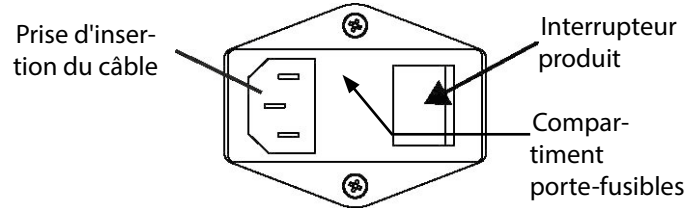


fig. 12 alimentation électrique

## 3 PREMIER ALLUMAGE



Avant la mise en fonction du produit, il FAUT faire effectuer le « PREMIER ALLUMAGE » et le réglage par un technicien spécialisé, à ce sujet nous conseillons de vous adresser au personnel du réseau des centres d'assistance technique autorisés. L'entreprise décline toute responsabilité sur les dysfonctionnements qui dérivent d'une installation erronée, d'un premier allumage manqué ou erroné, d'une mauvaise utilisation. **Avant d'allumer le produit, contrôler également que le brasero soit poussé en arrière vers la paroi postérieure de la chambre de combustion.** Lorsque le réservoir est rempli pour la première fois, la vis sans fin doit se remplir pendant une certaine durée, le pellet n'est donc pas distribué à l'intérieur du brasero pendant ce temps.

### 3.1 PROCÉDURE DE CHARGEMENT DU PELLET

- Pour remplir le poêle de combustible, soulever la porte qui se trouve sur la partie supérieure.
- Verser lentement le pellet pour qu'il se dépose jusqu'au fond du réservoir.

**Ne jamais enlever la grille de protection à l'intérieur du réservoir. En remplissant, éviter que le sac du pellet soit en contact avec les surfaces chaudes.**

**N'introduire dans le réservoir aucun autre type de combustible qui ne soit du pellet conforme aux spécifications précédemment indiquées.**

**Stocker le combustible de réserve à une distance de sécurité adéquate.**

**Ne pas verser le pellet directement sur le brasero mais seulement dans le réservoir.**

**Une grande partie des surfaces du poêle sont très chaudes (porte, poignée, vitre, tuyau de sortie des fumées, porte du réservoir, etc.). Il est donc conseillé d'éviter d'entrer en contact avec ces parties sans vêtements de protection appropriés.**

Chargement pellet

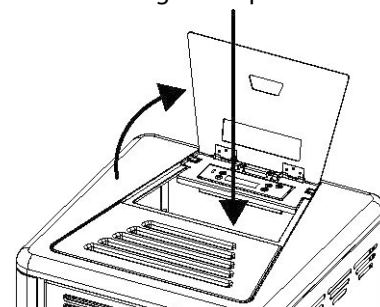


fig. 13 chargement pellet

### 3.2 MISES EN GARDE



Tous les règlements ainsi que ceux concernant les Normes nationales et européennes doivent être respectés lors de l'installation de l'appareil. **Ne pas utiliser l'appareil comme incinérateur ou de toute autre manière différente de sa destination d'usage.**

- Ne pas utiliser d'autre combustible en dehors du pellet.
- Ne pas utiliser de combustibles liquides.
- Lorsqu'il est en fonction, spécialement les surfaces externes, l'appareil atteint des températures élevées au toucher; manoeuvrer avec précaution pour éviter les brûlures.
- Retirer, du brasero du produit et de la vitre, tous les composants qui pourraient brûler (mode d'emploi, étiquettes adhésives diverses et polystyrène éventuel). Contrôler que le brasero soit positionné correctement et qu'il appuie bien sur la base.



**Le premier allumage pourrait échouer vu que la vis sans fin est vide et qu'elle ne réussit pas toujours à charger à temps le brasero de la quantité de pellet nécessaire pour un démarrage régulier. Annuler la condition d'alarme d'allumage raté en maintenant quelques instants le bouton ON/OFF enfoncé. Retirer le pellet resté dans le brasero et répéter l'allumage. (voir le par. « Solution aux problèmes éventuels »).**

- Si, après plusieurs allumages ratés, la flamme n'apparaît pas avec un afflux régulier de pellet, s'assure que le brasero soit correctement positionné, il doit **adhérer parfaitement à son logement d'encastrement et sans éventuelles incrustations de cendre**. Si on ne relève rien d'anormal en contrôlant, cela signifie qu'il pourrait y avoir un problème lié aux composants du produit ou bien imputable à une installation incorrecte.



Dans ce cas, **RETIRER LE PELLETT DU BRASERO ET DEMANDER L'INTERVENTION D'UN TECHNICIEN AUTORISÉ.**



**Éviter de toucher le produit pendant le premier allumage, car la peinture durcit dans cette phase.**



**IL EST de bon usage de garantir une ventilation efficace de l'environnement pendant l'allumage initial, car le produit exhale un peu de fumée et une odeur de peinture.**

- Ne pas rester à proximité du poêle et, comme nous l'avons déjà dit, aérer l'environnement. La fumée et l'odeur de peinture disparaîtront au bout d'environ une heure de fonctionnement, nous rappelons de toute façon qu'ils ne sont pas nuisibles à la santé.
- Le poêle sera sujet à une expansion et à une contraction pendant les phases d'allumage et de refroidissement, il pourra par conséquent émettre de légers craquements.
- Le phénomène est absolument normal vu que la structure est construite en acier laminé, il ne devra donc pas être considéré comme un défaut.
- IL EST extrêmement important de s'assurer de ne pas surchauffer tout de suite le produit, mais de le porter graduellement à température en utilisant au début des puissances basses.

- De cette façon, nous éviterons l'endommagement des carreaux en céramique, des soudures et de la structure en acier.



**NE CHERCHER PAS D'EMBLÉE DES PERFORMANCES DE CHAUFFAGE !!!**

- N'effectuer aucune modification non autorisée sur l'appareil.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales recommandées par le fabricant.

## 4 MODE D'EMPLOI

### 4.1 INTRODUCTION



Le produit unit la chaleur de la flamme à la facilité de la gestion automatique de la température, de l'allumage et de l'arrêt, avec la possibilité de programmer pendant plusieurs jours. Le chargement automatique et la contenance du réservoir permettent une autonomie supérieure et une meilleure gestion du poêle à pellets. Il est impératif que le produit fonctionne toujours avec la porte fermée. IL EST indispensable que le système d'évacuation soit étanche. Pour garantir un rendement efficace et un fonctionnement correct, il est nécessaire que le produit soit toujours propre.

### 4.2 TABLEAU DE COMMANDE

Le tableau de commande affiche les informations sur l'état de fonctionnement du produit. En accédant au menu, il est possible d'obtenir divers types de visualisation et d'effectuer les configurations disponibles selon le niveau d'accès. Les affichages peuvent avoir des significations différentes selon la position sur l'écran car ils dépendent de la modalité opérationnelle. Sur la fig. 14, un exemple en conditions de produit éteint ou allumé.



fig. 14 tableau de commande éteint

### 4.2.1 DESCRIPTION DES BOUTONS

Bout.	Description	Mode	Action
1	Augmenter la température	SET TEMPÉRATURE	Augmente la valeur de la température du thermostat d'ambiance
		PROGRAMMATION	Augmente le paramètre sélectionné
		TRAVAIL	Affiche la température des fumées
2	Diminuer la température	SET TEMPÉRATURE	Diminue la valeur de la température du thermostat d'ambiance
		PROGRAMMATION	Il réduit le paramètre sélectionné
		TRAVAIL	Affiche l'état opérationnel du poêle
3	Set/Menu	-	Accède au SET de la température et au menu des paramètres de l'utilisateur et du technicien avec des pressions suivantes
4	ON/OFF déblocage	TRAVAIL	Si appuyé pendant 2 secondes, il allume ou éteint le poêle s'il est respectivement éteint ou allumé
		BLOCAGE	Débloque le poêle et le remet en état "éteint"
		PROGRAMMATION	Permet de sortir du menu de programmation à tout moment de la modification. Les modifications sont mémorisées.
5	Diminue la puissance	TRAVAIL	Diminue la puissance rendue par le produit.
6	Augmente la puissance	TRAVAIL	Augmente la puissance rendue par le produit.
7	Thermostat programmable actif	-	Le thermostat programmable est actif.
8	Vis sans fin ON	-	La vis sans fin est en mouvement.
9	Réception de la télécommande	-	Signale que le produit reçoit de données de la télécommande IR.
10	Thermostat d'ambiance	Thermostat extérieur non autorisé	La température ambiante dépasse celle programmée.
		Thermostat extérieur autorisé	La température des fumées est supérieure à 250°C.
11	Set/menu	-	Clignotant, signale que : <ul style="list-style-type: none"> <li>• on accède au menu utilisateur/technicien.</li> <li>• On est en train de modifier la valeur de la température ambiante.</li> </ul>

tab.5 description des boutons

FR

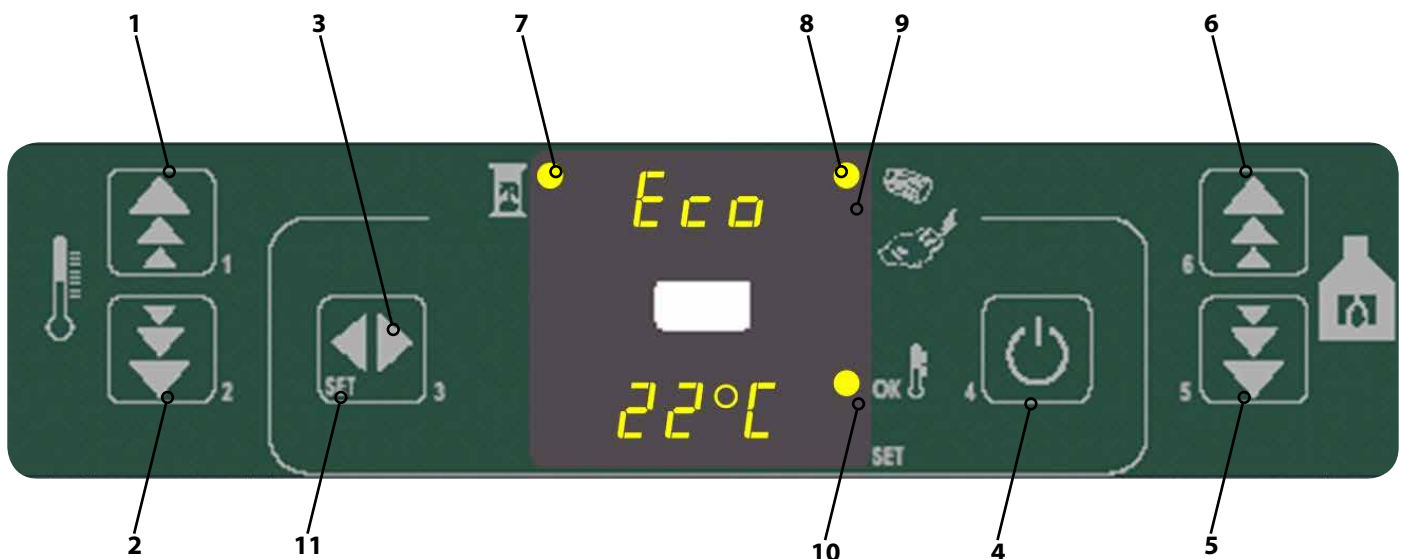


fig. 14a Description des boutons

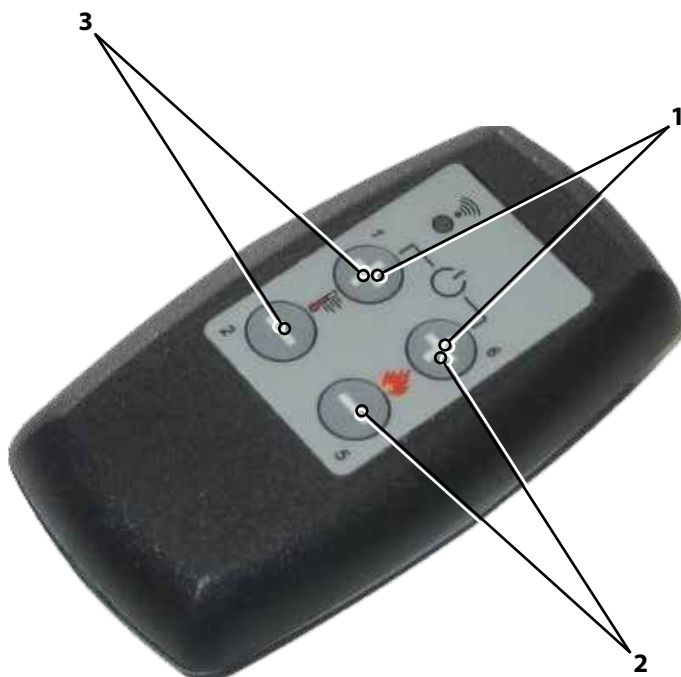


### 4.2.2 TÉLÉCOMMANDE

Le produit est principalement commandé par le tableau de commande qui se trouve dans la partie supérieure de celui-ci. Comme accessoire, il est de toute façon possible d'acheter la télécommande qui permet d'effectuer les fonctions suivantes :

Réf	Description
1	<b>Allumer et éteindre le poêle :</b> Pointer la télécommande et presser simultanément les touches supérieures ayant le symbole « + ».
2	<b>Changer la puissance de la flamme :</b> Presser les touches « + » et « - » ayant le symbole du feu.
3	<b>Régler la température ambiante :</b> Presser les touches « + » et « - » ayant le symbole du thermomètre.

tab.6 description des boutons de la télécommande



**l'opération de remplacement, faire attention à la polarité en suivant le symbole gravé sur le compartiment interne de la télécommande.**

### 4.3 MODALITÉ DE FONCTIONNEMENT

Ci-dessus, la description des fonctions normales (y compris celles relatives au thermostat programmable) contrôlables et modifiables par l'utilisateur. Avant l'allumage, l'écran du produit se présente comme sur la fig.15.

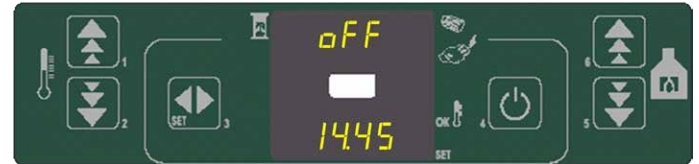


fig. 15 tableau de commande - produit éteint

#### 4.3.1 ALLUMAGE

Pour allumer le produit, presser la touche (4) fig.16 pendant quelques secondes. Lorsque l'allumage est effectué, il est signalé sur l'écran comme sur la figure 16.

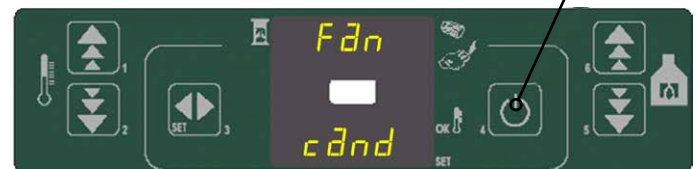


fig. 16 tableau de commande - allumage du produit

#### 4.3.2 CHARGEMENT DES PELLETS

Environ 90 secondes après l'allumage, la phase de chargement du pellet commence avec la rotation de la vis sans fin ; la LED « Vis sans fin ON » (8) fig. 17 s'allume. La bougie reste allumée tant que les fumées n'atteignent pas une valeur de température préétablie par le constructeur.

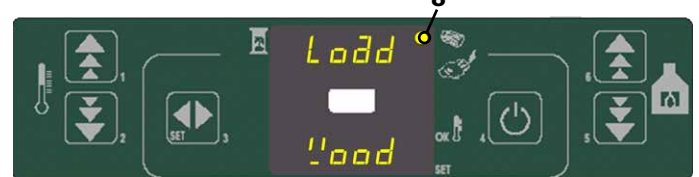


fig. 17 tableau de commande - chargement du pellet

#### 4.3.3 FLAMME PRÉSENTE

Lorsque les fumées ont atteint la température configurée, le produit se met en mode « allumage ». Dans cette phase, s'assurer constamment que la température des fumées reste à l'intérieur d'une valeur préétablie par que le constructeur.



fig. 18 tableau de commande - flamme présente


FR


La télécommande est du type à infrarouges, le signal ne peut donc pas traverser les murs ou d'autres solides, on peut cependant exploiter la réflexion des ondes sur les murs de la pièce.

#### Remplacement des batteries

Les batteries sont logées dans la partie inférieure de la télécommande. Pour les remplacer, il faut extraire le porte-batterie, ôter ou insérer la pile en suivant le symbole gravé sur la télécommande et sur la batterie.

 **Batteries type A235 12V non incluses.**

 **Les piles usées contiennent des métaux nocifs pour l'environnement, elles doivent donc être jetées séparément dans des conteneurs prévus à cet effet.**

 **Si la télécommande est éteinte pour absence de batterie, il est possible de commander le produit du tableau de commande, situé dans la partie supérieure du produit. Pendant**



#### 4.3.4 MODALITÉ DE FONCTIONNEMENT NORMAL

Lorsque le produit a atteint les conditions d'exercice, cet état est affiché sur l'écran, comme sur la fig.19. Dans cette phase, il est possible de modifier la puissance débitée (A) avec les touches (5) et (6). Dans la partie inférieure de l'écran (B) est indiquée la température ambiante.

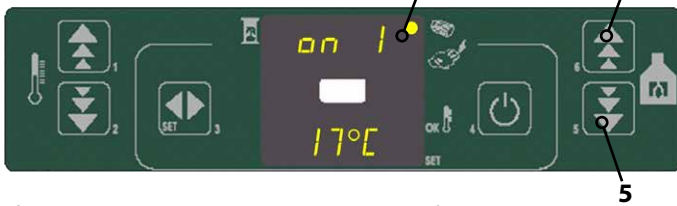


fig. 19 tableau de commande - mode de fonctionnement normal

Si on souhaite visualiser la température ambiante configurée, presser la touche (3) fig.20. Au bout de 2 secondes, l'écran affiche de nouveau la température ambiante.



fig. 20 tableau de commande - affichage de la température ambiante configurée.

Il est en outre possible d'afficher la température des fumées en pressant la touche (1) fig.21.

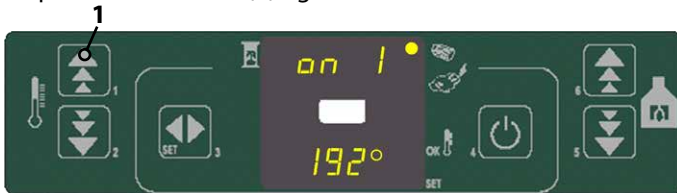


fig. 21 tableau de commande - affichage de la température des fumées

#### 4.3.5 MODIFIE LA PUISSANCE CALORIQUE CONFIGURÉE

Pendant le fonctionnement normal du produit, il est possible de modifier la valeur configurée de puissance calorique émise en agissant sur les touches (6) pour augmenter et (7) pour diminuer ; la valeur choisie est affichée sur l'écran comme sur la fig.22

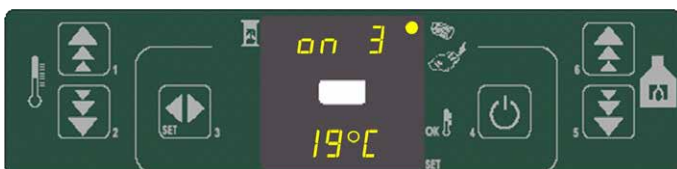


fig. 22 tableau de commande - modification de la puissance calorique

#### 4.3.6 MODIFICATION DE LA CONFIGURATION DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE

Pour modifier la valeur de température ambiante, presser la touche (3) fig.23, l'écran affiche la valeur précédemment configurée. En agissant sur la touche (1), on augmente la valeur, avec la touche (2), on diminue. Au bout d'environ 3 secondes, la nouvelle valeur est mémorisées et l'écran revient au

mode de fonctionnement normal (voir la fig.19).

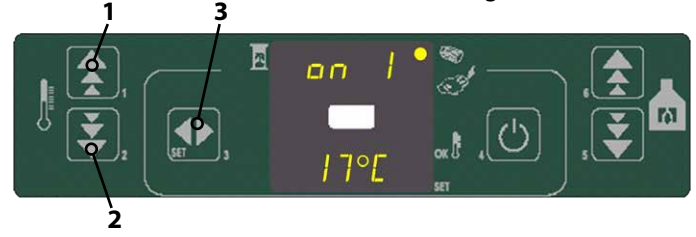


fig. 23 tableau de commande - modification de la température ambiante

#### 4.4 RÉALISATION DE LA TEMPÉRATURE CONFIGURÉE

Lorsque la température ambiante a atteint la valeur configurée, le produit réduit au minimum la puissance calorique produite ; l'écran affiche le message ÉCO et la LED thermostat d'ambiance s'active (10) fig.24.

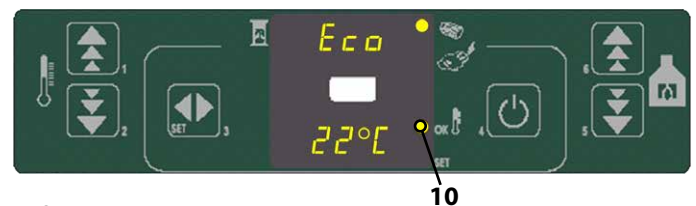


fig. 24 tableau de commande - mode température ambiante atteinte

Cette condition (ÉCO) reste tant que la température ambiante ne diminue pas par rapport à la température configurée (SET) d'un temps préétabli par le constructeur.

#### 4.5 ARRÊT

Pour éteindre le produit, il suffit d'appuyer sur le bouton (4) fig.25 pendant environ 2 secondes. Sur l'écran, apparaît le message OFF et l'indication de l'heure actuelle. La vis sans fin est immédiatement arrêtée et l'extracteur des fumées est porté à une vitesse élevée jusqu'à ce que la température des fumées descende à une valeur prévue par le constructeur.

Pendant cette phase, qui peut se prolonger jusqu'à 10 minutes, la pression sur la touche (4) fig.25 ne produit aucune réponse.



fig. 25 tableau de commande - arrêt du produit

#### 4.6 THERMOSTAT PROGRAMMABLE

Le thermostat programmable permet de programmer l'allumage et l'arrêt du produit en mode indépendant pour chaque jour de la semaine. En pressant la touche (3) fig.26, il est possible d'accéder à la modification des paramètres de programmation (ex : uT01) la description duquel est reportée dans le tab.7.

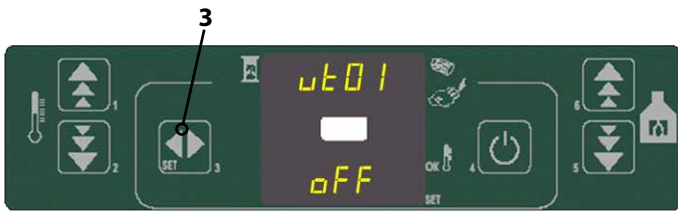


fig. 26 tableau de commande - réglage du thermostat programmable

Paramètres	Description
UT01, UT02, UT03	Horloge
UT04	paramètres techniques (non modifiables par l'utilisateur)
UT05, UT06, UT07, UT08, UT09, UT10	Thermostat programmable

tab.7 paramètres de programmation générale

#### 4.6.1 CONFIGURATION DE L'HORLOGE

Avec des pressions successives sur la touche (3) fig.27, on peut accéder aux paramètres relatifs à la configuration de l'horloge. Le tab.8 résume la signification de ces paramètres.

Paramètres horloge	Description	Valeurs configurables
UT01	Jour courant/désactivation du thermostat programmable	OFF, Day1, Day2, etc.
UT02	Heure courante	De 00 à 23
UT03	Minute courante	De 00 à 60

tab.8 paramètres de programmation de l'horloge

Utiliser les touches (1) et (2) fig.27 pour parcourir les valeurs disponibles pour chaque paramètre et confirmer la donnée souhaitée en pressant la touche (3) fig.27.

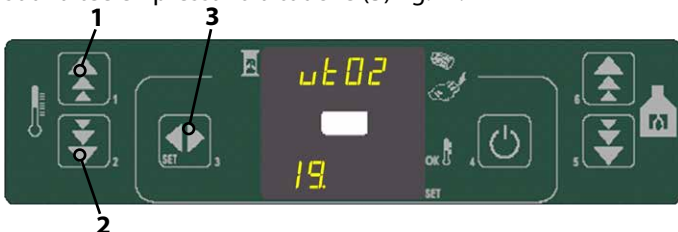


fig. 27 tableau de commande - sélection des paramètres à modifier

#### 4.6.2 PROGRAMME HEBDOMADAIRE

L'activation de la fonction du thermostat programmable hebdomadaire est confirmée par l'allumage de la LED correspondante (7) fig.28.

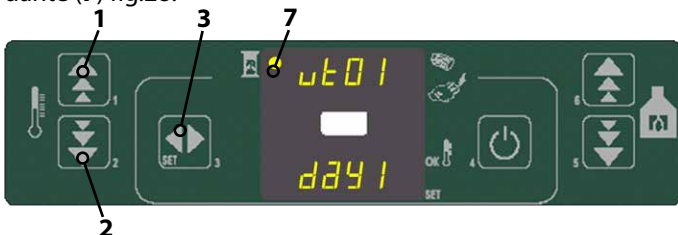


fig. 28 tableau de commande - programme hebdomadaire actif

Il est possible de déterminer deux tranches horaires pour chaque jour de la semaine. Une fois définies, il est possible de les activer en mode indépendant pour chaque jour de la

semaine. L'insertion des valeurs des paramètres de programmation hebdomadaire s'effectue avec des pressions répétées sur la touche (3) fig.28 et le choix des valeurs avec les touches (1) et (2) fig.28 comme décrit dans le tab.9.

	Paramètre	touche (1)	touche (2)
Tranche 1	UT5	Augmente de 10 min.	Diminue de 10 min.
	UT6	Augmente de 10 min.	Diminue de 10 min.
	UT7	Passe au jour suivant	Sélectionne ON ou bien OFF
Tranche 2	UT8	Augmente de 10 min.	Diminue de 10 min.
	UT9	Augmente de 10 min.	Diminue de 10 min.
	UT10	Passe au jour suivant	Sélectionne ON ou bien OFF

tab.9 paramètres de programmation hebdomadaire

Ci-dessous (tab.10) sont proposés quelques exemples de programmation hebdomadaire

	Par.	Day 1 Lun.	Day 2 Mar.	Day 3 Mer.	Day 4 Jeu.	Day 5 Ven.
Tranche 1	ON	UT5	7.30	7.30	7.30	7.30
	OFF	UT6	12.30	12.30	12.30	12.30
	Actif	UT7	On 1	On 2	On 3	On 4
Tranche 2	ON	UT8	14.30	14.30	14.30	14.30
	OFF	UT9	19.00	19.00	19.00	19.00
	Actif	UT10	On 1	On 2	On 3	On 4

	Par.	Day 6 Sam.	Day 7 Dim.
Tranche 1	ON	UT5	7.30
	OFF	UT6	12.30
	Actif	UT7	On 6
Tranche 2	ON	UT8	14.30
	OFF	UT9	19.00
	Actif	UT10	On 6

tab.10 exemples de programmation hebdomadaire

Les horaires configurables sont les mêmes pour chaque jour de la semaine, alors qu'il est possible d'activer ou de désactiver indépendamment les deux tranches horaires prévues pour chaque journée.

Les choix effectués sont mémorisés automatiquement en passant à la visualisation du paramètre suivant.

#### 4.7 FONCTIONS DES COMPOSANTS MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES

##### Moteur de la vis sans fin

Le moteur de la vis sans fin actionne les vis qui porte le pellet du réservoir au brasero.



### Moteur d'aspiration des fumées

Le moteur d'aspiration des fumées, fixé à la turbine d'extraction, située dans la partie arrière du produit, aspire et expulse les fumées qui se forment dans la chambre de combustion. Cela permet une parfaite combustion et un meilleur rendement thermique.



### Ventilateur tangentiel

Le ventilateur tangentiel aspire l'air de l'environnement et le restitue chauffé en le poussant à travers les tuyaux des échangeurs.



### Carte électronique

La carte électronique garantit un bon fonctionnement et la plus grande sécurité du poêle dans la gestion de toutes ses fonctions.



### Interrupteur général

Composant électronique du poêle, il est composé d'un fusible de 4A et d'un filtre électronique qui protègent le poêle contre les surcharges électriques et les perturbations électromagnétiques.



### Sonde des fumées

La sonde des fumées relève la température des fumées dans la turbine d'aspiration et intervient à la réalisation de 270°C en mettant le poêle en mode économie « ÉCO ».



### Sonde ambiante

La sonde d'ambiance est positionnée dans la partie arrière du poêle et relève la température de l'environnement où elle est située



### Bougie d'allumage

La bougie d'allumage permet de déclencher la flamme à l'intérieur du brasero. Avec la surchauffe de la bougie et le chauffage de l'air à l'intérieur de la chambre de combustion, le pellet s'allume.



### Thermostat à réarmement manuel

Le thermostat intervient en désactivant le fonctionnement de la vis sans fin en cas de surchauffe du réservoir.



### Pressostat

Le pressostat mesure la dépression à l'intérieur du poêle, et vu qu'il est relié au moteur du chargement du pellet, si celle-ci ne suffit pas au fonctionnement correct du produit, l'alimentation est coupée. Il s'agit d'une sécurité mécanique pour relever un tirage correct du conduit de fumée.



## 5 NETTOYAGE COURANT



Toutes les opérations de nettoyage de toutes les parties doivent être effectuées avec le produit complètement froid et avec la prise électrique débranchée.



Le produit requiert peu d'entretien s'il est utilisé avec du pellet certifié de qualité.

### 5.1 NETTOYAGES QUOTIDIENS/HEBDOMADAIRES

#### 5.1.1 NETTOYAGE AVANT CHAQUE ALLUMAGE

Nettoyer le brasero de la cendre et d'éventuelles incrustations qui pourraient boucher les trous de passage de l'air. En cas d'épuisement du pellet du réservoir, du pellet imbrûlé pourrait s'accumuler dans le brasero. Vider toujours le brasero des résidus avant chaque allumage.

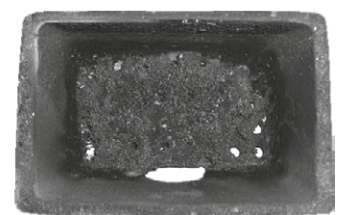
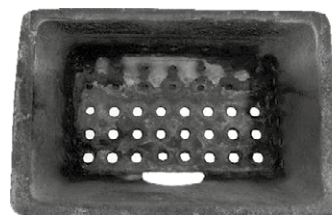


fig. 29 brasero propre

brasero sale

**SE RAPPELER QUE SEUL UN BRASERO POSITIONNÉ ET NETTOYÉ CORRECTEMENT PEUT GARANTIR UN ALLUMAGE ET UN FONCTIONNEMENT OPTIMAL DE VOTRE PRODUIT À PELLETT.**

Pour un nettoyage efficace du brasero, l'extraire complètement de son logement et nettoyer à fond tous les trous et la grille située sur le fond. En utilisant un pellet de bonne qualité, il suffit normalement d'utiliser un pinceau pour remettre le brasero en conditions optimales de fonctionnement. Après une longue inactivité, enlever du réservoir (**en utilisant un aspirateur avec un long tube**), d'éventuels résidus de pel-



let présents depuis un certain temps car ils pourraient avoir absorbé de l'humidité, modifiant ainsi leurs caractéristiques d'origine et devenant inadaptes à la combustion.

### 5.1.2 CONTRÔLE TOUS LES 2/3 JOURS

Nettoyer et vider le tiroir à cendres en faisant attention à la cendre chaude. **Seulement si la cendre est complètement froide**, on peut aussi utiliser un aspirateur pour l'enlever. Dans ce cas, utiliser un aspirateur adapté pour aspirer des particules d'une certaine dimension. Ce seront votre expérience et la qualité du pellet qui détermineront la fréquence des nettoyages. **Il est de toute façon conseillé de ne pas dépasser les 2 ou 3 jours.** L'opération terminée, réinsérer le tiroir à cendres sous le brasero en s'assurant qu'il soit bien inséré.

### 5.1.3 NETTOYAGE DE LA VITRE

Pour le nettoyage de la vitre céramique, il est conseillé d'utiliser un pinceau sec ou, en cas d'incrustations, d'utiliser le détergent spécifique en spray, en faible quantité. Nettoyer ensuite avec un chiffon sec.



**Ne pas utiliser de produits abrasifs et ne pas vaporiser le produit de nettoyage de la vitre sur les parties peintes ni sur les joints de la porte feu (corde en fibre de céramique).**

## 5.2 NETTOYAGE PÉRIODIQUE (TOUS LES 6 MOIS)



Par le Centre d'Assistance Spécialisé.

### 5.2.1 NETTOYAGE DU CONDUIT DE FUMÉE ET CONTRÔLES EN GÉNÉRAL

- Nettoyer l'installation d'évacuation des fumées, spécialement à proximité des raccords en « T », des coudes et d'éventuels tronçons horizontaux. Pour des informations sur le nettoyage du conduit de fumée, s'adresser à du personnel spécialisé.
- Vérifier l'étanchéité des joints en fibre céramique présents sur la porte du poêle. Si nécessaire, commander des joints neufs à votre revendeur de confiance ou contacter le centre d'assistance autorisé pour exécuter l'opération.



**La fréquence pour nettoyer l'installation d'évacuation des fumées est déterminée par l'utilisation qui est faite du poêle et par le type d'installation. Il est conseillé de confier l'entretien et le nettoyage de fin de saison à un centre d'assistance autorisé, car il effectuera un contrôle général des composants en plus des opérations décrites ci-dessus.**

### 5.3 NETTOYAGE SAISONNIER (TOUS LES 12 MOIS)

En plus de toutes les opérations prévues tous les 6 mois, pour voir à :

- Remplacer la cartouche d'allumage (en cas d'utilisation quotidienne avec plus de 3 allumages par jour) ;
- Inspecter et nettoyer le conduit de fumée ;
- Inspecter et vérifier le tirage du conduit de fumée et, si nécessaire, le nettoyer.

## 5.4 MISE HORS SERVICE (FIN DE SAISON)

Au terme de chaque saison, avant d'éteindre le produit, il est conseillé d'enlever complètement le pellet du réservoir, en se servant d'un aspirateur avec un long tube.



**Dans la période de non utilisation, l'appareil doit être débranché du réseau électrique. Pour une plus grande sécurité, surtout en présence d'enfants, nous conseillons d'enlever le câble d'alimentation.**

Si, lors du rallumage, en pressant l'interrupteur général situé sur le côté du produit, l'écran du tableau de commande ne s'allume pas, il pourrait être nécessaire de remplacer un fusible de service

Sur le côté du produit, se trouve un compartiment porte-fusibles, situé à côté de la prise d'alimentation. Après avoir débranché la prise de courant, ouvrir le couvercle du compartiment porte-fusibles en utilisant un tournevis et, si nécessaire, les remplacer (3.15 A retardé).



**L'opération ne doit être effectuée que par un technicien autorisé et qualifié.**

## 6 ALARMES

Si une anomalie de fonctionnement est constatée, la carte intervient et signale l'irrégularité en opérant dans des modalités différentes suivant le type d'alarme. Les alarmes suivantes sont prévues :

Origine de l'alarme	Visualisation écran
Sonde de température des fumées	<b>ALARM SOND FUMÉES</b>
Échauffement limite des fumées	<b>ALARM HOT TEMP</b>
Allumage raté	<b>ALARM NO FIRE</b>
Arrêt pendant la phase de travail	<b>ALARM NO FIRE</b>
Absence d'alimentation de réseau	<b>ALARM COOL FIRE</b>
Thermostat de sécurité vis sans fin	-
Thermostat de sécurité générale	-

tab. 11 liste des alarmes



**Toute condition d'alarme entraîne l'arrêt immédiat du produit. L'état d'alarme peut être remis à zéro en pressant la touche (4) fig. 14a.**

### 6.1 ALARME SONDE DE TEMPÉRATURE DES FUMÉES

Elle se déclenche si la sonde de détection des fumées est en panne ou débranchée. Pendant la condition d'alarme, le produit effectue la procédure d'arrêt.



fig. 30 tableau de commande - alarme de la sonde de température des fumées

## 6.2 ALARME DE SURCHAUFFE DES FUMÉES

Elle se produit si la sonde des fumées relève une température des fumées supérieure à 280°C.

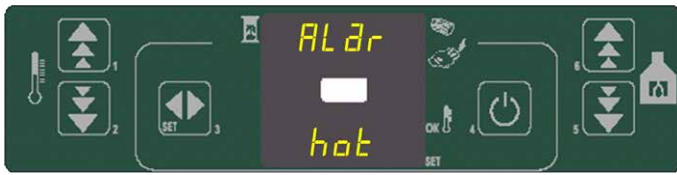


fig. 31 tableau de commande - alarme de surchauffe des fumées

 **Pendant l'alarme, la procédure d'arrêt est activée immédiatement.**

## 6.3 ALARME POUR ALLUMAGE RATÉ

Elle se déclenche lorsque la phase d'allumage n'a pas réussi.



fig. 32 tableau de commande - alarme d'allumage raté

 **La procédure d'arrêt est immédiatement activée.**

## 6.4 ALARME D'ARRÊT PENDANT LA PHASE DE TRAVAIL

Si la flamme s'éteint pendant la phase de fonctionnement et que la température des fumées descend en dessous du seuil minimum de travail, l'alarme est immédiatement activée.

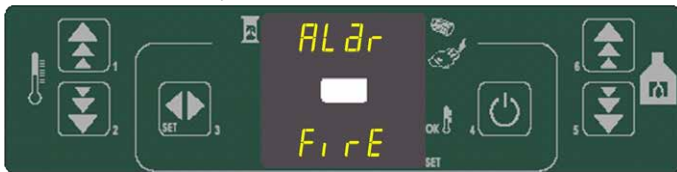


fig. 33 tableau de commande - alarme d'arrêt pendant le travail

 **La procédure d'arrêt est immédiatement activée.**

## 6.5 ALARME ABSENCE TENSION DE RÉSEAU

Avec un produit qui fonctionne, le manque d'énergie électrique provoque l'arrêt du fonctionnement de tous les dispositifs électriques présents. Au rétablissement de celle-ci, le produit passera à la phase d'arrêt, en signalant l'anomalie avec le message à l'écran, comme sur la fig.34.

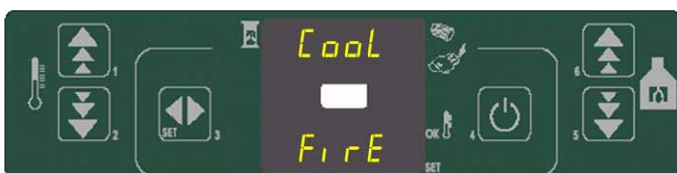



fig. 34 tableau de commande - alarme manque de tension de réseau

 **Le produit reste en alarme. Il faudra procéder au nettoyage du brasero et, après avoir réinitialisé l'alarme, on pourra procéder à un nouvel allumage.**

## 6.6 ALARME DU THERMOSTAT DE SÉCURITÉ DE LA VIS SANS FIN

Si on relève une température de fonctionnement de la vis sans fin trop élevée, un système de sécurité procède à l'arrêt immédiat du produit, en signalant l'anomalie avec le message à l'écran comme sur la fig.35.

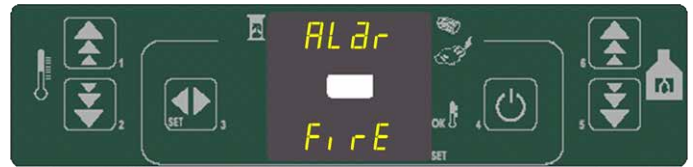


fig. 35 tableau de commande - alarme du thermostat de sécurité de la vis sans fin

## 6.7 ALARME THERMOSTAT GÉNÉRAL

Si le thermostat de sécurité général relève une température supérieure au seuil d'enclenchement, l'alimentation sera immédiatement enlevée à la vis sans fin, arrêtant ainsi le système, l'anomalie est signalé avec le message à l'écran, comme sur la fig.36.

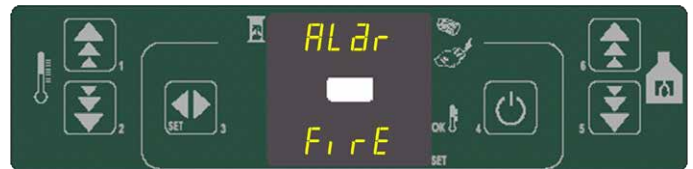



fig. 36 tableau de commande - alarme du thermostat général

# 7 PROBLÈMES

## 7.1 LE PELLET NE S'ALLUME PAS

En cas d'allumage raté, le message s'affiche sur l'écran comme sur la fig.37.

 **Presser la touche (4) pour remettre le produit en conditions standards.**

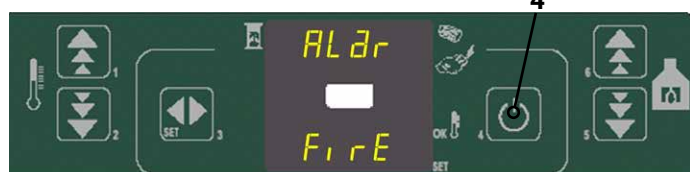


fig. 37 tableau de commande - allumage raté du pellet



**7.2 PROBLÈME/CAUSE/SOLUTION**

Problème	Cause	Solution
Écran éteint et boutons qui ne fonctionnent pas	Absence de tension dans le réseau	Contrôler que le cordon d'alimentation soit branché
	Dysfonctionnement dans le branchement de l'écran avec la carte	Contrôler que l'écran et la carte soient correctement connectés
Télécommande inefficace	Distance excessive du poêle	S'approcher du poêle
	Piles de la télécommande	Contrôler et changer les piles
Allumage raté	Accumulation excessive de pellet dans le brasero	Nettoyer le brasier
Le poêle ne s'allume pas automatiquement	La résistance n'atteint pas la température	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler les câblages électriques et les fusibles</li> <li>• Remplacer la résistance si elle est en panne (par l'assistance)</li> </ul>
	Résistance endommagée ou épuisée	Remplacer la résistance
	Le pellet ne descend pas	IMPORTANT : débrancher la prise du courant électrique avant de : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler que le pellet ne soit pas coincé dans la goulotte</li> <li>• Contrôler que la vis sans fin ne soit pas bloquée</li> <li>• Contrôler l'étanchéité de la porte</li> </ul>
Blocage du poêle	Utilisation excessive sans nettoyer le brasier	Nettoyer le brasier
	Réservoir vide	Charger le pellet dans le réservoir
	Vis sans fin sans pellet	Remplir le réservoir et procéder au 1er allumage du poêle en suivant les instructions
Le poêle se bloque pour manque d'alimentation du pellet	Problème technique à la vis sans fin	IMPORTANT : débrancher la prise du courant électrique avant de : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Libérer la vis sans fin d'éventuelles obstructions</li> <li>• Libérer la goulotte d'éventuelles obstructions</li> <li>• Retirer l'accumulation de poussière de pellet dans le fond du réservoir</li> </ul>
Le poêle se bouche de manière précoce et sa combustion est irrégulière	Conduit de fumée trop longue ou bouchée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulter le paragraphe d'installation du poêle</li> <li>• Vérifier la propreté du conduit de fumée</li> </ul>
	Pellet trop humide	Vérifier la qualité du pellet
	Quantité excessive de pellet dans le brasier	Contacteur le centre d'assistance autorisé
	Vent contraire au flux d'évacuation	Contrôler le terminal anti-vent et/ou éventuellement l'installer
	Aspiration insuffisante dans le brasier	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la bonne position du brasier, sa propreté et celle du conduit d'aspiration de l'air</li> <li>• Contacter le centre d'assistance autorisé</li> </ul>
	Le type de pellet utilisé a été changé	Contacteur le centre d'assistance autorisé
Odeur de fumée dans l'environnement • Arrêt du poêle	Mauvaise combustion	Contacteur le centre d'assistance autorisé
	Dysfonctionnement du ventilateur des fumées	
	Installation du conduit de fumée effectuée de manière incorrecte	

tab. 12 liste des problèmes/causes/solutions

À conserver par le client



## CERTIFICAT DE GARANTIE

Série n° R\_\_\_\_\_ W\_\_\_\_\_

Date de livraison : \_\_\_\_\_

Modèle : \_\_\_\_\_

Cher client,

Notre société vous félicite et vous remercie d'avoir choisi un des produits de notre gamme.

Afin de vous garantir un service rapide et de qualité, nous vous prions de remplir la garantie suivante et de la conserver soigneusement.

Lire attentivement la note d'information au verso.

Cachet du revendeur

Signature du revendeur: \_\_\_\_\_

Couper le long de la ligne en tirets

## CERTIFICAT DE GARANTIE



Données de l'utilisateur

Nom : \_\_\_\_\_

Série n° R\_\_\_\_\_ W\_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Date de livraison : \_\_\_\_\_

Rue : \_\_\_\_\_ N° : \_\_\_\_\_

Modèle : \_\_\_\_\_

Localité : \_\_\_\_\_

CP : \_\_\_\_\_ Département : \_\_\_\_\_

Pays : \_\_\_\_\_

Cachet du revendeur

La société ZANTIA Climatização S.A. Assure la plus grande confidentialité des données personnelles, qui sont conservées dans notre Fichier et utilisées exclusivement pour vérifier la validité de la garantie en cas d'intervention (Réf. Loi 675 du 31/12/96).

Signature du revendeur: \_\_\_\_\_

Le coupon suivant doit être envoyé à :

## CONDITIONS DE GARANTIE

1. La Société constructrice garantit à l'acheteur la structure et les matériaux qui composent le produit pendant une période de **24 mois** à compter de la date d'achat, à condition que **l'acheteur envoie la fiche annexée dans les 8 jours suivant la date de livraison** entièrement remplie et qu'il conserve le présent coupon comme preuve d'achat. Cette garantie est valable à condition :
  - a) que l'acheteur ait installé le produit dans le respect des normes en vigueur,
  - b) qu'il utilise le produit de façon appropriée et
  - c) qu'il dénonce immédiatement d'éventuels défauts de fabrication.
2. Les pièces sujettes à l'usure sont exclues de la garantie, c'est-à-dire : VITROCÉRAMIQUE RÉSISTANT AUX HAUTES TEMPÉRATURES, JOINT EN FIBRE DE VERRE, POIGNÉES, POMMEAUX, PEINTURE SILICONE, REVÊTEMENTS EN CÉRAMIQUE, RÉSISTANCE D'ALLUMAGE, FUSIBLES DE PROTECTION, GRILLES, JOINTS ET PARTIES À L'INTÉRIEUR DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION.
3. La garantie ne couvre pas des dommages provoqués par :
  - a) une mauvaise installation et l'usage impropre de l'appareil et de ses composants ;
  - b) de l'eau ou des liquides tombés ou versés accidentellement sur des composants électriques et électroniques ;
  - c) la foudre ou les surtensions électriques ;
  - d) surchauffe excessive du produit ou emploi de combustible inadapté ;
  - e) détérioration par des agents physiques ou chimiques ;
  - f) transport ou altérations par du personnel non autorisé.
4. La société Constructrice n'assume aucune responsabilité pour des pannes sur des parties électriques, dues à un branchement électrique erroné, ou s'il n'est pas possible de vérifier le bon fonctionnement de l'installation domestique et la mise à la terre correcte au moment de la panne.
5. La garantie consiste à fournir ou à remplacer, gratuitement, les parties défectueuses ou retenues comme telles par notre Service Technique. Les parties remplacées resteront sous garantie pour la période de garantie restant, en partant toujours de la date d'achat.
6. Pour des appareils ou des parties montées dessus, mais produites par d'autres sociétés, les garanties des fabricants sont cédées.
7. Aucune indemnité n'est admise pendant la période d'inefficacité du produit en attente de réparation.
8. La garantie est personnelle et ne peut pas être cédée à des tiers.
9. Si, pendant la période de garantie, des défauts ou des ruptures sont relevés, l'acheteur doit s'adresser au revendeur où il a effectué l'achat, lequel vérifiera l'éventuel défaut. Si le défaut est confirmé par la Société Constructrice, la pièce de rechange sera mise à disposition du client gratuitement auprès de notre siège. Pour faciliter les opérations de substitution, nous vous prions de fournir les informations suivantes :
  - a) nom et adresse du revendeur ;
  - b) date d'achat ;
  - c) nom, adresse et numéro de téléphone de l'acheteur ;
  - d) nom, adresse et numéro de téléphone de l'installateur ;
  - e) date de l'installation ;
  - f) série et modèle du produit.
10. Tous les frais de transport sont à la charge du client acheteur, tout comme le droit d'appel, les frais de la main-d'œuvre, les frais de déplacement et le kilométrage entre le siège et le domicile du client.
11. Nous répétons que la Société Constructrice donne une garantie exclusivement aux conditions susnommées et qu'elle ne répond en aucun cas des dommages, directs ou indirects, dérivant du produit à des choses ou à des tiers.

### Mises en garde - notes pour le client

La mise en service de l'appareil pourra être effectuée par le S.T.A. (Service Technique Autorisé) ou par un revendeur qualifié ; la Garantie partira de la date sur le ticket de caisse et/ou sur la facture.

### NE SONT PAS CONSIDÉRÉS COMME DES INTERVENTIONS SOUS GARANTIE :

Intervention pour nettoyer le brasero - le tiroir à cendres - le poêle ; interventions de réglage (combustion - température - horaire de fonctionnement etc.) ; interventions d'entretien courant ; interventions pour absence et/ou chargement de combustible, et adaptation à de nouveaux paramètres de combustion ; interventions pour des défauts de fonctionnement dus au manque et/ou à un mauvais entretien ; interventions pour réparation/remplacement de composants électriques endommagés par des surtensions ou des charges électriques.

## 8 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y DIMENSIONES - DONNÉES TECHNIQUES ET DIMENSIONS - DADOS TÉCNICOS E DIMENSÕES

### 8.1 IRIS

Potencia nominal - Puissance nominale - Potência nominal: ... **11 Kw**  
Rendimiento medio - Rendement moyen - Rendimento médio: **89 %**  
Volumen calentable - Volume chauffable  
Volume aquecível: ..... **280-300 m<sup>3</sup>**  
Alimentación eléctrica - Alimentation électrique  
Alimentação elétrica: ..... **230V 50 Hz**  
Absorción eléctrica nominal - Absorption électrique nominale -  
Absorção elétrica nominal: ..... **97 W**  
Capacidad del depósito de pellet - Capacité réservoir pellet - Capacidade do reservatório de pellets: ..... **17 Kg**  
Consumo pellet min-max - Consommation pellet min-max -  
Consumo pellet min-max: ..... **1,2 ÷ 2,6 Kg/h**  
Peso - Poids - Peso: ..... **144 Kg**  
Conexión humos - Raccord fumées - Conexão dos fumos: .. **Ø80 mm**  
Toma de aire - Prise d'air - Tomada de ar: ..... **Ø40 mm**

PT

ES

FR

IRIS

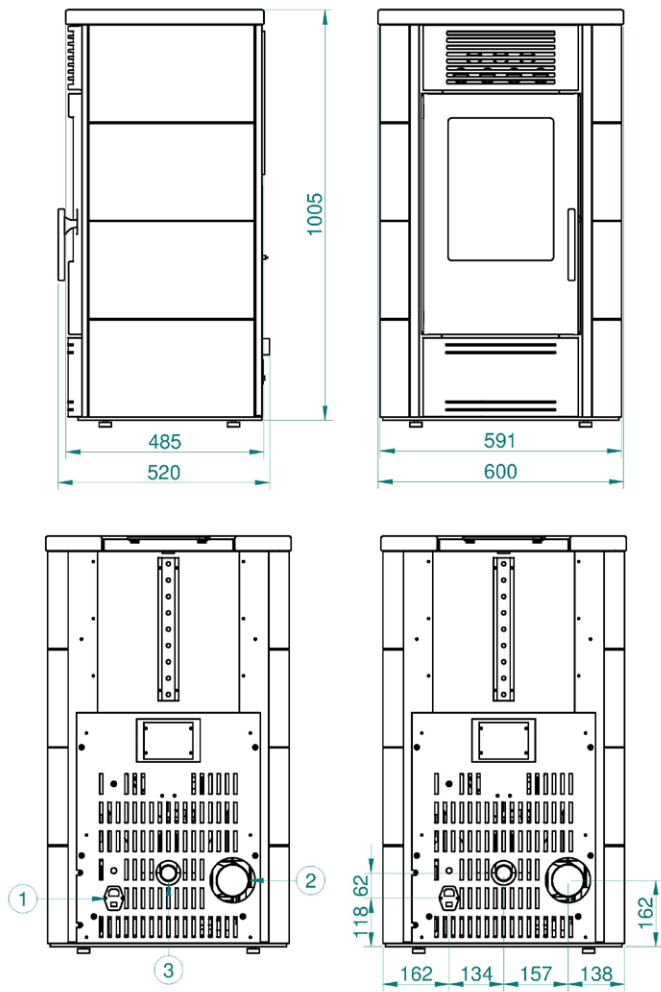


fig. 42 IRIS - dimensões totais - dimensões  
dimensions d'encombrement

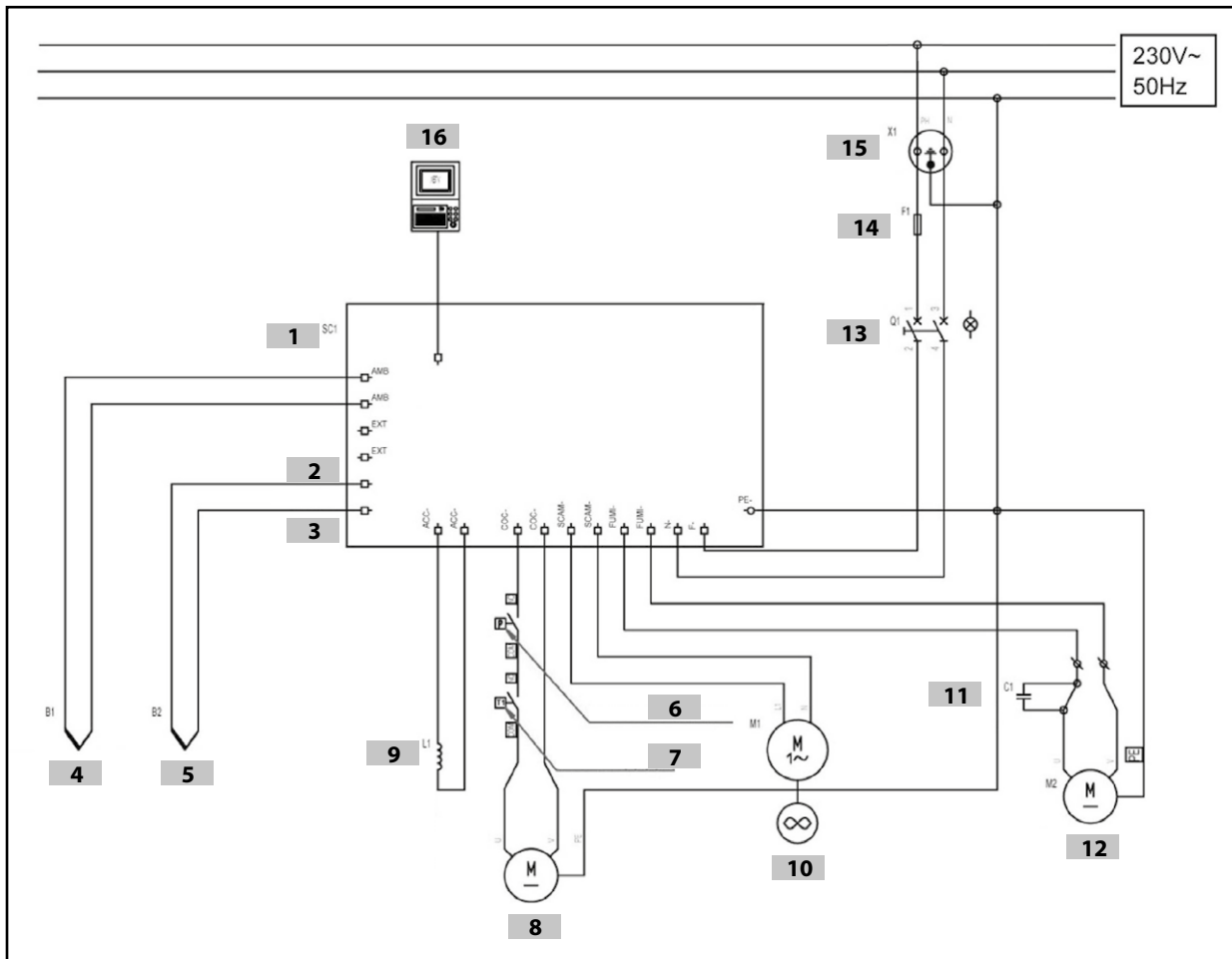
PT

ES

FR



## 9 ESQUEMA ELÉTRICO-ESQUEMA ELÉCTRICO-SCHÉMA ÉLECTRIQUE



Ref.	Descrição	Descripción	Description
1	Placa eletrónica	Tarjeta electrónica	carte électronique
2	Azul	Azul	Bleu
3	Vermelho	Rojo	Rouge
4	Sonda ambiente	Sonda ambiente	Sonde ambiante
5	Sonda de fumos	Sonda de humos	Sonde des fumées
6	Pressóstato de segurança	Presostato de seguridad	Pressostat sécurité
7	Termóstato de segurança	Termostato de seguridad	Thermostat de sécurité
8	Rosca sem-fim	Cóclea	Vis sans fin
9	Resistência	Resistencia	Résistance
10	Ventilador do permutador	Ventilador intercambiador	Ventilateur échangeur
11	Condensador	Condensador	Condensateur
12	Aspirador de fumos	Aspiración de humos	Aspirateur fumées
13	Interruptor luminoso	Interruptor	Interrupteur lumineux
14	Fusível de proteção	Fusible	Fusible protection
15	Tomada de alimentação	Toma de alimentación	Prise d'alimentation
16	Ecrã	Pantalla	Écran

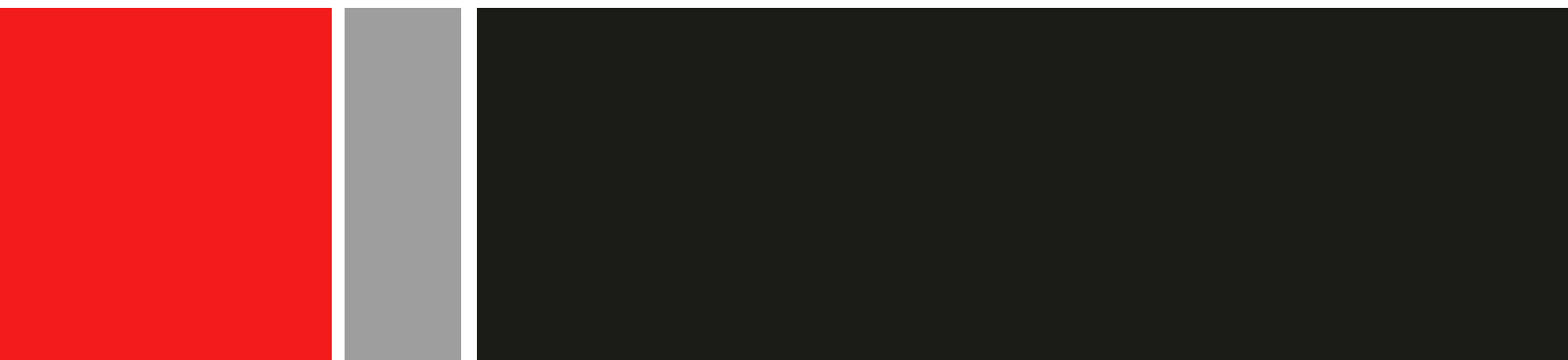
PT

ES

FR







[www.zantia.com](http://www.zantia.com)